

Selecline

894749 / HS-384CN(S3N)

- Ⓝ USER MANUAL
Chest freezer (p. 5)
- Ⓞ MANUEL D'UTILISATION
Congélateur (p. 18)
- Ⓢ MANUAL DE INSTRUCCIONES
Congelador (p. 33)
- Ⓟ MANUAL DE UTILIZAÇÃO
Congelador (p. 48)
- Ⓟ INSTRUKCJA OBSŁUGI
Zamrazarka (p. 64)
- Ⓡ HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Mélyhuto (79. o.)
- Ⓡ MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
Congelator (p. 94)
- Ⓡ РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
Морозильный шкаф
(с. 109)
- Ⓡ ДОВІДНИК КОРИСТУВАЧА
Морозильник (с. 125)



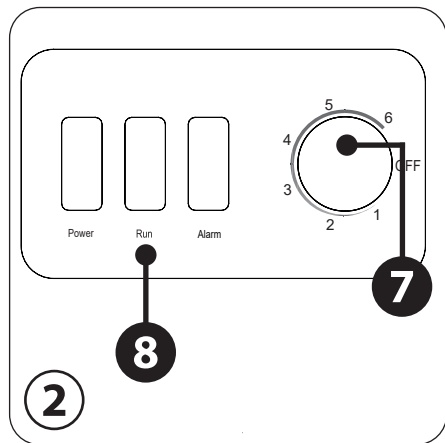
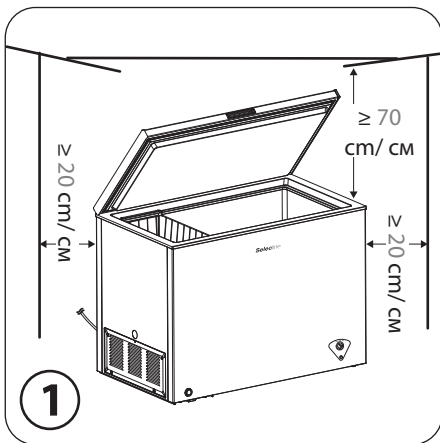
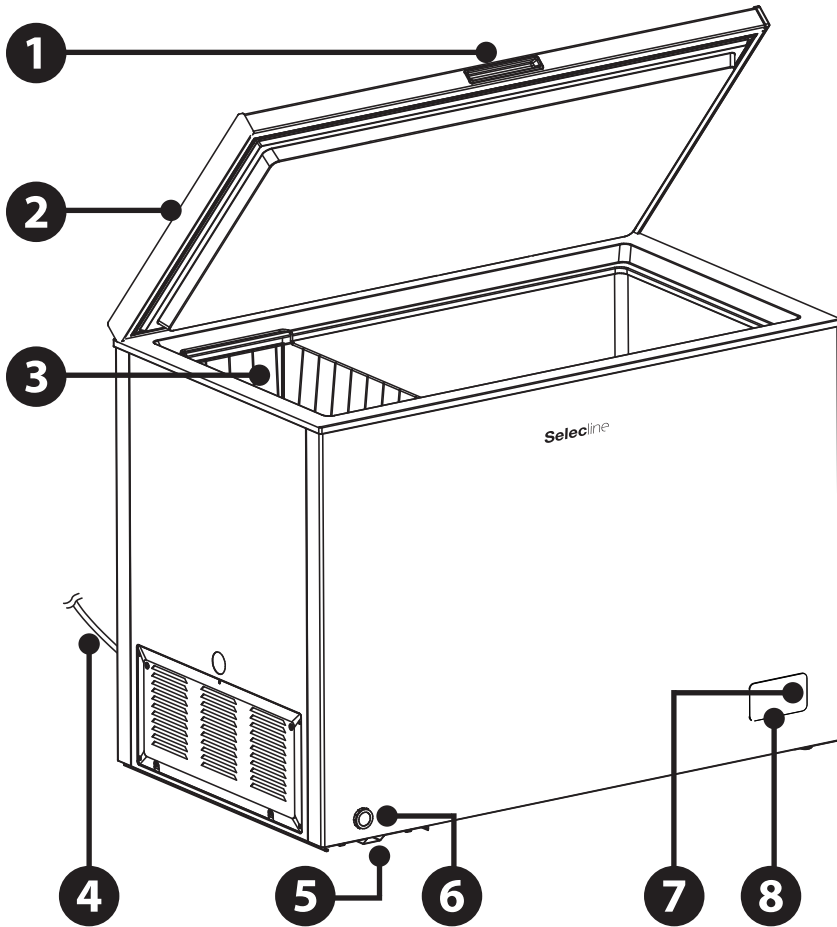


TABLE OF CONTENTS:

1/ SAFETY INSTRUCTIONS	P. 3
2/ TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 9
3/ INTENDED USE	P. 9
4/ DESCRIPTION	P. 9
5/ BEFORE FIRST USE	P. 10
6/ SET-UP	P. 10
7/ USE	P. 10
8/ CLEANING AND MAINTENANCE	P. 13
9/ QUICK TROUBLESHOOTING GUIDE	P. 14
10/ WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY	P. 16

EN

1/ SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this electrical appliance, read the instructions below carefully and keep them for future reference:

1. This appliance may be used by children aged 8 or over and by persons lacking in experience and knowledge or with reduced physical, sensory or mental capacities, provided they have been trained or are monitored for safe use of the appliance and are aware of potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations to be carried out by the user must not be performed by children unless they are over 8 years of age and are being supervised. Keep the appliance and its cable out of reach of children under 8 years of age.
2. This appliance is intended for domestic use and not for use in environments such as:

- kitchen areas for staff in shops, offices or other working environments;
- farms;
- by guests in hotels, motels and other residential environments;
- B&B-style accommodation.
- restaurants and other similar applications, excluding retail.

3. If the supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service, or by a person with similar qualifications, in order to avoid any danger.

4. Before plugging the appliance into the wall socket, check that the local electric current corresponds to the current specified on the appliance's rating plate. Always plug your appliance into an earthed wall socket.

5. The appliance cannot be built into a piece of furniture or in a practical accommodation, in a wall or in similar locations.

6. Unplug the power cable from the mains as soon as you stop using the appliance and prior to any cleaning or maintenance operations.

7. **WARNING:** keep the ventilation openings in the appliance's enclosure free from obstruction.

8. **WARNING:** do not use mechanical devices or other means to speed up the defrosting process other than those recommended by the manufacturer.

9. **WARNING:** do not damage the refrigeration circuit.

10. **WARNING:** do not use electrical devices inside the food storage compartment, with the exception of food types that are recommended by the manufacturer.

11. Do not store explosive substances in this appliance such as aerosols containing flammable propellants.

12.  Defective electrical appliances must be recycled, not disposed of with household waste. Please actively assist us in our efforts to preserve resources and to protect the environment by placing this appliance in collection centres and drop-off centres.

13. **Warning:** when disposing of your appliance, and to prevent any risk of bodily injury, remove anything that is likely to pose a hazard: cut the power cable from the appliance. Contact your local authority for information on authorised places to dispose of the appliance. Remove the door to avoid children from getting trapped inside.

14. Risk of suffocation! Keep all packaging materials out of the reach of children and babies!

15. Recycle the packaging materials in accordance with regulations. Ask local authorities where dedicated collection centres and rubbish dumps are located.

16. **Warning:** to prevent the appliance from deteriorating in any way, transport it in its usage position equipped with its transport brackets (model-dependent).

17.  **WARNING:** risk of fire!

The appliance's cooling circuit contains isobutane (R600a), a natural gas with high level of compatibility with the environment but that is nonetheless flammable.

18. During transportation and installation of the appliance, make sure no part of the cooling circuit is damaged. If there is damage:

- avoid open flames and sources of ignition

EN

– thoroughly ventilate the room containing the appliance.

19. With regard to the information pertaining to installing, operating, maintaining and disposing of the appliance, please refer to the paragraphs “INSTALLATION”, “USE”, “MAINTENANCE AND CLEANING” and “DISPOSAL”.

20. WARNING: to avoid any risks related to the instability of the appliance, it must be secured according to the instructions.

21. Children aged 3 to 8 are permitted to use refrigeration appliances to put away and take out food.

22. WARNING: Risk of fire/flammable materials

23. WARNING: When you position the appliance, make sure the power cable does not get caught or damaged. WARNING: Do not place a multi-socket or extension adapter behind the device.

24. To avoid contamination of food, follow the instructions below:





– Opening the door for long periods can cause a significant increase in the temperature of the appliance’s compartments.

– Regularly clean surfaces that may come into contact with food and accessible drainage systems.

– Clean water tanks if they have not been used for 48 hours; flush the water system connected to the water supply if water has not been drawn for 5 days.*

– Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator to ensure that it does not come into contact with or drip onto other food.

– Two-star ****** frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.*

– One  , two  , three-star  and four-star  compartments are not suitable for freezing fresh food.*

EN

– If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

– For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing food.*

*Note: Please confirm whether this is applicable according to your product compartment type.

25. Dispose of the appliance according to local regulations as it contains a flammable refrigerant gas.

26. **WARNING:** To avoid hazards caused by an unstable appliance, the appliance must be fixed in place in accordance with the instructions.

27. **WARNING:** Only connect the appliance to a potable water supply. (Suitable for ice making machine)

28. To prevent children from becoming entrapped, keep the appliance out of reach of children and do not allow them to play in the vicinity of the freezer (or refrigerator). (Suitable for products with locks).

29. All accessories, such as drawers, shelves, balconies, should be kept there for lower energy consumption.

2/ TECHNICAL SPECIFICATIONS

EN

Product category	Freezer type 9
Energy efficiency rating	F
Annual energy consumption	286 kWh/annum
Effective volume	290 L
Temperature rising time	45 hrs
Freezing capacity	14 kg/24 hrs
Climate class	SN/N/ST/T
Acoustic emissions	41 dB
Dimensions (height/width/depth)	850 x 1115 x 670 mm
Power	220-240V~ 50Hz
Energy consumption calculated based on result obtained for 24 hours under standard test conditions. The actual energy consumption depends on usage conditions and the location of the appliance.	
This appliance is designed to be used at a room temperature between +10°C and +43°C.	

3/ INTENDED USE

- This chest freezer appliance is intended solely for domestic use. This appliance should be used exclusively for storing food.
- This appliance must not be used for other purposes, such as for storing:
 - bottled liquids,
 - carbonated drinks (such as beer or soft drinks),
 - flammable liquids, explosives or aerosols,
 - blood, biological or medicine products.

4/ DESCRIPTION

1. Handle
2. Lid
3. Shelf basket
4. Power cable with plug
5. Drainage hole
6. Levelling feet
7. Thermostat control
8. Indicator light

Class	Symbol	Ambient temperature range °C
Extended temperature	SN	+10 to +32
Temperate	N	+16 to +32
Subtropical	ST	+16 to +38
Tropical	T	+16 to +43

Extended temperature: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C;

Temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C;

Subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C;

Tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

5/ BEFORE FIRST USE

- Unpack the appliance and make sure it is not damaged. Do not plug in the appliance if it is damaged. Immediately inform the retailer of the appliance of the damage found. In this case, keep the packaging.
- Before using the appliance for the first, clean the inside and all internal accessories with warm soapy water to remove the typical "new" smell, then dry them thoroughly.

6/ SET-UP

- **Transport:** the angle during transport must not exceed 45°. Keep the door and the hinge in place when moving the appliance.
- This appliance should be installed in a dry, well-ventilated place (a garage or a basement).
- This appliance must be used inside your home.
- This appliance must not be fitted between two pieces of furniture or two other appliances. Leave enough free space around the appliance to allow heat to escape:
 - above the appliance ≥ 70 cm
 - to the left and right of the appliance ≥ 20 cm
 - behind the appliance ≥ 20 cm
- Avoid installing the appliance near an oven or cooker, as this is likely to affect its performance.
- Install the appliance in such a way that the plug can be accessed. This appliance is designed to be powered at single-phase 230V. It must be plugged into an earthed socket and protected by a 10 A fuse.
- Do not place hot items onto the plastic parts of the appliance.
- Place the appliance perfectly level on a flat, solid surface. The appliance must rest on its 4 feet. Steady the appliance using the 2 levelling feet.
- The appliance must not be plugged in using an extension or multi-socket adapter.
- Before plugging in your appliance, allow it to rest for at least 4 hours so that the refrigerant gas will settle in the compressor.



Warning: if this appliance, equipped with a magnetic seal, is intended to replace one with a spring-loaded seal, we recommend that you disable the latter before scrapping it. This will prevent children from getting trapped inside, thus endangering their lives.



Certain noises during operation (compressor, refrigerant circuit) are normal.

7/ USE

EN

Operation

- Plug in the freezer to a power source so that the “Power” indicator light turns on; the “Run” indicator light turns on when the compressor is running; the “ALARM” indicator light turns on when the internal temperature is too high.
- The temperature of the freezer can be adjusted with the thermostat button. The figures 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 do not indicate specific temperatures. The lower the figure, the higher the internal temperature, and vice versa.

Switching off

- To switch off the appliance, turn the thermostat to the **OFF** position.

Regulating the temperature

- The temperature regulates itself automatically. To operate the appliance, follow these instructions:
 - turn the thermostat button to **1** for less cold;
 - turn the thermostat button to **6** for more cold;
- In general, setting the thermostat to **1** will provide a suitable temperature. However, you must bear in mind that the temperature inside the appliance depends on several factors:
 - the room temperature
 - how often the door is opened
 - the volume of food stored
 - the location of the appliance
- Recommended setting: between 4 and 5.



The appliance is likely to stop working as normal if it has been operating for a long time at a temperature lower than the minimum temperature within the range for which the appliance is designed.

Indicator lights

- The green light indicates that the freezer is running.
- The red light indicates that the temperature inside the freezer is below 18°C and that the freezing performance can be altered. In such a case, check that the thermostat is set correctly and turn it to a higher position. If the problem continues, contact your after-sales service.

Freezing fresh food

- The freezer is suitable for freezing fresh foodstuffs and conserving frozen food for a long time.
- The freezing process takes 24 hours: you should not add any other foodstuff to be frozen during this period.

Storing frozen food

When starting up the appliance or after a prolonged shutdown, set the thermostat to the **6** position for around 2 hours before putting products into the compartment.



Warning: in the event of accidental defrosting, as a result of a power cut for example, if the outage lasts for over 18 hours, consume the frozen food as quickly as possible, or refreeze them after cooking them (once they have cooled down).

EN

Freezing guide



									
1-2	3-4	3-6	3-6	3-6	3-6	10-12	10-12	10-12	10-12*

* in months

The symbols indicate different types of frozen food. The figures indicate the storage time in months corresponding to the different frozen food types. The appropriateness of the minimum or maximum storage time depends on the quality of the food and how they are used before freezing.

USEFUL ADVICE

Advice for freezing

For best results, here is some important advice:

- Only freeze high-quality, fresh foodstuffs (once cleaned).
- For quicker and more uniform freezing, prepare the food in small batches according to the volume.
- Wrap food in aluminium foil or in plastic pouches, and make sure the packaging is air-tight.
- Do not allow fresh, non-frozen food to touch food that is already frozen in order to avoid them from rising in temperature.
- Leaner foods keep better and for longer than fatty foods. Salt reduces the storage life of food.
- It is important to mark packaging correctly: indicate the date on which the product was frozen and stick to the storage period stated by the manufacturer.

Advice for storing frozen store-bought products

- To properly store frozen store-bought products, you must:
 - make sure that they have been correctly kept at the store;
 - set aside a small minimum window of time to transport them from the food store to your home;
 - avoid opening the freezer too often and do not leave it open for longer than necessary.
- Once unfrozen, the food spoils quickly and cannot be refrozen.
- Stick to the storage period stated by the manufacturer.
- Do not touch frozen products coming out of the freezer with wet hands, as this is likely to cause skin abrasions or burns.
- Do not put bottles or cans of carbonated drinks in the freezer compartment, as the pressure that builds up inside the container is likely to cause it to explode and damage the appliance.
- Do not consume certain products such as ice lollies as soon as they come out of the freezer, as they could cause burns.

EN

Energy saving

- By getting rid of boxes and other packaging before putting food in the freezer, you will reduce the energy consumption, as the freezer can chill products quicker in this way.
- On the other hand, if you fill the appliance too much, you will push the compressor to work for longer, which increases electricity consumption.
- Never put hot food in the freezer; allow them to cool down to room temperature before storing them.
- To defrost certain frozen foods, you can put them in the fridge: the cold generated by the defrosting is used to chill other foods instead of relying on the refrigerator's compressor.
- Keep the seal clean and flexible so that the cold cannot escape.
- Keep the lid closed and only open the freezer when necessary.
- Do not forget that every time you open the lid, cold air is lost and the compressor will start working again.
- For optimum performance, leave enough space in the freezer to allow air to circulate around the packages.

Impact on food storage

- Under Recommended setting, the best storage time of fridge is no more than 3 days.
- Under Recommended setting, the best storage time of freezer is no more than 1 month.
- The best storage time may reduce under other settings.

8/ CLEANING AND MAINTENANCE

- **Warning:** unplug the appliance before any maintenance operations.
- This appliance contains hydrocarbons in its refrigerant circuit: maintenance and replenishment must therefore only be carried out by authorised personnel.

Periodic cleaning

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the appliance.
3. Wash the walls of the appliance and the accessories regularly with warm water with a soft and odourless detergent (e.g. washing-up liquid).
4. Clean the lid seal carefully without forgetting to clean under the seal as well.
5. Rinse and dry the walls and accessories of the appliance carefully.
6. Plug in the appliance.
7. Switch on the appliance.



Warning: never use harsh or corrosive products, sponges with scourers or metallic items to clean the inside or outside of your appliance. This is likely to damage it.

Important : it is not necessary to clean the compressor area.

Defrosting the freezer

1. Defrost the freezer when the thickness of the layer of frost is around 10-15 mm.

We advise you to defrost the freezer when the appliance only partially loaded (or empty).

EN

To remove the frost, follow the instructions below:

1. Switch off the appliance.
2. Remove the frozen foodstuffs, wrap them in several sheets of newspaper and keep them in a cool place.
3. Place an appropriate container under the drainage hole. Open the drainage hole. During the defrosting, check regularly that the water does not spill out of the container.
4. Leave the lid open until the ice starts to melt. You can speed up the defrosting by remove the layer of ice carefully using a plastic spatula.
5. Once the defrosting is complete, dry the inside thoroughly. Close the cover. Close the drainage hole.
6. Switch on the appliance.
7. Adjust the thermostat for a colder temperature and run the appliance for two or three hours on this setting.
8. Put the frozen products back in the compartment.

The higher temperature of the frozen food during manual defrosting, maintenance or cleaning are likely to reduce the storage life.

In the event of prolonged absence or non-use

Take the following precautions:

1. Switch off the appliance.
2. Disconnect the appliance.
3. Remove all food.
4. Defrost and clean the appliance and all the accessories.
5. Keep the lid open the entire time the appliance is not in use to avoid odours from forming.



Important: if, however, you are unable to unplug and empty the appliance, regularly check that it is working properly so that the food does not spoil in the event of a power cut.

Changing the light (optional)

Any replacement or maintenance of the LED lamps must be completed by the manufacturer, an authorized service agent or similar qualified person.

9/ QUICK TROUBLESHOOTING GUIDE

EN

Fault	Potential cause	Solution
The appliance is noisy.	The appliance is unstable.	Check the stability (the 4 feet must touch the ground).
The compressor runs constantly.	<p>The temperature is not properly regulated.</p> <p>The lid has been opened too often.</p> <p>The lid is not closed properly.</p> <p>Too many fresh products have been put inside the appliance.</p> <p>The food put into the appliance was too hot.</p> <p>The temperature in the room where the appliance is located is too high to facilitate optimum operation.</p>	<p>Select a higher temperature.</p> <p>Do not leave the lid open for longer than necessary.</p> <p>Check that the lid closes correctly and that the seal is in good condition and clean.</p> <p>Please wait for a few hours and check the temperature again.</p> <p>Allow the food to cool down to room temperature before storing them.</p> <p>Be sure to stick to the ideal temperature (climate class) in the room the appliance is installed.</p>
There is too much frost and ice.	<p>The products are not properly wrapped.</p> <p>The lid is not closed properly or is not airtight.</p> <p>The temperature is not properly regulated.</p> <p>The plug for the defrosted water drainage system is not correctly positioned.</p>	<p>Wrap the products in a more suitable way.</p> <p>Check that the lid closes correctly and that the seal is in good condition and clean.</p> <p>Select a higher temperature.</p> <p>Position it correctly.</p>

Fault	Potential cause	Solution
The lid does not close properly.	There is too much frost and ice. The lid seal is not clean.	Defrost the appliance. Clean the lid seal.
The lid is hard to open.	The lid seal is not clean.	Clean the lid seal.
The temperature inside the freezer is too high/ The temperature inside the freezer is too low.	The temperature is not properly regulated.	Select a lower temperature.
The temperature inside the freezer is too high.	The lid does not close tightly or is not closed properly. Before freezing, the temperature inside the appliance was not cold enough. Too many fresh products have been put inside the appliance. The food put into the appliance was too hot.	Check that the lid closes correctly and that the seal is in good condition and clean. Allow the appliance to cool down while empty for a sufficient period of time. Please wait for a few hours and check the temperature again. Next time, put smaller quantities of food into the freezer at the same time. Allow the food to cool down to room temperature before storing them.
The temperature inside the freezer is too high.	The products to be frozen are placed too close to one another. The lid has been opened too often. The lid has been left open for a long time. The temperature is not properly regulated.	Space out the products so that air can circulate between them. Avoid opening the lid too often. Do not leave the lid open for longer than necessary. Select a higher temperature.

Fault	Potential cause	Solution
The appliance does not work at all.	The appliance is not plugged in properly.	Plug the appliance in correctly.
	The appliance has no power.	Check the electricity supply by plugging another electrical appliance into the socket.
	The thermostat is not set to a operational position.	Switch on the appliance.
	Thermostat light does not light up.	Check the thermostat control
	The socket has no power (try to plug another appliance into the socket).	Call a qualified electrician.

10/ WARRANTY AND LIMITATION OF LIABILITY

This product is guaranteed for a period of 12 to 24 months (as defined by local legislation, with the period as per the till receipt) from the date of purchase, against any fault resulting from a defect in materials or manufacturing.

This warranty does not cover damages caused by improper use or normal wear and tear of the product.

Specifically, the warranty does not cover:

- Damage or problems caused by improper use, an accident, an alteration or power supply of unsuitable current or voltage.
- Modified products, or those whose warranty seal or serial number is damaged, altered, removed or oxidised.
- Replaceable batteries and accessories are guaranteed for a 6-month period.
- Battery failure, caused by excessively lengthy charging or by the failure to observe the safety precautions explained in the manual.
- Visual damage, including scratches, dents or any other elements.
- Damage caused by any intervention conducted by a non-accredited person.
- Defects caused by normal wear and tear or due to normal ageing of the product.
- Software updates, due to a change in network settings.
- Product failures due to the use of third-party software to modify, change or adapt the existing software.
- Product failures due to the use of accessories that have not been approved by the manufacturer.
- Oxidised products.

The manufacturer cannot, under any circumstances, be held responsible for the loss of data stored on the disc. Likewise, the manufacturer is not obliged to verify that SIM/SD cards are properly removed from returned products.

EN

Repaired or replaced products may include new and/or reconditioned components and equipment.

METHODS FOR INVOKING THE WARRANTY

To obtain a warranty service, please bring your product to your point of sale's welcome desk along with your proof of purchase (bill receipt, bill, etc.), the product and the accessories provided, along with its original packaging.

It is important to have the following information: date of purchase, model, and serial or IMEI number (this information generally appears on the product, packaging or your proof of purchase).

Failing that, you must bring back the product along with the accessories required for it to operate properly (power supply, adapter, etc.).

In the event that your claim is covered by the warranty, the customer service department may, within the limits of local legislation, either:

- Repair or replace the defective components.
- Exchange the returned product for a product that has at least the same functions and that is equivalent in terms of performance.
- Reimburse the product at the price of purchase of the product as indicated on the proof of purchase.

If one of these 3 solutions is used, this does not entitle the purchaser to an extension or renewal of the warranty period.

TABLE DES MATIÈRES

1/ CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 18
2/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 23
3/ UTILISATION PRÉVUE	P. 23
4/ DESCRIPTION	P. 24
5/ AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE	P. 24
6/ INSTALLATION	P. 24
7/ UTILISATION	P. 25
8/ NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 27
9/ GUIDE DE DÉPANNAGE RAPIDE	P. 29
10/ GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ	P. 31

FR

1/ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour tout usage ultérieur :


1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à condition qu'ils aient été formés et encadrés quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont surveillés. Maintenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

2. Cet appareil est destiné à un usage domestique, et non à une utilisation dans des environnements tels que :
 - les espaces de cuisine pour le personnel dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - les environnements de type chambre d’hôte ;
 - la restauration et autres applications similaires, hormis la vente au détail.
3. Si le cordon d’alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par des personnes de qualification similaire afin d’éviter tout danger.
4. Avant de brancher l’appareil sur une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l’appareil. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
5. L’appareil ne peut pas être encastré dans un meuble ou dans un logement pratiqué dans un mur ou dans des emplacements analogues.
6. Débranchez le cordon d’alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l’utiliser et avant toute opération de nettoyage et d’entretien.
7. **MISE EN GARDE :** maintenez les ouvertures de ventilation dans l’enceinte de l’appareil dégagées.
8. **MISE EN GARDE :** ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
9. **MISE EN GARDE :** ne pas endommager le circuit de réfrigération.

10. MISE EN GARDE : ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.

(FR)

11. Ne pas ranger dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.

12.  Les appareils électriques défectueux doivent être recyclés, et non jetés avec les ordures ménagères. Veuillez activement nous aider dans notre action pour préserver les ressources et protéger l'environnement en déposant cet appareil dans les centres de collecte et déchèteries.

13. Attention : lors de la mise au rebut de votre appareil, et pour écarter tout risque de blessures corporelles, mettez hors d'usage tout ce qui est susceptible de présenter un danger : coupez le cordon d'alimentation au ras de l'appareil. Renseignez-vous auprès des services de votre commune pour connaître les endroits autorisés pour la mise au rebut de l'appareil. Démontez la porte afin d'éviter que des enfants ne restent enfermés à l'intérieur.

14. Risque de suffocation ! Maintenez tous les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants et des bébés !

15. Recyclez les matériaux d'emballage en respectant la réglementation. Demandez aux autorités locales où se trouvent les centres de collecte ou les déchèteries.

16. Attention : pour éviter tout risque de détérioration de l'appareil, transportez-le dans sa position d'utilisation muni de ses cales de transport (selon le modèle).

17.



ATTENTION : risque d'incendie !

Le circuit de refroidissement de l'appareil contient de l'isobutane (R600a), un gaz naturel offrant un haut niveau de compatibilité avec l'environnement mais qui est néanmoins inflammable.

18. Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucune pièce du circuit de refroidissement n'est endommagée. Si tel est le cas :

(FR)

- évitez les flammes vives et les sources d'ignition
- aérez soigneusement la pièce où se trouve l'appareil.

19. En ce qui concerne les informations relatives à l'installation, la manipulation, l'entretien et la mise au rebut de l'appareil, référez-vous aux paragraphes « INSTALLATION », « UTILISATION », « ENTRETIEN ET NETTOYAGE » et « MISE AU REBUT ».

20. MISE EN GARDE : pour éviter tout risque dû à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux instructions.

21. Les enfants de 3 à 8 ans sont autorisés à utiliser les appareils réfrigérants pour placer et extraire des aliments.

22. AVERTISSEMENT : Risque d'incendie/matériaux inflammables

23. AVERTISSEMENT : Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé. AVERTISSEMENT : Ne placez pas une multiprise ou une rallonge à l'arrière de l'appareil.

24. Pour éviter toute contamination des aliments, respectez les instructions ci-dessous :

- Ouvrir la porte pendant une durée prolongée peut causer une augmentation significative de la température des compartiments de l'appareil.

FR

- Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec les aliments et les systèmes d'évacuation accessibles.
- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48 heures ; rincez le système d'eau raccordé à l'alimentation en eau si l'eau n'a pas coulé pendant 5 jours.*
- Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur pour vous assurer qu'ils n'entrent pas en contact ou ne coulent pas sur d'autres aliments.
- Les compartiments pour aliments surgelés 2 étoiles ****** conviennent à la conservation d'aliments pré-congelés, à la conservation ou à la réalisation de crème glacée et à la réalisation de glaçons.*
- Les compartiments 1 étoile *****, 2 étoiles ******, 3 étoiles ******* et 4 étoiles ******** ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.*
- Si l'appareil de réfrigération reste vide pendant une durée prolongée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour empêcher le développement de moisissure dans l'appareil.
- Pour les appareils sans compartiment 4 étoiles : cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation d'aliments.*

*Remarque : Veuillez vérifier si cela est applicable en fonction du type de compartiment de votre produit.

25. Éliminez l'appareil conformément à la réglementation locale étant donné qu'il contient un gaz réfrigérant inflammable.

26. AVERTISSEMENT : Pour éviter les risques dus à un appareil instable, l'appareil doit être fixé en place conformément aux instructions.

27. AVERTISSEMENT : Raccordez uniquement l'appareil à une alimentation en eau potable. (Concerne la machine à glaçons)

28. Pour empêcher les enfants de rester coincés, maintenez l'appareil hors de portée des enfants et ne les laissez pas jouer à proximité du congélateur (ou du réfrigérateur). (Concerne les produits avec des serrures).

FR

29. Tous les accessoires, tels que les tiroirs, les clayettes et les balconnets doivent être gardés à l'intérieur pour réduire la consommation d'énergie.

2/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Catégorie du produit	Congélateur type 9
Classe d'efficacité énergétique	F
Consommation d'énergie annuelle	286 kWh/an
Volume utile	290 L
Temps de montée en température	45 h
Pouvoir de congélation	14 kg/24 h
Classe climatique	SN/N/ST/T
Émissions acoustiques dans l'air	41 dB
Dimensions (hauteur/largeur/profondeur)	850 x 1115 x 670 mm
Alimentation	220-240V~ 50Hz
Consommation d'énergie calculée sur la base du résultat obtenu pour 24 heures dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.	
Cet appareil est conçu pour être utilisé à une température ambiante comprise entre +10 °C et +43 °C.	

3/ UTILISATION PRÉVUE

- Cet appareil est un congélateur coffre destiné à un usage domestique. Cet appareil convient exclusivement au rangement d'aliments.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à d'autres fins, telles que le rangement de :
 - liquides en bouteille,
 - boissons gazeuses (telles que de la bière ou des sodas),
 - produits inflammables, explosifs ou aérosols,
 - produits sanguins, biologiques ou médicaments.

4/ DESCRIPTION

(FR)

1. Poignée
2. Couvercle
3. Panier d'étagère
4. Cordon d'alimentation avec fiche d'alimentation
5. Trou de drainage
6. Pieds réglables
7. Réglage du thermostat
8. Voyant

Classe	Symbole	Plage de température ambiante en °C
Température étendue	SN	+10 à +32
Tempéré	N	+16 à +32
Subtropical	ST	+16 à +38
Tropical	T	+16 à +43

Température étendue : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C ;

Tempéré : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C ;

Subtropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C ;

Tropical : cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C .

5/ AVANT LA PREMIÈRE MISE EN SERVICE

- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Ne pas brancher l'appareil s'il est endommagé. Signalez immédiatement au revendeur de l'appareil les dommages constatés. Dans ce cas, conservez l'emballage.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez l'intérieur et tous les accessoires internes à l'eau tiède savonneuse afin de supprimer l'odeur caractéristique du « neuf », puis séchez-les soigneusement.

6/ INSTALLATION

- **Transport :** l'angle de transport ne doit pas être supérieur à 45°. Maintenez la porte et la charnière lorsque vous déplacez l'appareil.
- Cet appareil peut être installé dans un endroit sec et bien aéré (un garage ou une cave).
- Cet appareil doit être utilisé à l'intérieur de votre logement.
- Cet appareil ne doit pas être encastré entre deux meubles ou deux autres appareils. Laissez un espace libre suffisant autour de l'appareil afin de faciliter la dissipation de la chaleur :
 - au-dessus de l'appareil ≥ 70 cm
 - sur la gauche et sur la droite de l'appareil ≥ 20 cm
 - derrière l'appareil ≥ 20 cm

- Évitez d'installer l'appareil près d'un four ou d'une cuisinière, car cela est susceptible d'affecter les performances de l'appareil.
- Installez l'appareil de façon à ce que la prise de courant soit accessible. Cet appareil est conçu pour être alimenté en 230 V monophasé. Il doit être branché sur une prise de courant reliée à la terre et protégée par un fusible de 10 A.
- Ne pas poser d'éléments chauds sur les parties en plastique de l'appareil.
- Placez l'appareil parfaitement d'aplomb sur une surface plane et solide. L'appareil doit reposer sur ses 4 pieds. Mettez l'appareil de niveau en agissant sur les 2 pieds réglables.
- L'appareil ne doit pas être branché à l'aide d'une rallonge ou d'une multiprise.
- Avant de brancher votre appareil, laissez-le au moins 4 heures au repos afin de permettre au gaz réfrigérant de redescendre dans le compresseur.

(FR)



Attention : si cet appareil, muni d'une fermeture magnétique, est destiné à en remplacer un autre muni d'une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre cette dernière inutilisable avant de le mettre au rebut. Cela permet d'éviter que des enfants ne puissent s'y enfermer et mettre ainsi leur vie en danger.



Certains bruits pendant le fonctionnement (compresseur, circuit de réfrigérant) sont normaux.

7/ UTILISATION

Mise en fonctionnement

- Branchez le congélateur à une source d'alimentation pour que le voyant d'alimentation «Power» s'allume ; le voyant de fonctionnement «Run» s'allume lorsque le compresseur est en marche ; le voyant d'alerte «ALARM» s'allume lorsque la température interne est trop élevée.
- La température du congélateur se règle avec le bouton du thermostat. Les chiffres 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 n'indiquent pas des températures spécifiques. Plus le chiffre est bas, plus la température interne est élevée et inversement.

Mise à l'arrêt

- Pour mettre l'appareil à l'arrêt, tournez le thermostat jusqu'à la position **OFF**.

Réglage de la température

- La température se règle automatiquement. Pour faire fonctionner l'appareil, procédez comme suit :
 - tournez le bouton du thermostat vers **1** pour obtenir moins de froid ;
 - tournez le bouton du thermostat vers **6** pour obtenir plus de froid.
- En général, un réglage moyen en position **1** permet d'obtenir une température satisfaisante. Toutefois, le réglage doit être choisi en tenant compte du fait que la température à l'intérieur de l'appareil dépend de plusieurs facteurs :
 - la température ambiante
 - la fréquence d'ouverture de la porte
 - la quantité de denrées stockées
 - l'emplacement de l'appareil.
- Réglage recommandé : entre 4 et 5.



L'appareil est susceptible de ne pas fonctionner en continu s'il reste pendant une période prolongée à une température inférieure à la limite minimale de la gamme de températures pour lesquelles l'appareil est conçu.

Voyants

(FR)

- Le voyant vert indique que le congélateur est en fonctionnement.
- Le voyant rouge indique que la température à l'intérieur du congélateur est inférieure à 18 °C et que la qualité de la congélation peut être altérée. Dans ces conditions, vérifiez que le thermostat est bien réglé et tournez-le vers une position plus élevée. Si le problème persiste, contactez votre service après-vente.

Congélation d'aliments frais

- Le congélateur est idéal pour congeler des denrées fraîches et conserver des aliments surgelés ou congelés pendant longtemps.
- Le processus de congélation prend 24 heures : vous ne devez ajouter aucune autre denrée à congeler au cours de cette période.

Conservation des aliments congelés

Lors de la mise en service ou après un arrêt prolongé, placez le thermostat sur la position **6** pendant 2 heures environ, avant d'introduire les produits dans le compartiment.



Attention : en cas de dégivrage accidentel, dû par exemple à une panne de courant, si la panne doit se prolonger plus de 18 heures, consommez les aliments décongelés le plus rapidement possible, ou recongelez-les après les avoir cuits (une fois refroidis).

Guide de congélation

									
1 - 2	3 - 4	3 - 6	3 - 6	3 - 6	3 - 6	10 - 12	10 - 12	10 - 12	10 - 12 *
									* en mois

Les symboles indiquent différents types d'aliments congelés. Les chiffres indiquent les temps de conservation en mois correspondant aux différents types d'aliments congelés. La validité du temps de stockage minimum ou maximum indiqué dépend de la qualité des aliments et de leur traitement avant la congélation.

CONSEILS UTILES

Conseils pour la congélation

Pour de meilleurs résultats, voici quelques conseils importants :

- Congelez uniquement les denrées alimentaires fraîches, de qualité supérieure (une fois nettoyées).
- Pour une congélation rapide et uniforme, préparez la nourriture en petits paquets adaptés à l'importance de la consommation.
- Enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou dans des sachets de polyéthylène, et assurez-vous que les emballages sont étanches.
- Ne pas laisser des aliments frais, non congelés, toucher des aliments déjà congelés, afin d'éviter toute remontée en température de ces derniers.

- Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les aliments gras. Le sel réduit la durée de conservation des aliments.
- L'identification des emballages est importante : indiquez la date de congélation du produit, et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

Conseils pour la conservation des produits surgelés et congelés du commerce

- Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés, vous devez :
 - vous assurer qu'ils ont bien été conservés au magasin ;
 - prévoir un temps réduit au minimum pour leur transport du magasin d'alimentation à votre domicile ;
 - éviter d'ouvrir trop souvent le congélateur et ne le laisser ouvert que le temps nécessaire.
- Une fois décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être recongelés.
- Respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.
- Ne pas toucher les produits congelés sortant du congélateur avec les mains humides, car cela est susceptible de provoquer des abrasions ou des brûlures cutanées.
- Ne pas mettre de bouteilles ou de canettes de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur, car la pression se formant à l'intérieur du contenant est susceptible de le faire éclater et d'endommager ainsi l'appareil.
- Ne pas consommer certains produits tels que des bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil, car ceux-ci sont susceptibles de provoquer des brûlures.

(FR)

Économies d'énergie

- En supprimant les cartons et autres emballages avant de mettre des aliments dans le congélateur, vous réduisez la consommation d'énergie, car le congélateur peut ainsi refroidir plus rapidement les aliments.
- En revanche, si vous remplissez trop l'appareil, vous poussez le compresseur à travailler pendant une période plus longue : cela augmente la consommation d'électricité.
- Ne jamais placer des aliments chauds dans le congélateur ; laissez-les refroidir jusqu'à température ambiante avant de les stocker.
- Pour décongeler certains aliments congelés, vous pouvez les mettre au frigo : le froid généré par le dégivrage est utilisé pour refroidir les autres aliments au lieu de faire appel au compresseur du réfrigérateur.
- Maintenez le joint propre et souple afin que l'air froid ne puisse pas s'échapper.
- Maintenez le couvercle fermé et n'ouvrez le congélateur que lorsque c'est nécessaire.
- N'oubliez pas qu'à chaque fois que vous ouvrez le couvercle, l'air froid est perdu et vous faites fonctionner à nouveau le compresseur.
- Pour une meilleure performance, laissez suffisamment d'espace dans le congélateur pour que l'air puisse circuler autour des emballages.

Impact sur le stockage des aliments

- Sous le réglage recommandé, la meilleure durée de conservation du réfrigérateur n'est pas supérieure à 3 jours.
- Sous le réglage recommandé, la meilleure durée de conservation du congélateur n'est pas supérieure à 1 mois.
- La meilleure durée de stockage peut être réduite avec d'autres réglages.

8/ NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Attention** : débranchez l'appareil avant toute opération d'entretien.
- Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit réfrigérant : l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

Nettoyage périodique

(FR)

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Débranchez l'appareil.
3. Nettoyez régulièrement les parois de l'appareil et les accessoires à l'eau tiède et à l'aide d'un détergent liquide inodore (produit utilisé pour la vaisselle, par exemple).
4. Nettoyez le joint du couvercle avec précaution sans omettre de nettoyer également sous le joint.
5. Rincez et séchez soigneusement les parois et les accessoires de l'appareil.
6. Branchez l'appareil.
7. Mettez l'appareil en marche.



Attention : n'utilisez jamais de produits abrasifs ou caustiques, ni d'éponges avec grattoir ou d'objets métalliques pour procéder au nettoyage intérieur et extérieur de votre appareil. Cela est susceptible de l'endommager.

Important : il n'est pas nécessaire de nettoyer la zone du compresseur.

Dégivrage du congélateur

1. Dégivrez le congélateur lorsque l'épaisseur de la couche de givre est d'environ 10-15 mm.

Nous vous conseillons de dégivrer le congélateur lorsque l'appareil est peu chargé (ou vide).

Pour retirer le givre, suivez les instructions ci-dessous :

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Sortez les denrées congelées, enveloppez celles-ci dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais.
3. Placez un contenant approprié sous le trou de drainage. Ouvrez le trou de drainage. Pendant le dégivrage, vérifiez régulièrement que l'eau ne déborde pas du contenant.
4. Laissez le couvercle ouvert jusqu'à ce que la glace commence à fondre. Vous pouvez accélérer le dégivrage en retirant la couche de glace avec précaution à l'aide d'une spatule en plastique.
5. Une fois le dégivrage terminé, séchez bien l'intérieur. Fermez le couvercle. Fermez le trou de drainage.
6. Mettez l'appareil en fonctionnement.
7. Réglez le thermostat pour obtenir plus de froid et faites fonctionner l'appareil pendant deux ou trois heures en utilisant ce réglage.
8. Remplacez les produits surgelés ou congelés dans le compartiment.

L'élévation de température des denrées congelées pendant le dégivrage manuel, l'entretien ou le nettoyage sont susceptibles de diminuer la durée de conservation.

En cas d'absence prolongée ou de non-utilisation

Prenez les précautions suivantes :

1. Mettez l'appareil à l'arrêt.
2. Débranchez l'appareil.
3. Retirez tous les aliments.
4. Dégivrez et nettoyez l'appareil et tous les accessoires.
5. Maintenez le couvercle ouvert pendant toute la durée de non-utilisation afin d'éviter la formation d'odeurs.

FR



Important : si toutefois vous n'avez pas la possibilité de débrancher et de vider l'appareil, faites vérifier régulièrement son bon fonctionnement afin d'éviter la détérioration des aliments en cas de panne de courant.

Changement de la couleur (facultatif)

Le remplacement ou l'entretien des lampes LED doit être effectué par le fabricant, un agent de service agréé ou une personne aux qualifications similaires.

9/ GUIDE DE DÉPANNAGE RAPIDE

Anomalie	Cause possible	Solution
L'appareil est bruyant.	L'appareil n'est pas stable.	Vérifiez la stabilité (les 4 pieds doivent être en contact avec le sol).
Le compresseur fonctionne en continu.	La température n'est pas bien réglée. Le couvercle a été ouvert trop souvent. Le couvercle n'est pas correctement fermé. Trop de produits frais ont été introduits dans l'appareil. Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds. La température ambiante du local où est installé l'appareil est trop élevée pour permettre un fonctionnement optimal.	Sélectionnez une température plus élevée. Ne laissez pas le couvercle ouvert plus longtemps que nécessaire. Vérifiez que le couvercle ferme correctement et que le joint est en bon état et propre. Patientez quelques heures et vérifiez de nouveau la température. Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les stocker. Veillez à respecter la température idéale (classe climatique) dans la pièce où est installé l'appareil.

Anomalie	Cause possible	Solution
Il y a trop de givre et de glace.	<p>Les produits ne sont pas correctement emballés.</p> <p>Le couvercle n'est pas correctement fermé ou ne ferme pas de façon hermétique.</p> <p>La température n'est pas bien réglée.</p> <p>Le bouchon de la gouttière d'évacuation de l'eau de dégivrage n'est pas bien placé.</p>	<p>Emballez les produits de façon plus adaptée.</p> <p>Vérifiez que le couvercle ferme correctement et que le joint est en bon état et propre.</p> <p>Sélectionnez une température plus élevée.</p> <p>Placez-le correctement.</p>
Le couvercle ne ferme pas correctement.	<p>Il y a trop de givre et de glace.</p> <p>Le joint du couvercle n'est pas propre.</p>	<p>Procédez au dégivrage de l'appareil.</p> <p>Nettoyez le joint du couvercle.</p>
Le couvercle est difficile à ouvrir.	Le joint du couvercle n'est pas propre.	Nettoyez le joint du couvercle.
La température à l'intérieur du congélateur est trop élevée / La température à l'intérieur du congélateur est trop basse.	La température n'est pas bien réglée.	Sélectionnez une température plus basse.
La température à l'intérieur du congélateur est trop élevée.	<p>Le couvercle ne ferme pas hermétiquement ou n'est pas correctement fermé.</p> <p>Avant la congélation, la température à l'intérieur de l'appareil n'était pas suffisamment froide.</p> <p>Trop de produits frais ont été introduits dans l'appareil.</p> <p>Les aliments introduits dans l'appareil étaient trop chauds.</p>	<p>Vérifiez que le couvercle ferme correctement et que le joint est en bon état et propre.</p> <p>Laissez refroidir l'appareil à vide pendant une durée suffisante.</p> <p>Patiencez quelques heures et vérifiez de nouveau la température. La prochaine fois, introduisez de plus petites quantités d'aliments à congeler en même temps.</p> <p>Laissez refroidir les aliments à température ambiante avant de les stocker.</p>

Anomalie	Cause possible	Solution
La température à l'intérieur du congélateur est trop élevée.	<p>Les produits à congeler sont placés trop près les uns des autres.</p> <p>Le couvercle a été ouvert trop souvent.</p> <p>Le couvercle est resté ouvert pendant un long moment.</p> <p>La température n'est pas bien réglée.</p>	<p>Placez les produits de façon à ce que l'air puisse circuler entre eux.</p> <p>Évitez d'ouvrir trop souvent le couvercle.</p> <p>Ne laissez pas le couvercle ouvert plus longtemps que nécessaire.</p> <p>Sélectionnez une température plus élevée.</p>
L'appareil ne fonctionne pas du tout.	<p>L'appareil n'est pas correctement branché.</p> <p>L'appareil n'est pas alimenté électriquement.</p> <p>Le dispositif de réglage de la température n'est pas sur une position de fonctionnement.</p> <p>Thermostat non allumé.</p> <p>La prise n'est pas alimentée (essayez de brancher un autre appareil sur la prise).</p>	<p>Branchez correctement l'appareil.</p> <p>Vérifiez l'alimentation électrique en branchant un autre appareil électrique sur la prise.</p> <p>Mettez l'appareil en fonctionnement.</p> <p>Vérifiez le réglage du thermostat.</p> <p>Faites appel à un électricien qualifié.</p>



10/ GARANTIE ET LIMITES DE RESPONSABILITÉ

Ce produit est garanti pour une période de 12 à 24 mois (définie par la législation locale, période sur le ticket de caisse faisant foi) à partir de la date d'achat, contre toute défaillance résultant d'un vice de fabrication ou de matériau.

Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit.

Plus précisément, la garantie ne couvre pas :

- Les dommages ou problèmes causés par une utilisation incorrecte, un accident, une altération ou un branchement électrique d'intensité ou de tension inappropriée.
- Les produits modifiés, ceux dont le scellé de garantie ou le numéro de série ont été endommagés, altérés, supprimés ou oxydés.
- Les batteries remplaçables et accessoires sont garantis pour une période de 6 mois.
- La défaillance de la batterie, survenue par un chargement trop long ou

- par le non- respect des consignes de sécurité expliquées dans la notice.
- Les dommages esthétiques, incluant les rayures, bosses ou tout autre élément.
- Les dommages causés par toute intervention effectuée par une personne non-agrèée.
- Les défauts causés par une usure normale ou dus au vieillissement normal du produit.
- Les défaillances du produit dues à l'utilisation sans les accessoires homologués par le fabricant.
- Les produits oxydés.

Les produits réparés ou remplacés peuvent inclure des composants et des équipements nouveaux et/ou reconditionnés.

MODALITÉS DE MISE EN ŒUVRE

Pour obtenir un service de garantie, vous êtes priés de rapporter votre produit à l'accueil de votre lieu de vente muni de votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture, ...), du produit et de ses accessoires fournis, avec son emballage d'origine.

Il est important d'avoir comme information la date d'achat, le modèle et le numéro de série ou d'IMEI (ces informations apparaissent généralement sur le produit, l'emballage ou votre preuve d'achat).

A défaut, vous devez rapporter le produit avec les accessoires nécessaires à son bon fonctionnement (alimentation, adaptateur, etc.).

Dans le cas où votre réclamation est couverte par la garantie, le service après-vente pourra, dans les limites de la législation locale, soit :

- Réparer ou remplacer les pièces défectueuses.
- Échanger le produit retourné avec un produit qui a au moins les mêmes fonctionnalités et qui est équivalent en termes de performance.
- Rembourser le produit au prix d'achat du produit mentionné sur la preuve d'achat.

Si une de ces 3 solutions est utilisée, cela ne donne pas droit au prolongement ou au renouvellement de la période de garantie.

(FR)

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1/ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P.	33
2/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P.	38
3/ USO PREVISTO	P.	38
4/ DESCRIPCIÓN	P.	39
5/ ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN SERVICIO	P.	39
6 / INSTALACIÓN	P.	39
7/ USO	P.	40
8/ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	P.	42
9/ GUÍA RÁPIDA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P.	44
10/ GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD	P.	46

ES

1/ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para futuras consultas:

1. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o mayores y por personas sin experiencia ni conocimiento o con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, si han recibido formación sobre el uso seguro del aparato y conocen los posibles riesgos. No está permitido que los niños jueguen con el aparato. Los niños menores de 8 años no deben realizar las tareas de limpieza ni mantenimiento, a menos que estén bajo supervisión de un adulto. Guarde el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los menores de 8 años.

2. Este aparato se ha diseñado para uso doméstico, y no para usarlo en entornos como:

- zonas de cocina para el personal de almacenes, oficinas y otros entornos de trabajo;
- granjas;
- para clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
- casas de huéspedes;
- en la gastronomía y otras aplicaciones similares a excepción del comercio al por menor.

(ES)

3. Para evitar peligros, si el cable para la conexión de red está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio al cliente o una persona cualificada.

4. Antes de enchufar el aparato a una toma de corriente, verifique que la tensión eléctrica local se corresponde con la tensión indicada en la placa del aparato. Enchufe siempre el aparato a una conexión con toma de tierra.

5. El aparato no debe empotrarse en un mueble, en una pared o en lugares similares.

6. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica cuando deje de usarlo y antes de proceder a cualquier operación de limpieza y mantenimiento.

7. PRECAUCIÓN: mantenga limpias las rejillas de ventilación del aparato.


8. PRECAUCIÓN: no utilizar dispositivos mecánicos u otros medios distintos a los indicados por el fabricante para acelerar el proceso de deshielo.

9. PRECAUCIÓN: no dañar el circuito de refrigeración.

10. PRECAUCIÓN: no utilizar aparatos eléctricos en el interior del compartimento de almacenamiento de los alimentos a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

11. No almacenar sustancias explosivas dentro del aparato,

tales como aerosoles que contengan gas con propulsores inflamables.


12.  Los aparatos eléctricos defectuosos deben reciclarse; nunca deseche con los residuos domésticos. Ayúdenos activamente con nuestros esfuerzos para preservar los recursos y para proteger el medio ambiente depositando este aparato en los centros y puntos de recogida

13. Advertencia: al desechar el aparato, y para descartar posibles lesiones corporales, inutilice todo aquello que pudiera suponer un peligro: corte el cable de alimentación a ras del aparato. Consulte con su ayuntamiento las zonas autorizadas para desechar el aparato. Desmonte la puerta para evitar que los niños puedan quedar encerrados dentro.

14. ¡Riesgo de asfixia! ¡Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y de los bebés!

15. Recicle los materiales de embalaje según la normativa vigente. Solicite a las autoridades locales la ubicación de los centros o puntos de recogida.

16. Advertencia: para evitar cualquier riesgo de deterioro del aparato, transpórtelo en su posición de uso con los soportes de transporte (según el modelo).

17.  ADVERTENCIA: ¡riesgo de incendio!

El circuito de refrigeración del aparato contiene isobutano (R600a), un gas que presenta una alta compatibilidad con el medio ambiente, pero que es inflamable.

ES

18. Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ningún elemento del circuito de refrigeración resulta dañado. Si este fuera el caso:

- evite las zonas con llamas y fuentes de ignición
- ventile bien la habitación donde está el aparato.

19. En cuanto a la información relacionada con la instalación, operación, mantenimiento y eliminación del aparato, consulte los párrafos "INSTALACIÓN", "UTILIZACIÓN", "MANTENIMIENTO y LIMPIEZA" y "ELIMINACIÓN".

ES

20. PRECAUCIÓN: para evitar cualquier riesgo debido a la inestabilidad del aparato, este debe sujetarse de conformidad con las instrucciones.

21. Los niños entre 3 y 8 años pueden introducir y sacar artículos en aparatos de refrigeración.

22. ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/materiales inflamables.


23. ADVERTENCIA: Al colocar el aparato, verifique que el cable de alimentación no está atrapado o dañado. ADVERTENCIA: No ubique múltiples enchufes portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.





24. Siga las instrucciones que se indican a continuación para evitar que se contaminen los alimentos:

- Si se deja la puerta abierta durante mucho tiempo puede producirse un aumento considerable de la temperatura de los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.

– Limpie los depósitos de agua si no se han usado durante 48 horas; enjuague el sistema de agua conectado al suministro de agua en caso de que no se haya extraído agua durante 5 días.*

– Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el frigorífico para asegurarse de que no goteen ni entren en contacto con otros alimentos.

– Los compartimentos para alimentos congelados de dos estrellas  son adecuados para almacenar alimentos previamente congelados, para guardar o hacer helado y para hacer cubitos de hielo.*

– Los compartimentos de una , dos , tres  y cuatro  estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.*

– Si va a dejar el frigorífico vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho dentro del aparato.

– Para aparatos que no tengan un compartimento de 4 estrellas: este frigorífico no es adecuado para congelar alimentos.*

*Nota: Confirme si es aplicable dependiendo del tipo de compartimento de su producto.

25. Elimine el aparato cumpliendo las normativas locales, ya que utiliza gas propelente inflamable como refrigerante.

26. ADVERTENCIA: Para evitar peligros causados por un aparato inestable, el aparato debe fijarse en su lugar siguiendo las instrucciones.

27. ADVERTENCIA: Enchufe el aparato solo a una toma de corriente con conexión a tierra. (Adecuado para una máquina para hacer helados)

28. Para evitar que los niños queden atrapados, mantenga

ES

el aparato fuera del alcance de los niños y no permita que jueguen cerca del congelador (o frigorífico). (Adecuado para productos con cerraduras).

29. Todos los accesorios, como los cajones, estantes y estantes de puerta, deben mantenerse en su lugar para que el consumo energético sea menor.

ES

2/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Categoría del producto	Congelador tipo 9
Clase de eficiencia energética	F
Consumo energético anual	286 kWh/año
Volumen útil	290 L
Tiempo de subida de temperatura	45 h
Capacidad de congelación	14 kg/24 h
Clase climática	SN/N/ST/T
Emisiones acústicas en el aire	41 dB
Dimensiones (altura/longitud/profundidad)	850 x 1115 x 670 mm
Alimentación	220-240V~ 50Hz
Consumo energético calculado sobre el resultado obtenido durante 24 horas en condiciones de prueba normales. El consumo energético real depende de las condiciones de uso y de la ubicación del aparato.	
Este aparato se ha diseñado para ser utilizado a una temperatura ambiente entre +10 °C y +43 °C.	

3/ USO PREVISTO

- Este aparato es un congelador tipo arcón para un uso doméstico. Este aparato solo es adecuado para guardar alimentos.
- Este aparato no debe utilizarse para otros fines tales como el almacenamiento de:
 - líquidos embotellados,
 - bebidas gaseosas (cerveza o soda),
 - productos inflamables, explosivos o aerosoles,
 - sangre, productos biológicos o medicamentos.

4/ DESCRIPCIÓN

1. Asa
2. Tapa
3. Cesta
4. Cable de alimentación con enchufe
5. Orificio de drenaje
6. Patas regulables
7. Ajuste del termostato
8. Indicador

Clase	Símbolo	Rango de temperatura ambiente °C
Temperatura ampliada	SN	De +10 a +32
Moderada	N	De +16 a +32
Subtropical	ST	De +16 a +38
Tropical	T	De +16 a +43

ES

Temperatura ampliada: este frigorífico está previsto para el uso a temperaturas ambiente entre 10 °C y 32 °C;

Moderada: este frigorífico está previsto para el uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 32 °C;

Subtropical: este frigorífico está previsto para el uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 38 °C;

Tropical: este frigorífico está previsto para el uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 43 °C;

5/ ANTES DE LA PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

- Desembale el aparato y compruebe que no está dañado. Si el dispositivo está dañado, no lo conecte a la red eléctrica. Indique inmediatamente al distribuidor del aparato los daños constatados. En ese caso, conserve el embalaje.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie el interior y todos los accesorios interiores con agua tibia y jabón para eliminar el típico olor de "nuevo"; a continuación, séquelo.

6 / INSTALACIÓN

- **Transporte:** el ángulo de transporte no debe superar los 45°. Sujete la puerta y la bisagra al mover el producto.
- Este aparato se puede instalar en un lugar seco y bien ventilado (garaje o bodega).
- Este aparato debe utilizarse en interiores.
- Este aparato no debe empotrarse entre dos muebles o dos aparatos. Deje un espacio libre suficiente alrededor del aparato para facilitar la disipación del calor:
 - encima del aparato ≥ 70 cm
 - laterales del aparato ≥ 20 cm
 - detrás del aparato ≥ 20 cm
- Evite instalar el aparato cerca de un horno o cocina, ya que podría afectar el rendimiento del aparato.
- Instale el aparato de manera que la toma de corriente sea accesible. Este aparato funciona con una sola fase de 230 V. Debe enchufarse a una toma de corriente con puesta a tierra y protegida con un fusible de 10 A.

- No coloque elementos calientes encima de las partes de plástico del aparato.
- Coloque el aparato perfectamente nivelado sobre una superficie plana y sólida. El aparato debe descansar sobre sus 4 patas. Nivele el aparato utilizando las 2 patas ajustables.
- El aparato no debe conectarse mediante un cable alargador o un enchufe múltiple.
- Antes de enchufar el aparato, déjelo reposar un mínimo de 4 horas para que el gas refrigerante regrese al compresor.



Advertencia: si este aparato, equipado con cierre de puerta magnético, debe ser reemplazado por otro que esté equipado con un cierre de barra, le recomendamos hacerlo inutilizable antes de desecharlo. Con ello, se impedirá que los niños se queden encerrados y que pongan sus vidas en peligro.

ES



Determinados ruidos durante el funcionamiento (compresor, circuito de refrigeración) son normales.

7/ USO

Puesta en marcha

- Conecte el congelador a la toma de corriente y el indicador de Encendido se iluminará. El indicador de En marcha se iluminará cuando el compresor esté en marcha. El indicador de ALARMA se ilumina cuando la temperatura interna es demasiado alta.
- La temperatura del congelador se ajusta mediante el botón del termostato. Los números 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 no indican una temperatura específica. El número menor se corresponde con la temperatura interior más alta y viceversa.

Apagado

- Para apagar el aparato, gire el termostato a la posición **OFF**.

Regulación de la temperatura

- La temperatura se regula automáticamente. Para que el aparato funcione, proceda de la manera siguiente:
 - gire el botón del termostato a **1** para obtener menos frío;
 - gire el botón del termostato a **6** para obtener más frío.
- En general, con un ajuste medio en posición **1** la temperatura es satisfactoria. Sin embargo, la configuración debe elegirse teniendo en cuenta que la temperatura dentro del aparato depende de varios factores:
 - la temperatura ambiente
 - la frecuencia de apertura de la puerta
 - la cantidad de alimentos guardados
 - la ubicación del aparato.
- Ajuste recomendado: entre 4 y 5.



Es posible que el aparato no funcione continuamente si permanece durante un período prolongado a una temperatura inferior al límite mínimo del rango de temperaturas para el que está diseñado.

Indicadores

- El indicador verde indica que el congelador está en funcionamiento.
- El indicador rojo indica que la temperatura en el interior del congelador es inferior a 18 °C y que la calidad de la congelación puede verse alterada. En estas condiciones, compruebe si el termostato está bien configurado y gírelo a una posición más alta. Si el problema persiste, contacte con su servicio de posventa.

Congelación de alimentos frescos

- El congelador es ideal para congelar alimentos frescos y conservar alimentos ultracongelados o congelados durante más tiempo.
- El proceso de congelación dura 24 horas: no debe añadir ningún otro alimento para congelar durante este periodo.

Conservación de los alimentos congelados

Durante la puesta en marcha o después de un paro prolongado, ajuste el termostato a la posición **6** durante 2 horas antes de guardar productos en el compartimento.



Advertencia: en caso de descongelación accidental debida, por ejemplo, a una avería en el suministro eléctrico, si la avería se prolonga más de 18 horas, consuma los alimentos descongelados lo más rápido posible, o vuelva a congelarlos una vez cocinados (y fríos).

Guía de congelación



									
1-2	3-4	3-6	3-6	3-6	3-6	10-12	10-12	10-12	10-12*

* en meses

Los símbolos indican diferentes tipos de alimentos congelados. Las cifras indican el tiempo de conservación en meses según los diferentes tipos de alimentos congelados. La validez del tiempo de conservación mínimo o máximo indicada depende de la calidad de los alimentos y del tratamiento previo a la congelación.

CONSEJOS ÚTILES

Consejos para la congelación

Para obtener unos mejores resultados, a continuación presentamos algunos consejos importantes:

- Congele solo alimentos frescos y de calidad superior (limpios).
- Para una congelación rápida y uniforme, prepare los alimentos en paquetes pequeños adaptados a la cantidad de consumo.
- Envuelva los alimentos en hojas de aluminio o en bolsas de plástico y asegúrese de que los embalajes son estancos.
- Los alimentos frescos, sin congelar, no deben tocar los alimentos ya congelados, para evitar que la temperatura de estos últimos suba.
- Los alimentos magros se conservan mejor y durante más tiempo que los alimentos grasos. La sal reduce el periodo de conservación de los alimentos.
- La identificación de los embalajes es importante: indique la fecha de congelación del producto y respete la caducidad indicada por el fabricante.

Consejos para la conservación de los productos ultracongelados y congelados

- Para una buena conservación de los productos ultracongelados y congelados:
 - asegúrese de que se han conservado correctamente en la tienda;
 - el tiempo para el transporte de la tienda al domicilio debe ser mínimo;
 - evite abrir congelador con demasiada frecuencia y no lo deje abierto más tiempo del necesario.
- Una vez descongelados, los alimentos se deterioran rápidamente y no pueden volver a congelarse.
- Tenga en cuenta la caducidad indicada por el fabricante.
- No toque los productos congelados con las manos húmedas ya que esto puede causar abrasiones o quemaduras cutáneas.
- No guarde botellas ni latas de bebidas gaseosas en el congelador ya que la presión que se forma en su interior podría hacerlas estallar y dañar el aparato.
- No consuma determinados productos como polos de hielo recién salidos del congelador ya que podrían provocar quemaduras.

Ahorro energético

- Al retirar las cajas de cartón y otros envases antes de colocar los alimentos en el congelador, se reduce el consumo de energía, ya que el congelador puede enfriar los alimentos con mayor rapidez.
- Por otro lado, si llena demasiado el aparato, el compresor deberá trabajar durante más tiempo: esto aumenta el consumo energético.
- Nunca guarde alimentos calientes en el congelador; déjelos enfriar a temperatura ambiente antes de congelarlos.
- Para descongelar determinados alimentos congelados, los puede guardar en el frigorífico: el frío generado por la descongelación se utiliza para enfriar otros alimentos en lugar de usar el compresor del frigorífico.
- Mantenga la junta limpia y flexible para que el aire frío no pueda escapar.
- Mantenga la puerta cerrada y no abra el congelador si no es necesario.
- Tenga en cuenta que cada vez que abre la puerta, el aire frío se pierde y el compresor debe volver a funcionar.
- Para un mejor rendimiento, deje suficiente espacio en el congelador para que el aire pueda circular alrededor de los embalajes.

Impacto en el almacenamiento de alimentos

- En la configuración recomendada, el tiempo óptimo de almacenamiento en el frigorífico no debe sobrepasar 3 días.
- En la configuración recomendada, el tiempo óptimo de almacenamiento en el congelador no debe sobrepasar 1 mes.
- El tiempo óptimo de almacenamiento puede verse reducido bajo otras configuraciones.

8/ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Advertencia:** desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- Este aparato contiene hidrocarburos en su circuito refrigerante: solo el personal autorizado debe realizar el mantenimiento y la recarga.

Limpieza periódica

1. Apague el aparato.
2. Desenchufe el aparato.

3. Limpie periódicamente las paredes del aparato y los accesorios con agua tibia y un poco de detergente líquido inodoro (lavavajillas, por ejemplo).
4. Limpie la junta de la puerta con precaución, especialmente la parte inferior.
5. Aclare y seque bien las paredes y los accesorios del aparato.
6. Enchufe el aparato.
7. Encienda el aparato.



Advertencia: nunca utilice productos abrasivos o cáusticos, ni esponjas con rascador u objetos metálicos para limpiar el interior y el exterior del aparato. Podría dañar el aparato.

Importante: no es necesario limpiar la zona del compresor.

Descongelación del congelador

1. Descongele el congelador cuando el grosor de la capa de hielo sea de 10-15 mm.

Le recomendamos que lleve a cabo esta acción cuando el aparato esté poco cargado (vacío).

Para retirar la capa de hielo, siga las instrucciones siguientes:

1. Apague el aparato.
2. Saque la comida congelada, envuélvala en varias hojas de periódico y guárdela en un lugar fresco.
3. Coloque un recipiente apropiado debajo del orificio de drenaje. Abra el orificio de drenaje. Durante la descongelación, compruebe periódicamente que el agua no rebose del recipiente.
4. Deje la tapa abierta hasta que el hielo empiece a derretirse. Puede acelerar la descongelación retirando la capa de hielo cuidadosamente con la ayuda de una espátula de plástico.
5. Una vez terminada la descongelación, seque bien el interior. Cierre la tapa. Cierre el orificio de drenaje.
6. Encienda el aparato.
7. Ajuste el termostato para obtener más frío y déjelo funcionar durante dos o tres horas con esta configuración.

Vuelva a colocar los productos ultracongelados o congelados en el compartimento. La subida de temperatura de los alimentos congelados durante las tareas de descongelado manual, mantenimiento o limpieza pueden disminuir el periodo de conservación.

En caso de ausencia prolongada o no utilización

Tome las precauciones siguientes:

1. Apague el aparato.
2. Desenchufe el aparato.
3. Retire todos los alimentos.
4. Descongele y limpie el aparato y todos los accesorios.
5. Deje la puerta abierta durante el periodo de no utilización para evitar la formación de malos olores.

ES



Importante: Sin embargo, si no tiene la posibilidad de desenchufar y vaciar el aparato, revise periódicamente su funcionamiento para evitar el deterioro de los alimentos en caso de avería en el suministro eléctrico.

Cambio de la luz (opcional)

Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, un agente de servicio autorizado o una persona con una cualificación similar.

9/ GUÍA RÁPIDA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Anomalía	Posibles causas	Solución
El aparato es ruidoso.	El aparato no está estable.	Compruebe la estabilidad (las 4 patas deben estar en contacto con el suelo).
El compresor funciona continuamente.	La temperatura no está bien configurada. La puerta se abre con frecuencia. La puerta no está cerrada correctamente. Se han introducido muchos productos frescos en el aparato. Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes. La temperatura ambiente del local donde está instalado el aparato es demasiado alta para permitir un funcionamiento óptimo.	Seleccione una temperatura más alta. No deje la puerta abierta más tiempo del necesario. Compruebe que la puerta cierra correctamente y que la junta está en buen estado y limpia. Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura. Deje enfriar los alimentos a temperatura ambiente antes de guardarlos. Respete la temperatura ideal (clase climática) en la habitación donde está instalado el aparato.

Anomalía	Posibles causas	Solución
Hay demasiado hielo y escarcha.	<p>Los productos no están correctamente empaquetados.</p> <p>La puerta no está cerrada correctamente o no cierra herméticamente.</p> <p>La temperatura no está bien configurada.</p> <p>El tapón de drenaje del desagüe del agua de descongelación no está colocado correctamente.</p>	<p>Empaquete los productos de una manera más adecuada.</p> <p>Compruebe que la puerta cierra correctamente y que la junta está en buen estado y limpia.</p> <p>Seleccione una temperatura más alta.</p> <p>Colóquelo correctamente.</p>
La puerta no cierra correctamente.	<p>Hay demasiado hielo y escarcha.</p> <p>La junta de la puerta no está limpia.</p>	<p>Proceda a descongelar el aparato.</p> <p>Limpie la junta de la puerta.</p>
Es difícil abrir la puerta.	<p>La junta de la puerta no está limpia.</p>	<p>Limpie la junta de la puerta.</p>
La temperatura del interior del congelador es demasiado alta / La temperatura del interior del congelador es demasiado baja.	<p>La temperatura no está bien configurada.</p>	<p>Seleccione una temperatura más baja.</p>
La temperatura en el interior del congelador es demasiado alta.	<p>La puerta no cierra correctamente o no está bien cerrada.</p> <p>Antes de la congelación, la temperatura dentro del aparato no era lo suficientemente fría.</p> <p>Se han introducido muchos productos frescos en el aparato.</p> <p>Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.</p>	<p>Compruebe que la puerta cierra correctamente y que la junta está en buen estado y limpia.</p> <p>Deje enfriar el aparato durante un tiempo suficiente.</p> <p>Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura. La próxima vez introduzca pequeñas cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo.</p> <p>Deje enfriar los alimentos a temperatura ambiente antes de guardarlos.</p>

ES

Anomalía	Posibles causas	Solución
	<p>Los productos a congelar se colocan demasiado cerca unos de los otros.</p> <p>La puerta se abre con frecuencia.</p> <p>La puerta ha quedado abierta durante mucho tiempo.</p> <p>La temperatura no está bien configurada.</p>	<p>Coloque los productos de manera que el aire pueda circular entre ellos.</p> <p>Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia.</p> <p>No deje la puerta abierta más tiempo del necesario.</p> <p>Seleccione una temperatura más alta.</p>
El aparato no funciona en absoluto.	<p>El aparato no está correctamente enchufado.</p> <p>El aparato no recibe electricidad.</p> <p>El dispositivo de ajuste de la temperatura no está en la posición de funcionamiento.</p> <p>El termostato no está encendido.</p> <p>La toma de corriente no recibe electricidad (intente enchufar otro dispositivo).</p>	<p>Enchufe el aparato correctamente.</p> <p>Compruebe la tensión eléctrica enchufando otro aparato eléctrico a la toma de corriente.</p> <p>Encienda el aparato.</p> <p>Compruebe el ajuste del termostato.</p> <p>Solicite la asistencia de un electricista profesional.</p>

10/ GARANTÍA Y LÍMITES DE RESPONSABILIDAD

Este producto está garantizado durante un periodo de doce (12) a veinticuatro (24) meses (conforme a lo dispuesto por la legislación local y al correspondiente periodo indicado en el recibo de compra) a partir de su fecha de compra contra cualquier defecto de funcionamiento derivado de algún fallo de material o fabricación.

Esta garantía no cubre aquellos daños que pudieran producirse como consecuencia de una instalación incorrecta, utilización inadecuada o del desgaste normal del producto.

De manera más precisa, la garantía no cubrirá lo siguiente:

- Daños o anomalías atribuibles a una utilización incorrecta, un accidente fortuito, modificación del aparato o su conexión a una red eléctrica de una intensidad o tensión inadecuada.
- Productos modificados, tales como aquellos donde el precinto de garantía o el número de serie hayan sido dañados, modificados, suprimidos o presenten corrosión.

- De incluirse, las pilas sustituibles y los accesorios solo estarán garantizados durante un periodo de seis (6) meses.
- Cualquier fallo de acumuladores o pilas que se produzca como consecuencia de haber estado sometidos a un periodo de recarga excesivamente largo o de no haberse observado las precauciones de seguridad indicadas en el manual.
- Aquellos daños de tipo estético, incluidos arañazos, abolladuras o cualquier otro tipo de daño.
- Daños resultantes de cualquier reparación o intervención efectuada en el aparato por personas no autorizadas.
- Defectos debidos a desgaste o envejecimiento normal del producto.
- Actualizaciones de software que pudieran ser necesarias debido a un cambio de los parámetros de red.
- Fallos del producto debido a la utilización de software procedente de terceros a fin de modificar, sustituir o adaptar el existente.
- Fallos del producto debido a su utilización con accesorios diferentes a los homologados por el fabricante.
- Productos que presenten indicios de corrosión.

(ES)

En ningún caso, el fabricante puede responsabilizarse de la pérdida de los datos almacenados en el disco. Del mismo modo, el fabricante no tiene la obligación de comprobar si se han retirado las tarjetas SIM/SD de los productos devueltos.

Aquellos productos reparados o sustituidos podrán incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

RECLAMACIONES EN GARANTÍA

Para que podamos aceptar una reclamación en garantía, le rogamos que lleve su producto defectuoso junto con cualquier accesorio suministrado en su embalaje original al centro de atención al cliente del establecimiento donde lo haya adquirido y presente una prueba válida de compra (recibo de caja, factura,...) del producto.

Será importante contar con información clave, tal como fecha de compra, modelo y número de serie o de IMEI del aparato (dichos datos suelen figurar ya sea en el producto, su embalaje o prueba válida de compra).

En su defecto, deberá presentar el producto junto con los accesorios necesarios que garanticen su funcionamiento correcto (cable de alimentación, adaptador de corriente, etc.).

Si su reclamación está cubierta por la garantía, el servicio posventa podrá proceder de una de las maneras siguientes (en función de los requisitos estipulados por la legislación local):

- Reparar o sustituir las piezas defectuosas.
- Sustituir el producto devuelto por otro cuyas funciones sean idénticas y sea equivalente al producto original en lo que respecta a su rendimiento o prestaciones.
- Reembolsar el importe pagado por el producto, según se indica en la prueba válida de compra presentada.

El hecho de adoptar cualquiera de estas tres (3) soluciones no otorga derecho alguno a prolongar o renovar el periodo de garantía.

ÍNDICE

1/ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 48
2/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 53
3/ UTILIZAÇÃO PRECONIZADA	P. 53
4/ DESCRIÇÃO	P. 54
5/ ANTES DA PRIMEIRA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO	P. 54
6/ INSTALAÇÃO	P. 54
7/ UTILIZAÇÃO	P. 55
8/ LIMPEZA E MANUTENÇÃO	P. 58
9/ GUIA DE RESOLUÇÃO RÁPIDA DE PROBLEMAS	P. 60
10/ GARANTIA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE	P. 62

PT

1/ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar este aparelho elétrico, leia atentamente as instruções abaixo e guarde o manual de instruções para uma utilização posterior:

1. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas, no caso de terem sido formadas e supervisionadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se com mais de 8 anos e sob supervisão. Guarde o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.

2. Este aparelho destina-se a um uso doméstico e não a uma utilização em ambientes tais como:

- os espaços de cozinha para os funcionários de lojas, escritórios ou outros ambientes de trabalho;
- as quintas;
- por clientes nos hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- os ambientes tipo quarto de hóspede;
- a restauração e outras aplicações similares exceto a venda a retalho.

3. Em caso de danos no cabo de alimentação, o cabo deve ser substituído pelo fabricante, através da assistência pós-venda ou por técnicos com qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.

PT

4. Antes de ligar o aparelho a uma tomada elétrica de parede, verifique se a corrente elétrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.

5. O aparelho não pode ser encastrado num móvel ou num alojamento numa parede ou em locais semelhantes.

6. Desligue o cabo de alimentação da rede elétrica logo que deixe de o utilizar e antes de qualquer operação de limpeza e de manutenção.

7. **ADVERTÊNCIA:** Mantenha as aberturas de ventilação na estrutura do aparelho desobstruídas.


8. **ADVERTÊNCIA:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação diferentes dos recomendados pelo fabricante.

9. **ADVERTÊNCIA:** Não danifique o circuito de refrigeração.

10. **ADVERTÊNCIA:** Não utilize aparelhos elétricos no interior

do compartimento de armazenagem dos alimentos, exceto no caso de serem do tipo recomendado pelo fabricante.

11. Não guarde neste aparelho substâncias explosivas, como aerossóis contendo gases propulsores inflamáveis.

12.  Os aparelhos elétricos com defeito devem ser reciclados e não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Colabore ativamente conosco na nossa ação destinada a preservar os recursos e a proteger o ambiente entregando este aparelho nos centros de recolha e unidades de triagem de resíduos.

PT

13. Atenção: ao eliminar o aparelho, e para evitar qualquer risco de lesão corporal, inutilize aquilo que possa representar um perigo: corte o cabo de alimentação rente ao aparelho. Informe-se no seu município sobre os locais autorizados para a eliminação do aparelho. Desmonte a porta para evitar que as crianças fiquem presas no interior.

14. Risco de asfixia! Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance das crianças e dos bebés!

15. Recicle os materiais de embalagem respeitando os regulamentos legais. Informe-se junto das autoridades locais sobre onde se situam os centros de recolha ou as unidades de triagem de resíduos.

16. Atenção: para evitar qualquer risco de deterioração do aparelho, transporte-o na posição de utilização com as cunhas de transporte (consoante o modelo).

17.



ATENÇÃO: Risco de incêndio!

O circuito de refrigeração do aparelho contém isobutano (R600a), um gás natural que oferece um elevado nível de compatibilidade com o ambiente mas que é, apesar de tudo, inflamável.

18. Durante o transporte e a instalação do aparelho, certifique-se de que nenhuma peça do circuito de refrigeração está danificada. Se for este o caso:

- evite as chamas sem proteção e as fontes de ignição
- areje cuidadosamente a divisão onde se encontra o aparelho.

19. No que diz respeito às informações relativas à instalação, ao manuseamento, à manutenção e eliminação do aparelho, consulte os parágrafos “INSTALAÇÃO”, “UTILIZAÇÃO”, “LIMPEZA E MANUTENÇÃO” e “ELIMINAÇÃO”.

PT

20. ADVERTÊNCIA: Para evitar qualquer risco devido à instabilidade do aparelho, este deve ser fixado em conformidade com as instruções.

21. Crianças dos 3 aos 8 anos de idade podem carregar e descarregar aparelhos frigoríficos.

22. AVISO: Risco de fogo/materiais inflamáveis.

23. AVISO: Quando posicionar o aparelho, certifique-se de que o fio da alimentação não fica preso nem danificado.

AVISO: Não use triplas nem extensões na parte traseira do aparelho.

24. Para evitar a contaminação dos alimentos, siga as instruções apresentadas abaixo:

- Abrir a porta durante longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.

– Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com os alimentos e os sistemas de drenagem acessíveis.

– Limpe os depósitos da água se não forem usados durante 48 horas. Passe o sistema da água ligado ao abastecimento da água, caso não drene a água durante 5 dias.*

– Guarde carne e peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, para garantir que não entram em contacto nem pingam para cima de outros alimentos.

PT

– Compartimentos para alimentos congelados de duas estrelas ****** são adequados para guardar alimentos pré-congelados, guardar ou fazer gelados e para fazer cubos de gelo.*

– Compartimentos de uma *****, duas ******, três ******* e quatro ******** estrelas não são adequados para congelar alimentos frescos.*

– Se o frigorífico for deixado vazio durante longos períodos de tempo, desligue, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o aparecimento de mofo no interior do aparelho.

– Para aparelhos sem compartimento de 4 estrelas: Este frigorífico não é adequado para congelar alimentos.*

*Nota: Confirme se este aparelho se encontra de acordo com o tipo de compartimento do seu produto.

25. Elimine o aparelho de acordo com as normas locais, pois este usa gás inflamável e refrigeradores.

26. AVISO: Para evitar perigos causados por um aparelho instável, este tem de ser fixado de acordo com as instruções.

27. AVISO: Ligue o aparelho apenas a um abastecimento de água potável. (adequado para a máquina de fazer gelo)

28. Para evitar que as crianças fiquem presas, mantenha o aparelho fora do alcance das crianças e não permita que estas brinquem perto do congelador (ou frigorífico). (adequado para produtos com trinco).

29. Todos os acessórios, como gavetas, prateleiras e prateleiras da porta, deverão ser mantidos no lugar para um baixo consumo de energia.

2/ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Categoria do produto	Arca congeladora tipo 9
Classe de eficiência energética	F
Consumo de energia anual	286 kWh/ano
Volume útil	290 L
Tempo de subida da temperatura	45 h
Poder de congelação	14 kg/24 h
Classe climática	SN/N/ST/T
Emissões acústicas no ar	41 dB
Dimensões (altura/largura/profundidade)	850 x 1115 x 670 mm
Alimentação	220-240V~ 50Hz
Consumo energético calculado com base no resultado obtido para 24 horas em condições de ensaio normalizadas. O consumo energético real depende das condições de utilização e da localização do aparelho.	
Este aparelho foi concebido para ser utilizado a uma temperatura ambiente entre +10 °C e +43 °C.	

PT

3/ UTILIZAÇÃO PRECONIZADA

- Este aparelho é uma arca congeladora que se destina a um uso doméstico. Este aparelho é adequado apenas para armazenagem de alimentos.
- Este aparelho não deve ser utilizado para outros fins, tais como a armazenagem de:
 - líquidos engarrafados,
 - bebidas gasosas (como cerveja ou refrigerantes),
 - produtos inflamáveis, explosivos ou aerossóis,
 - produtos derivados do sangue, biológicos ou medicamentos.

4/ DESCRIÇÃO

1. Pega
2. Tampa
3. Cesto/prateleira
4. Cabo de alimentação com ficha
5. Orifício de drenagem
6. Pés ajustáveis
7. Regulação do termóstato
8. Indicador

Classe	Símbolo	Temperatura ambiente °C
Temperatura prolongada	SN	+10 a +32
Temperada	N	+16 a +32
Subtropical	ST	+16 a +38
Tropical	T	+16 a +43

PT

Temperatura prolongada: Este frigorífico foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 10 °C aos 32 °C.

Temperada: Este frigorífico foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 32 °C.

Subtropical: Este frigorífico foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 38 °C.

Tropical: Este frigorífico foi criado para ser usado a temperaturas ambiente dos 16 °C aos 43 °C.

5/ ANTES DA PRIMEIRA ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

- Desembale o aparelho e verifique se este não está danificado. Não ligue o aparelho se este estiver danificado. Informe de imediato o revendedor do aparelho sobre os danos observados. Neste caso, conserve a embalagem.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe o interior e todos os acessórios internos com água morna e sabão para eliminar o odor característico a "novo" e seque com cuidado.

6/ INSTALAÇÃO

- **Transporte:** O ângulo de transporte não deve ser superior a 45°. Apoie a porta e a dobradiça quando deslocar o aparelho.
- Este aparelho pode ser instalado num local seco e bem arejado (uma garagem ou uma cave).
- Este aparelho deve ser usado no interior da sua habitação.
- Este aparelho não deve ser encastrado entre dois móveis ou dois outros aparelhos. Mantenha um espaço livre à volta do aparelho adequado para facilitar a dissipação do calor:
 - em cima do aparelho ≥ 70 cm
 - à esquerda e à direita do aparelho ≥ 20 cm
 - atrás do aparelho ≥ 20 cm
- Evite instalar o aparelho perto de um forno ou de um fogão dado que pode afetar o seu desempenho.

- Instale o aparelho de modo a que a tomada de corrente fique acessível. Este aparelho foi concebido para ser alimentado em 230V monofásico. Deve ser ligado a uma tomada de corrente com ligação terra e protegida por um fusível de 10 A.
- Não coloque elementos quentes nas partes de plástico do aparelho.
- Coloque o aparelho perfeitamente nivelado numa superfície plana e sólida. O aparelho deve ficar sobre os seus 4 pés. Nivele o aparelho regulando os 2 pés ajustáveis.
- O aparelho não deve ser ligado com recurso a uma extensão ou uma tomada múltipla.
- Antes de ligar o aparelho, deixe-o pelo menos 4 horas em repouso para permitir a nova descida do gás refrigerante no compressor.



Atenção: Se este aparelho, equipado com um fecho magnético, se destinar a substituir um outro equipado com um colar de mola, aconselhamo-lo a inutilizar este último antes de proceder à sua eliminação. Tal evitará que as crianças possam ficar fechadas lá dentro, colocando assim a sua vida em perigo.



Determinados ruídos durante o funcionamento (compressor, circuito de refrigerante) são normais.

PT

7/ UTILIZAÇÃO

Colocação em funcionamento

- Ligue a arca à alimentação. Um indicador "Power" acende. O indicador "Run" acende quando o compressor estiver a funcionar. O indicador "ALARM" acende quando a temperatura no interior for demasiado elevada.
- A temperatura da arca é ajustada através do manípulo do termóstato. O número 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 não significa uma temperatura específica. Quanto menor for o número, mais elevada será a temperatura, e vice-versa.

Desligamento

- Para desligar o aparelho, rode o termóstato para a posição **OFF**.

Regulação da temperatura

- A temperatura é regulada automaticamente. Para pôr o aparelho a funcionar, proceda do seguinte modo:
 - rode o botão do termóstato para **1** para obter menos frio;
 - rode o botão do termóstato para **6** para obter mais frio.
- De modo geral, uma regulação média na posição **1** permite obter uma temperatura adequada. Contudo, a regulação deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende de vários fatores:
 - a temperatura ambiente
 - a frequência de abertura da porta
 - a quantidade de alimentos armazenados
 - a localização do aparelho.
- A definição recomendada é entre 4 e 5.



O aparelho pode não funcionar em contínuo caso permaneça por um período prolongado a uma temperatura inferior ao limite mínimo do intervalo de temperaturas para as quais foi concebido.

Indicadores

- O indicador verde indica que a arca congeladora está a funcionar.
- O indicador vermelho indica que a temperatura no interior da arca congeladora é inferior a 18 °C e que a qualidade de congelação pode ser alterada. Nestas condições, verifique se o termóstato está bem ajustado e rode-o para uma posição mais elevada. Caso o problema persista, contacte a sua assistência pós-venda.

Congelação de alimentos frescos

- A arca congeladora é ideal para congelar alimentos frescos e conservar alimentos ultracongelados ou congelados durante muito tempo.
- O processo de congelação demora 24 horas: não deve adicionar qualquer outro alimento para congelar durante este período.

PT

Conservação dos alimentos congelados

Na colocação em funcionamento ou após uma paragem prolongada, coloque o termóstato na posição **6** durante cerca de 2 horas antes de introduzir os produtos no compartimento.



Atenção: No caso de descongelação acidental, devido por exemplo a uma falha de energia, se a avaria se prolongar por mais de 18 horas, consuma os alimentos descongelados o mais rapidamente possível ou volte a congelá-los depois de os ter cozinhado (depois de arrefecidos).

Guia de congelação



									
1-2	3-4	3-6	3-6	3-6	3-6	10-12	10-12	10-12	10-12 *

* em meses

Os símbolos indicam diferentes tipos de alimentos congelados. Os números indicam os tempos de conservação em meses correspondentes aos diferentes tipos de alimentos congelados. A validade do tempo de armazenagem mínimo ou máximo indicado depende da qualidade dos alimentos e do seu tratamento antes da congelação.

CONSELHOS ÚTEIS

Conselhos para a congelação

Para obter os melhores resultados, eis alguns conselhos importantes:

- Congele apenas os géneros alimentícios frescos, de qualidade superior (depois de limpos).
- Para uma congelação rápida e uniforme, prepare a comida em pequenas embalagens adequadas ao volume do consumo.
- Envolve os alimentos em folhas de alumínio ou em saquetas de polietileno e certifique-se de que as embalagens estão estanques.
- Não deixe alimentos frescos, não congelados, tocarem em alimentos já congelados para evitar uma subida da temperatura destes últimos.
- Os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos gordos. O sal reduz a duração de conservação dos alimentos.
- A identificação das embalagens é importante: indique a data de congelação do produto e respeite a duração de conservação indicada pelo fabricante.

Conselhos para a conservação dos produtos ultracongelados e congelados à venda no comércio

PT

- Para uma boa conservação dos produtos ultracongelados e congelados, deve:
 - certificar-se de que estavam devidamente conservados na loja;
 - planear um tempo reduzido ao mínimo para o seu transporte da loja para sua casa;
 - evitar abrir muitas vezes a arca congeladora deixando-a aberta apenas durante o tempo necessário.
- Após serem descongelados, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados.
- Respeite a duração de conservação indicada pelo fabricante.
- Não tocar nos produtos congelados que saem da arca congeladora com as mãos húmidas dado que pode causar abrasões ou queimaduras cutâneas.
- Não colocar garrafas nem latas de bebidas gasosas no compartimento congelador dado que a pressão que se forma no interior do recipiente pode rebentar e, deste modo, danificar o aparelho.
- Não consumir determinados produtos tais como gelados de pau logo após terem sido retirados do aparelho dado que podem causar queimaduras.

Poupança de energia

- Ao retirar os cartões e outras embalagens antes de guardar os alimentos na arca congeladora, reduz o consumo de energia porque o congelador pode arrefecer mais rapidamente os alimentos.
- Por outro lado, se encher demasiado o aparelho, sobrecarrega o compressor, fazendo com que trabalhe durante mais tempo: esse fator aumenta o consumo de eletricidade.
- Nunca coloque alimentos quentes na arca congeladora: deixe-os arrefecer até atingirem a temperatura ambiente antes de os guardar.
- Para descongelar certos alimentos congelados, pode colocá-los no frigorífico: o frio gerado pela descongelação é utilizado para arrefecer os outros alimentos em vez de utilizar o compressor do refrigerador.
- Mantenha a junta limpa e flexível para que o ar frio não possa escapar.
- Mantenha a tampa fechada e abra a arca congeladora apenas quando for necessário.

- Não se esqueça que, de cada vez que abre a tampa, perde-se o ar frio, fazendo funcionar novamente o compressor.
- Para obter um melhor desempenho, deixe espaço suficiente na arca congeladora para que o ar possa circular em volta das embalagens.

Impacto no armazenamento de alimentos

- Nas definições recomendadas, o melhor tempo de armazenamento no frigorífico nunca é superior a 3 dias.
- Nas definições recomendadas, o melhor tempo de armazenamento no congelador nunca é superior a 1 mês.
- O melhor tempo de armazenamento pode diminuir noutras definições.

8/ LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Atenção:** desligue o aparelho antes de qualquer operação de manutenção.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos no seu circuito refrigerante: consequentemente, a manutenção e a recarga só devem ser efetuadas por pessoal autorizado.

PT

Limpeza periódica

1. Desligue o aparelho.
2. Desconecte o aparelho.
3. Limpe regularmente as paredes do aparelho e os acessórios com água morna e um detergente líquido inodoro (produto utilizado para a loiça, por exemplo).
4. Lave a junta da tampa com precaução, não se esquecendo de limpar também sob a junta.
5. Lave e seque cuidadosamente as paredes e os acessórios do aparelho.
6. Ligue o aparelho à corrente.
7. Ligue o aparelho.



Atenção: Nunca use produtos abrasivos ou cáusticos, nem esponjas com esfregão ou objetos metálicos para proceder à limpeza interior e exterior do aparelho. Corre o risco de o danificar.

Importante: não é necessário limpar a zona do compressor.

Descongelação da arca congeladora

1. Descongele a arca congeladora quando a espessura da camada de gelo for de cerca de 10-15 mm.

Recomendamos que descongele a arca congeladora quando o aparelho estiver pouco carregado (ou vazio).

Para eliminar o gelo, siga as instruções abaixo:

1. Desligue o aparelho.
2. Retire os alimentos congelados, envolva-os em várias folhas de papel de jornal e conserve-os num local fresco.
3. Coloque um recipiente adequado sob o orifício de drenagem. Abra o orifício de drenagem. Durante a descongelação, certifique-se regularmente de que a água não escoar para fora do recipiente.

4. Deixe a tampa aberta até o gelo começar a derreter. Pode acelerar a descongelação retirando a camada de gelo com precaução com a ajuda de uma espátula de plástico.
5. Quando a descongelação chegar ao fim, seque bem o interior. Feche a tampa. Feche o orifício de drenagem.
6. Ligue o aparelho.
7. Regule o termóstato para obter mais frio e deixe o aparelho a funcionar durante duas ou três horas utilizando esta regulação.
8. Coloque novamente os produtos ultracongelados ou congelados no compartimento.

O aumento da temperatura dos alimentos congelados durante a descongelação manual, a manutenção ou a limpeza pode reduzir a duração de conservação.

No caso de ausência prolongada ou não utilização

Tome as precauções seguintes:

1. Desligue o aparelho.
2. Desconecte o aparelho.
3. Retire todos os alimentos.
4. Descongele e limpe o aparelho e todos os acessórios.
5. Mantenha a tampa aberta durante todo o período de não utilização para evitar a formação de odores.



Importante: se, apesar de tudo, não tiver possibilidade de desligar e esvaziar o aparelho, garanta a verificação regular do seu correto funcionamento para evitar a deterioração dos alimentos em caso de falha de energia.

Mudar a luz (opcional)

Qualquer substituição ou manutenção das luzes LED tem de ser efetuada pelo fabricante, agente de reparação ou por uma pessoa igualmente qualificada.

9/ GUIA DE RESOLUÇÃO RÁPIDA DE PROBLEMAS

Anomalia	Causa possível	Solução
O aparelho faz barulho.	O aparelho não está estável.	Verifique a estabilidade (os 4 pés devem estar em contacto com o chão).
O compressor funciona em contínuo.	A temperatura não está bem regulada.	Selecione uma temperatura mais alta.
	A tampa foi aberta demasiadas vezes.	Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário.
	A tampa não está fechada corretamente.	Verifique se a tampa fecha corretamente e se a junta está em bom estado e limpa.

PT

PT

Anomalia	Causa possível	Solução
	<p>Foram colocados demasiados produtos frescos no aparelho.</p> <p>Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.</p> <p>A temperatura ambiente do local onde o aparelho está instalado é demasiado alta para permitir um funcionamento ideal.</p>	<p>Aguarde algumas horas e verifique novamente a temperatura.</p> <p>Deixe os alimentos arrefecerem à temperatura ambiente antes de os guardar.</p> <p>Respeite a temperatura ideal (classe climática) na divisão onde o aparelho está instalado.</p>
Há geada e gelo em demasia.	<p>Os produtos não estão corretamente embalados.</p> <p>A tampa não está corretamente fechada ou não fecha hermeticamente.</p> <p>A temperatura não está bem regulada.</p> <p>A tampa da calha de escoamento da água de descongelação não está bem colocada.</p>	<p>Embale os produtos de forma mais adequada.</p> <p>Verifique se a tampa fecha corretamente e se a junta está em bom estado e limpa.</p> <p>Selecione uma temperatura mais alta.</p> <p>Coloque-a corretamente.</p>
A tampa não fecha corretamente.	<p>Há geada e gelo em demasia.</p> <p>A junta da tampa não está limpa.</p>	<p>Proceda à descongelação do aparelho.</p> <p>Limpe a junta da tampa.</p>
A tampa é difícil de abrir.	<p>A junta da tampa não está limpa.</p>	<p>Limpe a junta da tampa.</p>
A temperatura no interior da arca congeladora está demasiado elevada/A temperatura no interior da arca congeladora está demasiado baixa.	<p>A temperatura não está bem regulada.</p>	<p>Selecione uma temperatura mais baixa.</p>
A temperatura no interior da arca congeladora está demasiado elevada.	<p>A tampa não fecha hermeticamente ou não está corretamente fechada.</p>	<p>Verifique se a tampa fecha corretamente e se a junta está em bom estado e limpa.</p>

Anomalia	Causa possível	Solução
	<p>Antes da congelação, a temperatura no interior do aparelho não era suficientemente fria.</p> <p>Foram colocados demasiados produtos frescos no aparelho.</p> <p>Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.</p>	<p>Deixe o aparelho arrefecer vazio durante um período de tempo suficiente.</p> <p>Aguarde algumas horas e verifique novamente a temperatura. Da próxima vez, coloque quantidades mais pequenas de alimentos a congelar ao mesmo tempo.</p> <p>Deixe os alimentos arrefecerem à temperatura ambiente antes de os guardar.</p>
	<p>Os produtos a congelar estão colocados demasiado perto uns dos outros.</p> <p>A tampa foi aberta demasiadas vezes.</p> <p>A tampa permaneceu aberta durante um longo momento.</p> <p>A temperatura não está bem regulada.</p>	<p>Coloque os produtos de modo a que o ar possa circular entre eles.</p> <p>Evite abrir a tampa muitas vezes.</p> <p>Não deixe a tampa aberta mais tempo do que o necessário.</p> <p>Selecione uma temperatura mais alta.</p>
<p>O aparelho não funciona de todo.</p>	<p>O aparelho não está corretamente conectado.</p> <p>O aparelho não recebe alimentação elétrica.</p> <p>O dispositivo de regulação de temperatura não está numa posição de funcionamento.</p> <p>Termóstato não ligado.</p> <p>A tomada não está alimentada (tente ligar um outro aparelho à tomada).</p>	<p>Conecte o aparelho corretamente.</p> <p>Verifique a alimentação elétrica ligando um outro aparelho elétrico à tomada.</p> <p>Ligue o aparelho.</p> <p>Verifique a regulação do termóstato.</p> <p>Contacte um electricista qualificado.</p>

PT

10/ GARANTIA E LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE

Este producto está garantizado durante un periodo de doce (12) a veinticuatro (24) meses (conforme a lo dispuesto por la legislación local y al correspondiente periodo indicado en el recibo de compra) a partir de su fecha de compra contra cualquier defecto de funcionamiento derivado de algún fallo de material o fabricación.

Esta garantía no cubre aquellos daños que pudieran producirse como consecuencia de una instalación incorrecta, utilización inadecuada o del desgaste normal del producto.

De manera más precisa, la garantía no cubrirá lo siguiente:

- Daños o anomalías atribuibles a una utilización incorrecta, un accidente fortuito, modificación del aparato o su conexión a una red eléctrica de una intensidad o tensión inadecuada.
- Productos modificados, tales como aquellos donde el precinto de garantía o el número de serie hayan sido dañados, modificados, suprimidos o presenten corrosión.
- De incluirse, las pilas sustituibles y los accesorios solo estarán garantizados durante un periodo de seis (6) meses.
- Cualquier fallo de acumuladores o pilas que se produzca como consecuencia de haber estado sometidos a un periodo de recarga excesivamente largo o de no haberse observado las precauciones de seguridad indicadas en el manual.
- Aquellos daños de tipo estético, incluidos arañazos, abolladuras o cualquier otro tipo de daño.
- Daños resultantes de cualquier reparación o intervención efectuada en el aparato por personas no autorizadas.
- Defectos debidos a desgaste o envejecimiento normal del producto.
- Actualizaciones de software que pudieran ser necesarias debido a un cambio de los parámetros de red.
- Fallos del producto debido a la utilización de software procedente de terceros a fin de modificar, sustituir o adaptar el existente.
- Fallos del producto debido a su utilización con accesorios diferentes a los homologados por el fabricante.
- Productos que presenten indicios de corrosión.

En ningún caso, el fabricante se hará responsable de posibles pérdidas de los datos guardados en el disco. Asimismo, el fabricante no estará obligado a verificar que se hayan retirado de antemano las tarjetas de memoria SIM o SD de aquellos productos devueltos.

Aquellos productos reparados o sustituidos podrán incluir componentes y equipos nuevos y/o reacondicionados.

RECLAMACIONES EN GARANTÍA

Para que podamos aceptar una reclamación en garantía, le rogamos que lleve su producto defectuoso junto con cualquier accesorio suministrado

en su embalaje original al centro de atención al cliente del establecimiento donde lo haya adquirido y presente una prueba válida de compra (recibo de caja, factura,...) del producto.

Será importante contar con información clave, tal como fecha de compra, modelo y número de serie o de IMEI del aparato (dichos datos suelen figurar ya sea en el producto, su embalaje o prueba válida de compra).

En su defecto, deberá presentar el producto junto con los accesorios necesarios que garanticen su funcionamiento correcto (cable de alimentación, adaptador de corriente, etc.).

Si su reclamación está cubierta por la garantía, el servicio posventa podrá proceder de una de las maneras siguientes (en función de los requisitos estipulados por la legislación local):

- Reparar o sustituir aquellas piezas defectuosas.
- Sustituir el producto devuelto por otro cuyas funciones sean idénticas y sea equivalente al producto original en lo que respecta a su rendimiento o prestaciones.
- Reembolsar el importe pagado por el producto, según se indica en la prueba válida de compra presentada.

El hecho de adoptar cualquiera de estas tres (3) soluciones no otorga derecho alguno a prolongar o renovar el periodo de garantía.

PT

SPIS TREŚCI

1/ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 64
2/ PARAMETRY TECHNICZNE	S. 69
3/ PRZEWIDZIANE UŻYCIE	S. 69
4/ OPIS	S. 70
5/ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 70
6/ INSTALACJA	S. 70
7/ UŻYTKOWANIE	S. 71
8/ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 73
9/ SZYBKIE USUWANIE USTEREK	S. 75
10/ GWARANCJA I GRANICE ODPOWIEDZIALNOŚCI	S. 77

PL

1/ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem niniejszego urządzenia elektrycznego prosimy o uważne przeczytanie instrukcji i jej przechowanie:

1. Urządzenie być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, wyłącznie pod nadzorem osób trzecich lub samodzielnie po uprzednim zapoznaniu się i zrozumieniu instrukcji bezpiecznego użytkowania urządzenia. Płyta indukcyjna nie może być wykorzystywana do zabawy przez dzieci. Nie powierzać mycia ani czyszczenia urządzenia dzieciom poniżej 8 r.ż. bez nadzoru osób dorosłych. Przechowywać urządzenie oraz jego przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 r.ż.

2. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, a nie w miejscach jakich jak:

- pracownicze aneksy kuchenne w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- gospodarstwa rolne;
- hotele, motele i inne obiekty turystyczne;
- pokoje gościnne;
- catering i inne podobne zastosowania, za wyjątkiem handlu detalicznego.

3. Uszkodzony kabel musi być wymieniony przez producenta, w autoryzowanym serwisie posprzedażowym lub przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę.

4. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka, należy upewnić się, że napięcie sieciowe odpowiada parametrom zamieszczonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wykorzystywane gniazdko elektryczne musi być uziemione.

PL

5. Nie jest to urządzenie przeznaczone do zabudowania w szafce, w ścianie, ani w podobnych miejscach.

6. Po zakończeniu używania urządzenia lub przed przystąpieniem do czyszczenia czy konserwacji, odłączyć kabel od zasilania elektrycznego.

7. UWAGA: Nie zatykać otworów wentylacyjnych znajdujących się w obudowie.

8. UWAGA: Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych niezalecanych narzędzi w celu przyspieszenia rozmrażania.

9. UWAGA: Nie uszkodzić obwodu chłodzącego.

10. UWAGA: Nie wkładać żadnych urządzeń elektrycznych do komory zamrażania produktów żywnościowych, chyba, że są one zalecane przez producenta.

11. Nie wkładać do zamrażarki substancji wybuchowych,

takich jak aerozole zawierające łatwopalne gazy.

12.  Uszkodzone urządzenia elektryczne należy poddawać recyklingowi,

a nie wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Prosimy o czynne wspomaganie naszych wysiłków na rzecz zachowania zasobów naturalnych i ochrony środowiska poprzez oddanie tego urządzenia do autoryzowanego ośrodka recyklingu.

13. Uwaga: Pozbywając się urządzenia należy wymontować wszystkie elementy stwarzające zagrożenie dla otoczenia: Odciąć przewód zasilający. Zasięgnąć informacji odnośnie ośrodków zajmujących się odbieraniem złomu elektrycznego. Wymontować drzwi, aby dzieci nie mogły zamknąć się w zamrażarce.

PL

14. Niebezpieczeństwo uduszenia! Przechowywać wszystkie materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci i niemowląt!

15. Opakowanie poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi normami. Poszukać informacji o lokalizacji ośrodków zajmujących się zbieraniem lub usuwaniem odpadów.

16. Uwaga: Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, należy transportować je w pozycji użytkowej, z dostarczonymi podpórkami transportowymi (w zależności od modelu).

17.



UWAGA: Niebezpieczeństwo pożaru!

Układ chłodzenia urządzenia zawiera izobutan (R600a), gaz ziemny o wysokim stopniu zgodności ze środowiskiem, który jednak jest łatwopalny.

18. Podczas transportu i instalacji urządzenia należy upewnić się, że żaden element układu chłodzenia nie jest uszkodzony. W takim przypadku:

- unikać otwartego ognia i źródeł zapłonu
- wywietrzyć pomieszczenie, w którym pracuje urządzenie.

19. Jeśli chodzi o informacje w zakresie instalacji, obsługi, utrzymania i złomowania urządzenia, należy zapoznać się z rozdziałami „INSTALACJA”, „OBSŁUGA”, „UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE” i „ZŁOMOWANIE”.

20. UWAGA: Aby uniknąć zagrożenia spowodowanego niestabilnością lodówki, należy ją ustawić zgodnie z dostarczoną instrukcją.

21. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać do urządzeń chłodzących produkty oraz wyjmować je z nich.

22. OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne.

23. OSTRZEŻENIE: Podczas ustawiania urządzenia należy dopilnować, aby przewód zasilający nie został przytrzaśnięty lub uszkodzony. OSTRZEŻENIE: Nie należy umieszczać wielu przenośnych gniazdek-kontaktów lub przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

24. Aby nie dopuścić do zanieczyszczenia żywności, należy postępować zgodnie z następującymi instrukcjami:

- Otwieranie drzwiczek na długi okres czasu może prowadzić do znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
- Powierzchnie mające kontakt z żywnością i dostępnymi systemami osuszania należy regularnie czyścić.

– Jeśli zbiorniki z wodą nie są używane przez 48 godzin, należy je wyczyścić; jeśli woda nie była pobierana przez 5 dni, należy przepłukać instalację wodną podłączoną do przyłącza wody.*

– Surowe mięso i ryby należy przechowywać w lodówce w odpowiednich pojemnikach, tak aby nie miały one kontaktu z innymi artykułami spożywczymi i aby nie kapały.

– Komory na mrożonki oznaczone dwiema gwiazdkami ****** nadają się do przechowywania mrożonych artykułów spożywczych, przechowywania lub robienia lodów oraz przygotowywania kostek lodu.*

– Komory oznaczone jedną *****, dwiema ******, trzema ******* i czterema ******** gwiazdkami nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.*

– Jeżeli urządzenie chłodnicze zostaje na długi czas zostawione puste, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić i wysuszyć, a drzwiczki należy pozostawić otwarte, aby zapobiec powstawaniu w urządzeniu pleśni.

– Urządzenia bez komory 4-gwiazdkowej: to urządzenie chłodnicze nie nadaje się do zamrażania żywności.*

*Uwaga: Prosimy potwierdzić, czy powyższe dotyczy zakupionego urządzenia na podstawie typu komory na produkty.

25. Ponieważ w urządzeniu wykorzystywany jest jako chłodziwo łatwopalny i wybuchowy gaz, utylizację urządzenia należy przeprowadzić zgodnie z przepisami.

26. OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec zagrożeniom spowodowanym niestabilnością urządzenia, urządzenie należy zamocować zgodnie z podanymi instrukcjami.

27. OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy podłączać wyłącznie

do instalacji wody pitnej. (Nadającej się do maszyny do robienia lodu)

28. Aby nie dopuścić do zamknięcia się dzieci w urządzeniu, urządzenie powinno znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy też pozwalać dzieciom na zabawę w pobliżu zamrażarki (lub lodówki). (Dotyczy urządzeń z zamkami).

29. W celu obniżenia zużycia energii należy zachować wszystkie akcesoria takie jak szuflady i półki (w tym wklęsłe półki drzwiowe).

2/ PARAMETRY TECHNICZNE

Kategoria produktu	Zamrażarka typu 9
Klasa energetyczna	F
Roczne zużycie energii	286 kWh/rocznie
Pojemność użytkowa	290 L
Czas wzrostu temperatury	45 h
Siła zamrażania	14 kg/24 h
Klasa środowiskowa	SN/N/ST/T
Emisja akustyczna do powietrza	41 dB
Wymiary (wysokość/szerokość/głębokość)	850 x 1115 x 670 mm
Zasilanie	220-240V~ 50Hz
Zużycie energii zostało obliczone na podstawie wyniku uzyskanego w ciągu 24 godzin pracy urządzenia w standardowych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii zależy od warunków użytkowania i miejsca, w którym umieszczono zamrażarkę.	
Urządzenie jest przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia mieszczącej się w zakresie +10 °C i +43 °C.	

PL

3/ PRZEWIDZIANE UŻYCIE

- Urządzenie jest zamrażarką przeznaczoną do użytku domowego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania artykułów żywnościowych.
- Urządzenie nie może być używane do przechowywania:
 - płynów w butelkach,
 - napoi gazowanych (takich jak piwo czy napoje bezalkoholowe),
 - produktów łatwopalnych, wybuchowych czy aerozoli,
 - produktów krwiopochodnych, materiału biologicznego czy leków.

4/ OPIS

1. Uchwyt
2. Pokrywa
3. Koszyk
4. Przewód zasilający z wtyczką
5. Wylewka
6. Regulowane nóżki
7. Regulator termostatu
8. Dioda

Klasa	Symbol	Zakres temperatur otoczenia w °C
Temperatura rozszerzona	SN	od +10 do +32
Umiarkowana	N	od +16 do +32
Subtropikalna	ST	od +16 do +38
Tropikalna	T	od +16 do +43

PL

Temperatura rozszerzona: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 10 do 32°C;

Umiarkowana: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 32°C;

Subtropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 38°C;

Tropikalna: to urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do używania w temperaturze otoczenia w przedziale od 16 do 43°C.

5/ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić czy nie jest uszkodzone. Nie włączać urządzenia jeśli jest uszkodzone. Niezwłocznie zgłosić sprzedawcy uszkodzenie urządzenia. Zachować oryginalne opakowanie.
- Nowe urządzenie i jego akcesoria muszą być dokładnie umyte ciepłą wodą z dodatkiem delikatnego detergentu, a następnie dokładnie wysuszone aby wyeliminować charakterystyczny zapach „nowości”.

6/ INSTALACJA

- **Transport:** Kąt nachylenia podczas transportu nie może przekraczać 45°. Przytrzymać drzwiczki i zawias podczas przesuwania urządzenia.
- Urządzenie może pracować w suchym pomieszczeniu o odpowiedniej wentylacji (garaż lub piwnica).
- Urządzenie musi być używane w mieszkaniu.
- Urządzenie nie może być umieszczone między dwoma meblami lub dwoma innymi urządzeniami. Pozostawić wolną przestrzeń dookoła zamrażarki, aby ułatwić rozpraszanie ciepła:
 - nad urządzeniem ≥ 70 cm
 - z lewej i z prawej strony urządzenia ≥ 20 cm
 - z tyłu urządzenia ≥ 20 cm
- Unikać instalowania urządzenia w pobliżu piekarnika czy kuchenki, gdyż produkowane przez nie ciepło, może wpływać na wydajność zamrażarki.

- Pamiętać, aby gniazdko elektryczne, do którego jest podłączona zamrażarka było łatwo dostępne. Urządzenie jest zasilane prądem jednofazowym 230 V. Gniazdko elektryczne musi być uziemione i dodatkowo zabezpieczone bezpiecznikiem 10 A.
- Nie ustawiać gorących przedmiotów na plastikowych częściach urządzenia.
- Ustawić urządzenie na płaskiej i solidnej powierzchni. Urządzenie musi spoczywać na 4 nóżkach. Wyregulować zamrażarkę wykorzystując do tego celu 2 regulowane nóżki.
- Nie używać przedłużaczy ani rozgałęźników do podłączania zamrażarki.
- Przed uruchomieniem urządzenia, należy odczekać około 4 godzin, aby chłodziwo zeszło do sprężarki.



Uwaga: Jeśli to urządzenie, wyposażone w zamknięcie magnetyczne, ma zastąpić inne urządzenie z zamknięciem sprężynowym, zalecamy rozmontowanie starego urządzenia, przed wyrzuceniem. Pozwoli to uniknąć zagrożenia dla dzieci, które chętnie chowają się w zamrażarkach, narażając się na niebezpieczeństwo.



Pewien rodzaj hałasu pojawiający się podczas pracy urządzenia (sprężarka, obwód chłodzący) jest normalnym zjawiskiem.

7/ UŻYTKOWANIE

PL

Uruchamianie

- Podłączyć zamrażarkę do zasilania, zaświeci się kontrolka „Zasilanie”, kontrolka „Działanie” będzie się świecić, gdy będzie pracować sprężarka, kontrolka „ALARM” zapali się, gdy temperatura w zamrażarce będzie zbyt wysoka.
- Temperaturę zamrażarki można regulować pokrętle termostatu. Liczby 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 nie oznaczają konkretnych temperatur, im niższa liczba, tym wyższa temperatura w urządzeniu i odwrotnie.

Wyłączanie

- Aby wyłączyć urządzenie, ustawić termostat w pozycji **OFF**.

Ustawianie temperatury

- Temperatura jest ustawiana w sposób automatyczny. Aby uruchomić urządzenie postępować w następujący sposób:
 - ustawić termostat na **1** aby uzyskać mniejsze chłodzenie;
 - ustawić termostat na **6** aby uzyskać większe chłodzenie.
- Zazwyczaj ustawienie termostatu w pozycji **1** pozwala uzyskać zadowalającą temperaturę. Niemniej, podczas ustawiania temperatury należy mieć na uwadze, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od kilku podstawowych czynników:
 - temperatury otoczenia
 - częstotliwości otwierania drzwi
 - ilości przechowywanych produktów żywnościowych
 - umieszczenia urządzenia.
- Zalecane ustawienie: między 4 a 5.



Urządzenie może działać z przerwami, jeśli pozostaje przez dłuższy czas w temperaturze poniżej minimalnego zakresu temperatur, dla którego urządzenie zostało zaprojektowane.

Diody

- Zielona dioda oznacza, że urządzenie pracuje.
- Czerwona dioda oznacza, że temperatura w zamrażarce jest niższa niż 18 °C a jakość mrożenia może być niewłaściwa. W takiej sytuacji należy sprawdzić czy termostat jest dobrze ustawiony i ewentualnie obrócić go do wyższej pozycji. W razie pojawiania się tego typu problemu, skontaktować się z serwisem.

Zamrażanie świeżych produktów

- Zamrażarka doskonale nadaje się do zamrażania świeżych produktów i dłuższego przechowywania produktów schłodzonych lub zamrożonych.
- Proces zamrażania zajmuje 24 godziny: W tym czasie nie należy dokładać do zamrażarki żadnych produktów spożywczych.

Przechowywanie zamrożonych produktów

Po uruchomieniu zamrażarki lub długim przestoju należy ustawić termostat w pozycji **6** i pozostawić na około 2 godziny, a po ich upływie włożyć produkty do komory zamrażarki.



Uwaga: W razie przypadkowego rozmrożenia, spowodowanego na przykład przerwą w dostawie prądu, jeśli awaria może przekroczyć 18 godzin, należy jak najszybciej skosztować rozmrożone produkty lub ponownie je zamrozić po ugotowaniu (po odpowiednim uprzednim schłodzeniu).

PL

Porady w zakresie zamrażania



1 – 2



3 – 4



3 – 6



3 – 6



3 – 6



3 – 6



10 – 12



10 – 12



10 – 12



10 – 12*

* w miesiącach

Symbole oznaczają różne typy zamrażanych produktów. Liczby oznaczają czas przechowywania w miesiącach, w zależności od różnych rodzajów zamrażanej żywności. Długość minimalnego lub maksymalnego czasu przechowywania zależy od jakości żywności i jej obróbki przed zamrożeniem.

POŻYTECZNE RADY

Porady w zakresie zamrażania

Oto kilka rad w zakresie polepszenia jakości zamrażania żywności:

- Zamrażać tylko świeże produkty żywnościowe o najwyższej jakości (po umyciu).
- Aby uzyskać szybkie i równomierne zamrożenie produktów, przygotowywać małe porcje produktów do zamrażania.
- Zawinąć żywność w folię aluminiową lub zapakować w torebki foliowe i upewnić się, że opakowania są szczelne.
- Nie dopuszczać do kontaktu świeżej, niezamrożonej żywności z już zamrożoną, aby zapobiec ponownemu wzrostowi temperatury.
- Lepiej przechowują się chude produkty niż produkty tłuste. Sól znacznie zmniejsza długość przechowywania produktów żywnościowych.
- Ważne jest odpowiednie znakowanie opakowań: Należy zawsze podać datę zamrożenia produktu i przestrzegać długości przechowywania podanej przez producenta.

Porady w zakresie przechowywania głęboko mrożonych i gotowych mrozonek

- Aby zapewnić dobre przechowywanie produktów głęboko mrożonych i gotowych mrozonek, należy:
 - upewnić się, że były one odpowiednio przechowywane w sklepie;
 - jak najszybciej przetransportować zamrożone produkty do domu, aby uniemożliwić ich rozmrożenie;
 - unikać częstego otwierania zamrażarki i pozostawiania jej otwartej przez dłuższy czas.
- Rozmrożone produkty szybciej się psują, w związku z czym nie mogą być ponownie zamrażane.
- Przestrzegać okresu przechowywania podanego przez producenta.
- Nie dotykać mokrymi dłońmi produktów wyjętych z zamrażarki, gdyż może to doprowadzić do powstania otarć lub oparzeń skóry.
- Nie wkładać butelek ani puszek z napojami gazowanymi do komory zamrażarki, ponieważ ciśnienie wewnątrz pojemnika może spowodować pęknięcie pojemnika i uszkodzenie całego urządzenia.
- Nie należy spożywać niektórych produktów, takich jak lody, bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, ponieważ mogą one spowodować poparzenia.

Energooszczędność

- Usuwając kartony i inne opakowania przed włożeniem żywności do zamrażarki, zmniejsza się zużycie energii, ponieważ zamrażarka może dużo szybciej schłodzić żywność.
- Natomiast umieszczając zbyt dużo produktów w zamrażarce, powodujemy dłuższą i częstszą pracę sprężarki: Zwiększa to znacznie zużycie energii.
- Nigdy nie umieszczaj gorących produktów w zamrażarce, najpierw należy je schłodzić do temperatury otoczenia, a następnie wkładać do zamrażarki.
- Niektóre produkty można odmrażać umieszczając je w lodówce: Zimno generowane podczas rozmrażania jest wykorzystywane do schładzania innych produktów spożywczych, dzięki czemu nie korzysta się ze sprężarki w lodówce.
- Uszczelka musi być zawsze czysta, aby zimne powietrze nie wydobywało się z komory zamrażania.
- Pokrywa musi być zawsze zamknięta i nie otwierać zamrażarki bez potrzeby.
- Należy pamiętać, że każdorazowe otwarcie pokrywy powoduje utratę zimnego powietrza i dodatkowe włączenie się sprężarki.
- Aby uzyskać najlepszą wydajność, pozostawić wystarczająco dużo miejsca w zamrażarce, aby zapewnić właściwą cyrkulację powietrza wokół opakowań.

Wpływ na przechowywanie żywności

- Na zalecanym ustawieniu produkty najlepiej przechowywać w lodówce nie dłużej niż przez 3 dni.
- Na zalecanym ustawieniu produkty najlepiej przechowywać w zamrażarce nie dłużej niż przez 1 miesiąc.
- Pod wpływem innych ustawień, optymalny czas przechowywania produktów może ulec skróceniu.

8/ CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Uwaga:** Przed rozpoczęciem konserwacji, odłączyć zasilanie urządzenia.
- Urządzenie zawiera węglowodory w obwodzie chłodzącym: Ani konserwacja ani ładowanie nie mogą być wykonywane przez nieupoważnione osoby.

Okresowe mycie

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłączyć zasilanie urządzenia.
3. Regularnie przemywać ciepłą wodą z dodatkiem bezzapachowego, delikatnego detergentu ścianki urządzenia i akcesoria (płynem do mycia naczyń na przykład).
4. Delikatnie przemywać uszczelkę pokrywy, nie pomijając miejsca pod uszczelką.
5. Wyplukać i dokładnie osuszyć ścianki i akcesoria urządzenia.
6. Wyłączyć urządzenie.
7. Ponownie uruchomić urządzenie.



Uwaga: Do mycia wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia nie stosować produktów ściernych lub żrących, szorstkich gąbek czy metalowych przedmiotów. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

Ważne: Nie ma konieczności czyszczenia obszaru sprężarki.

Rozmrażanie zamrażarki

1. Przystąpić do rozmrożenia zamrażarki, kiedy warstwa lodu przekracza 10-15 mm.

Zalecamy rozmrażanie zamrażarki kiedy nie jest całkowicie załadowana (lub pusta).

PL

Rozmrażać urządzenie według poniższych wskazówek:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyjąć zamrożone produkty żywnościowe, owinąć je w gazety i umieścić w chłodnym miejscu.
3. Pod wylewką umieścić odpowiedni zbiorniczek na wodę. Otworzyć wylewkę. Podczas rozmrażania, regularnie sprawdzać czy zbiorniczek nie przepełnił się.
4. Zostawić otwartą pokrywę, aż lód zacznie topnieć. Można przyspieszyć rozmrażanie, podważając ostrożnie warstwę lodu plastikową szpatułką.
5. Po całkowitym rozmrożeniu, dokładnie osuszyć wnętrze zamrażarki. Zamknąć pokrywę. Zamknąć wylewkę.
6. Ponownie uruchomić urządzenie.
7. Ustawić termostat, aby uzyskać szybkie obniżenie temperatury i pozostawić takie ustawienie na dwie lub trzy godziny.
8. Umieścić zamrożone lub schłodzone produkty żywnościowe w komorze urządzenia.

Wzrost temperatury zamrożonej żywności podczas ręcznego rozmrażania, konserwacji lub czyszczenia może skrócić jej okres przydatności do spożycia.

Przedłużona nieobecność lub dłuższe wyłączenie zamrażarki

Podjąć następujące środki:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Odłączyć zasilanie urządzenia.
3. Wyjąć wszystkie produkty.
4. Rozmrozić zamrażarkę i umyć wraz z akcesoriami.
5. Przez cały okres nieużywania zamrażarki pozostawić otwartą pokrywę, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.



Ważne: Nie mając możliwości odłączenia i opróżnienia urządzenia, należy regularnie sprawdzać jego działanie, aby zapobiec zepsuciu żywności w przypadku awarii zasilania.

Wymiana oświetlenia (opcjonalnie)

Wymiana lampek LED lub czynności konserwacyjne przy nich muszą być dokonywane przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osoby o podobnych kwalifikacjach.

9/ SZYBKE USUWANIE USTEREK

Usterka	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nagrzewa się.	Urządzenie nie jest stabilne.	Sprawdzić stabilność (4 nóżki muszą mieć kontakt posadzką).
Sprężarka pracuje bez przerwy.	Temperatura nie jest dobrze ustawiona. Zbyt często otwierano pokrywę. Pokrywa jest niedomknięta. Włożono za dużo świeżych produktów na raz. Produkty umieszczone w zamrażarce były za ciepłe. W pomieszczeniu, w którym stoi zamrażarka panuje zbyt wysoka temperatura, przez co nie można osiągnąć optymalnego działania urządzenia.	Ustawić wyższą temperaturę. Otwierać pokrywę tylko kiedy jest to konieczne. Sprawdzić czy pokrywa dobrze zamyka się i czy uszczelka jest w dobrym stanie. Począkać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę. Produkty umieszczone w zamrażarce powinny mieć temperaturę pokojową. Należy dopilnować, aby w pomieszczeniu panowała optymalna temperatura powietrza (klasa klimatyczna).

PL

Usterka	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Oblodzona zamrażarka.	<p>Produkty są źle owinięte.</p> <p>Pokrywa zamrażarki jest niedomknięta i nie zamyka się hermetycznie.</p> <p>Temperatura nie jest dobrze ustawiona.</p> <p>Źle włożony korek w wylewce wody po rozmrażaniu.</p>	<p>Odpowiednio owinać produkty.</p> <p>Sprawdzić czy pokrywa dobrze zamyka się i czy uszczelka jest w dobrym stanie.</p> <p>Ustawić wyższą temperaturę.</p> <p>Umieścić prawidłowo korek w wylewce.</p>
Pokrywa nie zamyka się prawidłowo.	<p>Oblodzona zamrażarka.</p> <p>Zabrudzona uszczelka pokrywy.</p>	<p>Rozmrozić zamrażarkę.</p> <p>Przemyć uszczelkę pokrywy.</p>
Problem z otwarciem pokrywy.	Zabrudzona uszczelka pokrywy.	Przemyć uszczelkę pokrywy.
Temperatura w zamrażarce jest za wysoka / Temperatura w zamrażarce jest za niska.	Temperatura nie jest dobrze ustawiona.	Ustawić niższą temperaturę.
Za wysoka temperatura w zamrażarce.	<p>Pokrywa jest nieszczelna lub nieprawidłowo domyka się.</p> <p>Przed rozmrożeniem, temperatura w zamrażarce była za wysoka.</p> <p>Włożono za dużo świeżych produktów na raz.</p> <p>Produkty umieszczone w zamrażarce były za ciepłe.</p>	<p>Sprawdzić czy pokrywa dobrze zamyka się i czy uszczelka jest w dobrym stanie.</p> <p>Schłodzić puste urządzenie.</p> <p>Poczekaj kilka godzin i ponownie sprawdź temperaturę. Następnym razem, wkładać małymi partiami produkty do zamrożenia.</p> <p>Produkty umieszczone w zamrażarce powinny mieć temperaturę pokojową.</p>
	<p>Produkty do zamrożenia są umieszczone zbyt blisko siebie.</p> <p>Zbyt często otwierano pokrywę.</p>	<p>Tak rozmieścić produkty, aby utrzymać swobodną cyrkulację powietrza między nimi.</p> <p>Unikać częstego otwierania pokrywy.</p>

Usterka	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
	Pokrywa zamrażarki była zbyt długo otwarta. Temperatura nie jest dobrze ustawiona.	Otwierać pokrywę tylko kiedy jest to konieczne. Ustawić wyższą temperaturę.
Urządzenie nie działa.	Urządzenie nie jest właściwie podłączone. Brak zasilania elektrycznego. Nie działa urządzenie do ustawiania temperatury. Termostat jest wyłączony. Brak zasilania w gniazdku (podłączyć inne urządzenie w celach kontrolnych).	Poprawnie podłączyć urządzenie. Sprawdzić zasilanie elektryczne, podłączając inne urządzenie elektryczne do gniazdka. Ponownie uruchomić urządzenie. Sprawdzić ustawienia termostatu. Skontaktować się z elektrykiem.

PL

10/ GWARANCJA I GRANICE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Este produto tem garantia por um período de 12 a 24 meses (definido pela legislação nacional, o período no talão da caixa indica a data) a partir da data de compra contra qualquer defeito resultante de uma falha de fabrico ou de material.

Esta garantia não abrange danos resultantes de uma má utilização, uma utilização incorreta ou o desgaste normal do produto.

Mais precisamente, a garantia não abrange:

- Danos ou problemas causados por uma utilização incorreta, acidente, alteração ou ligação elétrica com intensidade ou tensão inadequada.
- Produtos modificados, com o selo de garantia ou número de série danificados, alterados, eliminados ou oxidados.
- As baterias substituíveis e acessórios têm uma garantia de 6 meses.
- Falhas na bateria após um carregamento demasiado longo ou o desrespeito pelas instruções de segurança indicadas no manual.
- Danos estéticos, incluindo riscos, mossas ou qualquer outro elemento.
- Danos causados por qualquer intervenção efetuada por uma pessoa não certificada.
- Falhas causadas por um desgaste normal ou devidas ao envelhecimento normal do produto.
- Atualizações de software, devido a uma alteração das definições de rede.
- Falhas do produto devido à utilização de software de terceiros para modificar, alterar ou adaptar o software existente.

- Falhas do produto devido à utilização sem os acessórios homologados pelo fabricante.
- Produtos oxidados.

Em caso algum, o fabricante pode ser responsabilizado pela perda de dados armazenados no disco. De igual modo, o fabricante não pode ser responsabilizado por verificar se os cartões SIM/SD foram devidamente removidos dos produtos devolvidos.

Os produtos reparados ou substituídos podem incluir componentes e equipamentos novos e/ou novamente acondicionados.

MODALIDADES DE IMPLEMENTAÇÃO

Para obter um serviço de garantia, deve comunicar o seu produto no balcão de atendimento do seu local de venda equipado com o comprovativo de compra (recibo, fatura, etc.), do produto e dos respetivos acessórios fornecidos, com a embalagem de origem.

É importante ter a data de compra, o modelo e o número de série ou de IMEI (estas informações estão normalmente presentes no produto, na embalagem ou no seu comprovativo de compra).

Caso contrário, deverá trazer o produto com os acessórios necessários para o seu funcionamento correto (alimentação, adaptador, etc.).

PL

No caso de a sua reclamação estar coberta pela garantia, o serviço pós-venda poderá, nos limites da legislação local:

- Reparar ou substituir as peças defeituosas.
- Trocar o produto devolvido por um produto que tenha, pelo menos, as mesmas funcionalidades e que seja equivalente em termos de desempenho.
- Reembolsá-lo pelo produto, pelo preço de compra do produto mencionado na prova de compra.

No caso de uma destas 3 soluções ser utilizada, estas não dão direito à extensão ou à renovação do período de garantia.

TARTALOMJEGYZÉK

1/ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	79 .0
2/ MŰSZAKI ADATOK	84 .0
3/ RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	84 .0
4/ LEÍRÁS	84 .0
5/ AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	85 .0
6/ ÜZEMBE HELYEZÉS	85 .0
7/ HASZNÁLAT	86 .0
8/ TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	88 .0
9/ HIBAELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ	90 .0
10/ GARANCIA ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA	92 .0

1/ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi igénybevétel érdekében:

1. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással, csak akkor használhatják, ha megfelelő útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően, és megértik a fennálló veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és ápolását gyermekek csak abban az esetben végezhetik, ha 8 évnél idősebbek és felnőtt felügyel rájuk. A készüléket és annak kábelét 8 évnél fiatalabb gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tartani.

HU

2. Ez a készülék háztartási célra szolgál, és nem használható olyan környezetben, mint például:

- a dolgozók részére kialakított konyhahelyiségek üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken;
- gazdaságok;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek;
- vendégszobák és hasonló környezet;
- vendéglátó-ipari és egyéb hasonló alkalmazások, kivéve a kiskereskedelmet.

3. Ha a csatlakozókábel sérült, azt a gyártónak, a gyártói vevőszolgálatnak, vagy egyenértékű minősítésű szerviznek kell javítania a veszélyek elkerülése érdekében.

4. Mielőtt a készüléket fali aljzathoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a helyi elektromos áram megfelel-e a készülék adattábláján megadott értékeknek. Csak földelt dugaljba csatlakoztassa a készüléket.

HU

5. A készüléket nem lehet bútorba vagy falmélyedésbe, illetve hasonló helyekre beépíteni.

6. Húzza ki a tápkábelt az elektromos aljzathoz, ha nem használja a készüléket, ill. minden tisztítási és ápolási művelet előtt.


7. **FIGYELMEZTETÉS:** Tartsa szabadon a készülék szellőzőnyílásait.

8. **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék leolvasztásának meggyorsításához ne használjon mechanikus eszközöket, ill. a gyártó által javasoltól eltérő módszereket.

9. **FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a hűtőkör.

10. **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használjon semmilyen elektromos készüléket az élelmiszer-tároló rekeszben a gyártó által ajánlottól kívül.

11. Ne tegyen a készülékbe robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolokat.

12.  A meghibásodott elektromos készülékeket újra kell hasznosítani,

nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Kérjük, segítse aktívan a természeti erőforrások megőrzését és a környezet védelmét azzal, hogy ezt a készüléket leadja a hulladékgyűjtő pontokon vagy udvarokban.

13. Figyelem: Amikor a készülékét leselejtezi, a testi sérülés kockázatának elkerülése érdekében helyezzen használaton kívül mindent, ami veszélyt jelenthet: Vágja le a tápkábelt a készülékről. A készülék leselejtezésére kijelölt helyekről kérjen tájékoztatást az önkormányzati hivataltól. Szerelje le az ajtót annak megelőzése érdekében, hogy gyermekek bezárják magukat a készülékbe.

14. Fulladásveszély! Minden csomagolóanyagot tartson gyermekektől és csecsemőktől távol!

(HU)

15. A hatályos jogszabályoknak megfelelően gondoskodjon a csomagolóanyagok újrahasznosításáról. Kérjen tájékoztatást a helyi hatóságoktól arról, hogy hol található a hulladékgyűjtő pontok vagy udvarok.

16. Figyelem: A sérülések elkerülése érdekében szállítsa a készüléket használati pozícióban, a szállításhoz biztosított alátétekkel ellátva (modelltől függően).

17.  FIGYELEM: Tűzveszély!

A készülék hűtőköre izobutánt tartalmaz (R600a), ami magas környezeti kompatibilitású természetes gáz, ugyanakkor gyúlékony.

18. A készülék szállítása és üzembe helyezése során bizonyosodjon meg arról, hogy a hűtőkör alkotóelemei nem sérültek meg. Ha a hűtőkör megsérült:

- kerülje a nyílt láng és a tűzgyújtó eszközök használatát
- alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a készülék található.

19. A készülék üzembe helyezésével, kezelésével, ápolásával és selejtezésével kapcsolatos információkat az „ÜZEMBE HELYEZÉS”, „HASZNÁLAT”, „ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS” és „SELEJTEZÉS” c. fejezetek tartalmazzák.

20. FIGYELMEZTETÉS: A készülék instabilitásából eredő kockázatok elkerülése érdekében a készüléket az utasításoknak megfelelően kell rögzíteni.

21. 3 és 8 év közötti gyermekek betehetnek és kivehetnek ételeket hűtő készülékekbe/-ből.

HU

22. FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély/gyúlékony anyagok.

23. FIGYELMEZTETÉS: Amikor elhelyezi a készüléket, ellenőrizze, hogy a hálózati vezeték nincs-e beszorulva, vagy nem sérült-e. FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen többszörös hordozható aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék közelébe.

24. Az étel szennyeződésének elkerülése érdekében kövesse az alábbi utasításokat:

- Az ajtó hosszabb ideig való nyitva tartása jelentős hőmérséklet-növekedést eredményezhet a készülék rekeszeiben.
- Rendszeresen tisztítsa az elérhető vízvezető rendszereket és azokat a felületeket, amelyek élelmiszerekkel érintkezhetnek.

- Tisztítsa meg a víztartályokat, ha 48 órán keresztül nem használta őket; öblítse le a vízellátáshoz csatlakozó vízrendszert, ha 5 napig nem vett vizet.*
- Nyers húst és halat megfelelő tárolóedényben tartson a hűtőszekrényben, hogy ne érhesen más ételhez, és ne csepegjen más ételekre.
- A két csillaggal ****** jelölt fagyasztórekeszek előfagyasztott ételek tárolására, fagyalt készítésére és tárolására, valamint jégkocka készítésére alkalmasak.*
- Az egy *****, kettő ******, három ******* és négy csillaggal jelölt ******** rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszerek fagyasztására.*
- Ha a hűtőszekrényt hosszabb ideig nem használja, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa ki, szárítsa meg és hagyja az ajtót nyitva, ezzel elkerülheti a penész kialakulását a hűtő belsejében.
- A négycsillagos rekesz nélküli készülékek nem alkalmasak élelmiszerek fagyasztására.*

HU

*Megjegyzés: Kérjük, állapítsa meg, hogy ez a megállapítás vonatkozik-e az Ön termékének rekesztípusaira.

25. A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, mivel gyúlékony hajtógázt és hűtőközeget tartalmaz.

26. FIGYELMEZTETÉS: Az instabil készülék okozta veszélyek elkerülése érdekében a készüléket az utasításoknak megfelelően rögzíteni kell a helyén.

27. FIGYELMEZTETÉS: A készüléket csatlakoztassa ivóvízellátásra szolgáló rendszerhez. (Jégkészítő gépekre vonatkozik)

28. Annak megakadályozására, hogy a gyermekek bezárják magukat a készülékbe, tartsa távol őket a készüléktől, és ne

engedje őket a fagyasztó (vagy hűtőszekrény) közelében játszani. (Zárral ellátott termékekre vonatkozik).

29. Minden tartozékot, például a fiókokat, polcokat, tartókat a helyükön kell tartani az alacsonyabb energiafogyasztás érdekében.

2/ MŰSZAKI ADATOK

Termékkategória	9 típusú fagyasztó
Energihatékonysági osztály	F
Éves energiafogyasztás	286 kWh/év
Hasznos térfogat	290 l
A hőmérséklet emelkedési ideje	45 óra
Fagyasztási teljesítmény	14 kg/24 óra
Klímaosztály	SN/N/ST/T
Levegőben terjedő akusztikus zajkibocsátás	41 dB
Méret (magasság / szélesség / mélység)	850 x 1115 x 670 mm
Tápellátás	220-240V~ 50Hz
	24 óra alatt elért eredmény alapján számított energiafogyasztás szabványosított vizsgálati körülmények között. A tényleges energiafogyasztás függ a használati körülményektől és a készülék elhelyezésétől.
	Ezt a készüléket +10 °C és +43 °C közötti környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték.

HU

3/ RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- Ez a készülék háztartásban való használatra tervezett fagyasztóláda. A készülék kizárólag élelmiszerek tárolására alkalmas.
- A készüléket nem szabad egyéb célokra, például a következők tárolására használni:
 - palackozott folyadékok,
 - szénsavas italok (például: sör vagy szóda),
 - gyúlékony, robbanásveszélyes vagy aeroszolos termékek,
 - vér-, biológiai termékek vagy gyógyszerek.

4/ LEÍRÁS

1. Fogantyú
2. Fedél
3. Felső kosár
4. Tápkábel hálózati csatlakozóval
5. Kifolyónyílás
6. Állítható lábak
7. A termosztát beállítása
8. Jelzőfény

Osztály	Szimbólum	Környezeti hőmérséklet tartomány °C
Kiterjesztett hőmérséklet	SN	+10 – +32
Mérsékelt	N	+16 – +32
Szubtrópusi	ST	+16 – +38
Trópusi	T	+16 – +43

Kiterjesztett hőmérséklet: ezt a hűtőkészüléket 10 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték;

Mérsékelt: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 32 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték;

Szubtrópusi: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték;

Trópusi: ezt a hűtőkészüléket 16 °C és 43 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

(HU)

5/ AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések rajta. Ne csatlakoztassa a készüléket, ha sérült. A megállapított sérüléseket haladéktalanul jelezze a készülék forgalmazójának. Ilyen esetben őrizze meg a csomagolást.
- A készülék első használata előtt tisztítsa meg a készülék belsejét és belső tartozékait langyos szappanos vízzel, hogy eltávolítsa a jellegzetes „új” szagot, majd alaposan szárítsa meg.

6/ ÜZEMBE HELYEZÉS

- **Szállítás:** A szállítási szög nem haladhatja meg a 45°-t. A készülék mozgatása közben tartsa az ajtót és a csuklópántot.
- A készüléket száraz, jól szellőző helyen (garázsban vagy pincében) lehet elhelyezni.
- A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.
- A készüléket nem szabad két bútor vagy két másik készülék közé beépíteni. Hagyjon elegendő szabad helyet a készülék körül a hő eloszlásának elősegítése érdekében:
 - a készülék felett ≥ 70 cm
 - a készülék bal és jobb oldalán ≥ 20 cm
 - a készülék mögött ≥ 20 cm
- Ne helyezze a készüléket sütő vagy tűzhely közelébe, mert ez befolyásolhatja a készülék teljesítményét.

- Helyezze el a készüléket úgy, hogy a csatlakozóaljzat hozzáférhető legyen. A készülék 230 V-os egyfázisú feszültséggel működik. 10 A-es biztosítókkal védett, földelt csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni.
- Ne helyezzen forró tárgyakat a készülék műanyag részeire.
- Állítsa a készüléket tökéletesen függőleges helyzetben sík, szilárd felületre. A készüléknek mind a 4 lábán kell állnia. A készülék szintjét a 2 állítható láb segítségével szabályozza be.
- A készüléket nem szabad hosszabbító vagy többférőhelyes csatlakozóaljzat segítségével csatlakoztatni.
- Az elektromos hálózatra történő csatlakoztatás előtt pihentesse a készüléket legalább 4 órán keresztül, hogy a hűtőgáz visszatérjen a kompresszorba.



Figyelem: Ha ez a mágneses zárszerkezettel ellátott készülék rugós zárral felszerelt régi készülék helyére kerül, javasoljuk, hogy ez utóbbit tegye használatra alkalmatlanná, mielőtt leselejtezné. Így lehetővé teszi annak megakadályozását, hogy gyerekek rekedjenek benn a készülékben és ezáltal veszélyeztessék az életüket.



Működés közben bizonyos zajok (kompresszor, hűtőkör) normálisnak tekinthetők.

7/ HASZNÁLAT

Bekapcsolás

- Csatlakoztassa a fagyasztó az áramellátáshoz, a „Power” (áramellátás) jelzőlámpa világítani kezd; a „Run” (működés) jelzőlámpa akkor világít, ha a kompresszor működik; az „ALARM” (riasztás) jelzőlámpa világít, ha a belső hőmérséklet túl magas.
- A fagyasztó hőmérséklete a termosztát gombbal állítható be. Az 1/2/3/4/5/6 szám nem jelent speciális hőmérsékletet, minél alacsonyabb a szám, annál magasabb a belső hőmérséklet, és fordítva.

Kikapcsolás

- A készülék kikapcsolásához fordítsa a termosztátot **OFF** állásba.

Hőmérséklet beállítás

- A hőmérséklet automatikusan beállítódik. A készülék működtetéséhez tegye a következőket:
 - fordítsa el a termosztát gombját a **1** felé, hogy a készülék kevésbé hűtsön;
 - fordítsa el a termosztát gombját a **6** felé, hogy a készülék jobban hűtsön.
- Általában a **1** középhezletbe állítás megfelelő hőmérséklet elérését teszi lehetővé. Azonban a beállítást annak figyelembevételével kell megválasztani, hogy a készülék belsejében lévő hőmérséklet több tényezőtől függ:
 - környezeti hőmérséklet,
 - ajtónyitás gyakorisága,
 - tárolt élelmiszerek mennyisége,
 - a készülék elhelyezkedése.
- Ajánlott beállítás: 4 és 5 között.



Előfordulhat, hogy a készülék nem működik folyamatosan, ha hosszabb ideig marad azon hőmérsékleti tartomány alsó határértékénél alacsonyabb hőmérsékleten, amelyre a készüléket tervezték.

Jelzőfények

- A zöld fény azt jelzi, hogy a fagyasztó működik.
- A piros fény azt jelzi, hogy a hőmérséklet a fagyasztóban 18 °C alatt van és a fagyasztás minősége romolhat. Ilyen körülmény között ellenőrizze, hogy a termosztát megfelelően van-e beállítva, és fordítsa magasabb állásba. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez.

Friss élelmiszerek fagyasztása

- A fagyasztókészülék alkalmas friss élelmiszerek fagyasztására, valamint fagyasztott és mélyhűtött élelmiszerek hosszú távú tárolására.
- A fagyasztási folyamat 24 órát vesz igénybe: Ez idő alatt ne tegyen a készülékbe további lefagyasztandó élelmiszert.

A fagyasztott élelmiszerek tárolása

Az első üzembe helyezéskor, illetve miután hosszabb ideig nem használta a készüléket, állítsa a termosztátot **6** állásba 2 órán keresztül, mielőtt élelmiszert helyezne a rekeszbe.



Figyelem: Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, ha az áramszünet 18 óránál hosszabb ideig tart, a kiolvadt élelmiszert mielőbb el kell fagyasztani, vagy meg kell főzni és (kihűlés után) újra le kell fagyasztani.

Fagyasztási útmutató



HU



1-2



3-4



3-6



3-6



3-6



3-6



10-12



10-12



10-12



10-12*

* hónap

A szimbólumok különböző típusú fagyasztott élelmiszereket jeleznek. A számok a különböző típusú fagyasztott élelmiszereknek megfelelő, hónapokban megadott tárolási időt jelzik. A feltüntetett minimális, ill. maximális tárolási idő érvényessége függ az élelmiszer minőségétől és fagyasztás előtti kezelésétől.

HASZNOS TANÁCSOK

Tanácsok a fagyasztáshoz

A legjobb eredmény elérése érdekében ismertetünk néhány fontos tanácsot:

- Csak friss, jó minőségű élelmiszert fagyasszon le (tisztítás után).
- A gyors és egyenletes fagyasztás érdekében készítsen a fagyasztási mennyiségnek megfelelő kis élelmiszer-adagokat.
- Csomagolja az élelmiszert alufóliába vagy műanyag tasakokba, és ellenőrizze, hogy a csomagolás jól zár-e.
- Ne hagyja, hogy a friss, még meg nem fagyott élelmiszerek hozzáérjenek a már lefagyasztott adagokhoz, mert különben ez utóbbiaknak megemelkedik a hőmérséklete.

- A zsírszegény élelmiszereket könnyebben és hosszabb ideig lehet tárolni, mint a zsírosakat. A só csökkenti az élelmiszerek eltarthatósági idejét.
- Fontos a csomagolások azonosítása: Tüntesse fel a termék lefagyasztásának időpontját, és tartsa be a gyártó által megadott eltarthatósági időt.

Tanácsok gyárilag fagyasztott és mélyhűtött termékek tárolásához

- A fagyasztott és mélyhűtött termékek megfelelő tárolása érdekében:
 - ellenőrizze, hogy az üzletben megfelelően tárolták-e őket;
 - gondoskodjon róla, hogy a lehető legrövidebb ideig tartson az élelmiszerüzletből való hazaszállításuk;
 - ne nyissa ki túl gyakran a fagyasztót, illetve csak a szükséges ideig hagyja nyitva.
- A kiolvasztott élelmiszerek gyorsan romlanak, nem fagyaszthatók vissza.
- Tartsa be a gyártó által megadott eltarthatósági időt.
- Ne nyúljon nedves kézzel a fagyasztott termékekhez, amikor kiveszi őket a fagyasztóból, mert ez bőrsérüléseket, illetve fagyás miatti égési sérüléseket okozhat.
- Ne tegyen palackos vagy dobozos szénsavas italokat a fagyasztórekeszbe, mert a keletkező nyomás miatt a palack, ill. a doboz felrobbanhat és kárt okozhat a készülékben.
- Ne fogyasszon bizonyos termékeket, például jégkrémet, rögtön a készülékből kivéve, mert fagyásból eredő égési sérüléseket okozhatnak.

Energiatakarékosság

- Ha a kartondobozokat és egyéb csomagolásokat eltávolítja, mielőtt az élelmiszereket a fagyasztóba helyezi, csökkenti az energiafogyasztást, mivel a fagyasztó így gyorsabban le tudja hűteni az élelmiszert.
- Viszont, ha túlságosan telepakolja a készüléket, a kompresszornak hosszabb ideig kell működnie: Ez növeli a villamosenergia-fogyasztást.
- Soha ne helyezzen meleg ételt a fagyasztóba, hagyja szobahőmérsékletre hűlni, mielőtt fagyasztani kezdi.
- Bizonyos fagyasztott élelmiszereket a hűtőszekrénybe tehet, hogy kiolvadjanak: A kiolvadás során keletkezett hideg a többi élelmiszer hűtésére szolgál, ahelyett, hogy a hűtőszekrény kompresszora működné.
- Gondoskodjon róla, hogy a tömítés tiszta és rugalmas legyen, hogy a hideg levegő ne tudjon elszivárogni.
- Tartsa a fedelet zárva, és csak akkor nyissa ki a fagyasztót, ha szükséges.
- Ne feledje, hogy minden alkalommal, amikor kinyitja a fedelet, a hideg levegő elvész, és újra beindul a kompresszor.
- A jobb teljesítmény érdekében hagyjon elegendő helyet a fagyasztóban, hogy a levegő áramolhasson a csomagok körül.

Az élelmiszer tárolására gyakorolt hatás

- Az ajánlott beállítással a hűtőszekrény legjobb tárolási ideje nem több, mint 3 nap.
- Az ajánlott beállítással a fagyasztó legjobb tárolási ideje nem több, mint 1 hónap.
- A legjobb tárolási idő más beállításokkal csökkenhet.

8/ TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- **Figyelem:** Mindenféle ápolási művelet előtt húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.

- Ennek a készüléknek a hűtőköre szénhidrogént tartalmaz: ezért csak arra jogosult szakember végezhet rajta karbantartást és töltheti fel újra.

Időszakos tisztítás

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.
3. Tisztítsa meg rendszeresen a készülék falait és tartozékait langyos vízzel és szagtalan folyékony tisztítószerrel (pl. mosogatószerrel).
4. Óvatosan tisztítsa meg a fedél tömítését. Ne feledkezzen meg a tömítés alatti részről sem.
5. Alaposan öblítse le és szárítsa meg a készülék falait és tartozékait.
6. Csatlakoztassa a készüléket.
7. Kapcsolja be a készüléket.



Figyelem: A készülék belsejének és külsejének tisztításához soha ne használjon súrolószereket, maró hatású termékeket, súrolószivacsokat, ill. fémtárgyakat. Ezek a készülék sérülését okozhatják.

Fontos: A kompresszor környékét nem szükséges tisztítani.

A fagyasztó leolvasztása

1. Olvassa le a fagyasztót, amikor a jégréteg vastagsága kb. 10-15 mm.

Javasoljuk, hogy akkor olvassa le a fagyasztót, amikor kevés élelmiszer van benne (vagy üres).

A jég eltávolításához kövesse az alábbi utasításokat:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegye ki a lefagyasztott élelmiszereket, csomagolja be őket több réteg újságpapírba, és tartsa hűvös helyen.
3. Helyezzen egy megfelelő edényt a kifolyónyílás alá. Nyissa ki a kifolyónyílást. A leolvasztás során rendszeresen ellenőrizze, hogy a víz nem folyik-e ki az edényből.
4. Hagyja nyitva a fedelet, amíg a jég el nem kezd olvadni. A leolvasztást úgy gyorsíthatja meg, hogy a jégréteget óvatosan eltávolítja egy műanyag kaparólapát segítségével.
5. A leolvasztás befejezése után szárítsa meg alaposan a készülék belsejét. Csukja le a fedelet. Zárja be a kifolyónyílást.
6. Kapcsolja be a készüléket.
7. Állítsa a termosztátot a leghidegebbre, és működtesse a készüléket 2-3 órán keresztül ezzel a beállítással.
8. Tegye vissza a fagyasztott vagy mélyhűtött termékeket a rekeszbe.

A fagyasztott élelmiszerek hőmérsékletének emelkedése a készülék kézi leolvasztása, ápolása vagy tisztítása során csökkentheti az eltarthatósági időt.

Hosszú távollét vagy a készülék használatának mellőzése esetén

Tegye meg az alábbi óvintézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Húzza ki a készülék csatlakozóját a konnektorból.
3. Vegye ki az összes élelmiszert.
4. Olvassa le és tisztítsa meg a készüléket és az összes tartozékot.

HU

5. Tartsa nyitva a fedelet mindaddig, amíg nem használja a készüléket, hogy megakadályozza a szagképződést.



Fontos: Ha nincs lehetősége arra, hogy kikapcsolja és kiüritse a készüléket, rendszeresen ellenőriztesse megfelelő működését, nehogy az élelmiszerek megromoljanak áramkimaradás esetén.

A világítás színének módosítása (opcionális)

A LED lámpák cseréjét és karbantartását kizárólag a gyártó, a gyártó hivatalos szervize, vagy más szakképzett személy végezheti.

9/ HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék zajos.	A készülék nem stabil.	Ellenőrizze, hogy a készülék stabilan áll-e (mind a 4 lábának érintkeznie kell a padlóval).
A kompresszor folyamatosan működik.	A hőmérséklet nincs helyesen beállítva. Túl gyakran nyitotta ki a fedelet. A fedél nincs megfelelően lezárva. Túl sok fagyasztandó élelmiszert tett a készülékbe. A készülékbe helyezett étel túl meleg volt. A készülék elhelyezésére szolgáló helyiség környezeti hőmérséklete túl magas az optimális működéshez.	Állítson be magasabb hőmérsékletet. Ne hagyja nyitva a fedelet a szükségesnél hosszabb ideig. Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik-e, és hogy a tömítés jó állapotban van-e és tiszta-e. Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Hagyja az ételt szobahőmérsékletre hűlni, mielőtt a készülékbe tenné. Ügyeljen a készülék elhelyezésére szolgáló helyiség ideális hőmérsékletére (klímaosztály).

HU

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Túl sok dér és jég képződött.	<p>A termékek nincsenek megfelelően becsomagolva.</p> <p>A fedél nem megfelelően záródik, vagy nem záródik hermetikusan.</p> <p>A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.</p> <p>Az olvadékvíz-elvezető dugója nem jól van elhelyezve.</p>	<p>Csomagolja be jobban a termékeket.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik-e, és hogy a tömítés jó állapotban van-e és tiszta-e.</p> <p>Állítson be magasabb hőmérsékletet.</p> <p>Helyezze el megfelelően a dugót.</p>
A fedél nem záródik megfelelően.	<p>Túl sok dér és jég képződött.</p> <p>A fedél tömítése nem tiszta.</p>	<p>Olvassa le a készüléket.</p> <p>Tisztítsa meg a fedél tömítését.</p>
Nehéz kinyitni a fedelet.	A fedél tömítése nem tiszta.	Tisztítsa meg a fedél tömítését.
A fagyasztóban túl magas a hőmérséklet. / A fagyasztóban túl alacsony a hőmérséklet.	A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet.
A fagyasztóban túl magas a hőmérséklet.	<p>A fedél nem záródik hermetikusan vagy nincs megfelelően lezárva.</p> <p>A fagyasztás előtt nem volt elég alacsony a hőmérséklet a készülékben.</p> <p>Túl sok fagyasztandó ételmiszert tett a készülékbe.</p> <p>A készülékbe helyezett étel túl meleg volt.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően záródik-e, és hogy a tömítés jó állapotban van-e és tiszta-e.</p> <p>Hagyja a készüléket megfelelő ideig üresen lehűlni.</p> <p>Várjon néhány órát, majd ellenőrizze ismét a hőmérsékletet. Legközelebb a lefagyasztandó ételmiszerekből kisebb mennyiségeket helyezzen be egyszerre.</p> <p>Hagyja az ételt szobahőmérsékletre hűlni, mielőtt a készülékbe tenné.</p>

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	<p>A lefagyasztandó termékek túl közel helyezkednek el egymáshoz.</p> <p>Túl gyakran nyitotta ki a fedelet.</p> <p>A fedél hosszú ideig nyitva maradt.</p> <p>A hőmérséklet nincs helyesen beállítva.</p>	<p>Helyezze el a termékeket úgy, hogy a levegő szabadon áramolhasson közöttük.</p> <p>Ne nyissa ki túl gyakran a fedelet.</p> <p>Ne hagyja nyitva a fedelet a szükségesnél hosszabb ideig.</p> <p>Állítson be magasabb hőmérsékletet.</p>
A készülék egyáltalán nem működik.	<p>A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva.</p> <p>A készülék nem kap áramot.</p> <p>A hőmérsékletszabályozó nincs működési helyzetre állítva.</p> <p>A termosztát nem világít.</p> <p>Nincs feszültség a konnektorban (próbáljon meg egy másik készüléket csatlakoztatni a konnektorhoz).</p>	<p>Csatlakoztassa a készüléket megfelelően.</p> <p>Ellenőrizze az áramellátást úgy, hogy egy másik elektromos készüléket csatlakoztat a konnektorhoz.</p> <p>Kapcsolja be a készüléket.</p> <p>Ellenőrizze a termosztát beállítását.</p> <p>Forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.</p>

HU

10/ GARANCIA ÉS A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA

Erre a termékre a vásárlás időpontjától számított 12 vagy 24 hónap (a helyi jogszabályok szerint, a pénztárblokk alapján számított időszak) jótállás vonatkozik, minden gyártási- vagy anyaghibából eredő meghibásodásra.

Ez a jótállás nem terjed ki a rossz telepítésből, helytelen használatból, vagy a termék természetes elhasználódásából eredő károokra.

A jótállás nem vonatkozik:

- A helytelen használatból, balesetből, átalakításból vagy nem megfelelő áramerősségű illetve feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károokra vagy meghibásodásokra.
- Olyan termékekre, amelyeknek garancia címkéje vagy sorozatszama sérült, megváltozott, eltávolították vagy rozsdás.
- A cserélhető akkumulátorokra és tartozékokra 6 hónap jótállás vonatkozik.

- Az akkumulátor meghibásodására, ha a túl hosszú töltés, vagy az útmutatóban leírt biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása miatt következett be.
- Esztétikai hibákra, ideértve a karcolást, ütésnyomokat vagy egyéb sérüléseket.
- Engedéllyel nem rendelkező személy által végzett bármilyen beavatkozásból bekövetkezett károkra.
- A természetes kopásból vagy a termék természetes elhasználódásából eredő meghibásodásokra.
- A hálózati paraméterek megváltozása miatt szükséges programfrissítésekre.
- Harmadik fél programjának módosítás, változtatás vagy adaptálás céljából történő használata következtében meghibásodott termékre.
- A gyártó által jóváhagyott tartozékok nélküli használat következtében meghibásodott termékre.
- A rozsdás termékekre.

A gyártó semmi esetre sem tehető felelőssé a lemezen tárolt adatok elvesztéséért. Hasonlóképpen, a gyártó nem köteles ellenőrizni, hogy a visszavitt termékből eltávolították-e a SIM/SD kártyákat.

A javított vagy cserélt termékek tartalmazhatnak új és/vagy újracsomagolt összetevőket és tartozékokat.

HU

CUPRINS

1/ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ _____	P. 94
2/ CARACTERISTICI TEHNICE _____	P. 99
3/ UTILIZAREA PRECONIZATĂ _____	P. 99
4/ DESCRIERE _____	P. 99
5/ ACȚIUNI PRELIMINARE PUNERII ÎN FUNCȚIUNE _____	P. 100
6/ MONTAREA _____	P. 100
7/ UTILIZAREA _____	P. 101
8/ CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA _____	P. 103
9/ INSTRUCȚIUNI PENTRU REMEDIEREA RAPIDĂ A PROBLEMELOR _____	P. 105
10/ GARANȚIE ȘI LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII _____	P. 107

1/ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos și păstrați manualul de utilizare pentru a-l consulta ulterior:

1. Acest aparat poate fi utilizat de către copiii în vârstă de peste 8 ani și persoane lipsite de experiență sau cunoștințe ori cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse doar dacă au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea acestuia în siguranță și dacă înțeleg pericolele legate de utilizarea aparatului. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu vor fi efectuate de către copii decât dacă vârsta acestora depășește 8 ani și dacă sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

2. Acest aparat este destinat utilizării casnice și nu în spații precum:

- camere destinate preparării și servirii mesei pentru personalul din magazine, birouri și alte medii profesionale;
- ferme;
- hoteluri, moteluri și alte tipuri de spații rezidențiale;
- spații de tipul camerelor din casele de oaspeți;
- spații destinate serviciilor de catering și alte utilizări asemănătoare, în afară de vânzarea cu amănuntul.

3. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul post-vânzare sau de către persoane cu o calificare similară pentru a evita pericolele.

4. Înainte de a introduce ștecărul în priza de perete, verificați dacă tensiunea prizei corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză cu împământare.

5. Aparatul nu este conceput pentru încorporarea într-o piesă de mobilier, într-o nișă sau în alte locuri asemănătoare.

6. Scoateți din priză cablul de alimentare imediat ce ați încetat să mai utilizați produsul și înainte de a efectua orice operațiune de curățare și întreținere.


7. **ATENȚIONARE:** Aveți grijă să nu blocați orificiile de ventilație din carcasa aparatului.

8. **ATENȚIONARE:** Nu utilizați alte dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a grăbi procesul de decongelare decât cele recomandate de producător.

9. **ATENȚIONARE:** Nu deteriorați circuitul frigorific.

10. **ATENȚIONARE:** Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentului de păstrare a alimentelor dacă acestea nu sunt de tipul recomandat de producător.

11. Nu păstrați în acest aparat substanțe explozive, de exemplu sprayuri care conțin gaze propulsoare inflamabile.

12.  Aparatele electrice defecte trebuie reciclate, nu aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să contribuiți activ la încercarea noastră de a conserva resursele și de a proteja mediul prin eliminarea acestui aparat în centrele de colectare și depozitele de deșeuri reciclate.


13. Atenție: În momentul eliminării aparatului, pentru a preveni pericolul vătămării corporale, scoateți din uz toate componentele care pot reprezenta un pericol: Tăiați cablul de alimentare cât mai aproape de aparat. Adresați-vă instituțiilor din orașul dumneavoastră pentru informații privind amplasarea centrelor autorizate la care puteți elimina aparatul. Demontați ușa, pentru a împiedica blocarea copiilor în interior.

RO

14. Pericol de sufocare! Nu lăsați ambalajele la îndemână copiilor și a bebelușilor!

15. Reciclați materialele de ambalare respectând reglementările. Solicitați autorităților locale informații privind amplasarea centrelor de colectare sau a gropilor de deșeuri.

16. Atenție: Pentru a evita pericolul de deteriorare a aparatului, transportați-l în poziția de utilizare, cu rolele de transport montate (în funcție de model).

17.  ATENȚIE: Pericol de incendiu!

Circuitul de răcire al aparatului conține izobutan (R600a),

un gaz natural foarte compatibil cu mediul înconjurător, dar care este, totuși, inflamabil.

18. În timpul transportului și montării aparatului, asigurați-vă că toate componentele circuitului frigorific sunt în perfectă stare. În caz contrar:

- evitați flăcările deschise și sursele de aprindere
- aerisiți bine încăperea în care se află aparatul.

19. Pentru informații cu privire la montarea, manipularea, întreținerea și eliminarea aparatului, consultați paragrafele „MONTAREA”, „UTILIZAREA”, „ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA” și „ELIMINAREA”.

20. ATENȚIONARE: Pentru a evita orice pericol datorat instabilității aparatului, fixați-l conform instrucțiunilor.

21. Copii cu vârsta între 3 și 8 ani au voie să umple și să golească aparatele frigorifice.

22. AVERTISMENT: Risc de incendiu / materiale inflamabile.

23. AVERTISMENT: Când poziționați aparatul, asigurați-vă că nu este prins sau avariat cablul de alimentare. AVERTISMENT: Nu amplasați mai multe prize sau surse portabile de alimentare electrică în spatele frigiderului.

24. Pentru a se evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos:

- Menținerea ușii deschisă timp îndelungat poate cauza creșterea semnificativă a temperaturii din compartimentele aparatului.
- Curățați regulat suprafețele care pot intra în contact cu alimentele și sistemele de evacuare accesibile.
- Curățați rezervoarele de apă dacă nu au fost utilizate timp de 48 de ore; clătiți sistemul de apă conectat la alimentarea cu apă dacă nu a fost extrasă apă timp de 5 zile.*

RO

- Depozitați carnea crudă și peștele în recipiente adecvate în frigider pentru a vă asigura că se evită contactul cu alte alimente sau scurgerea de stropi pe acestea.
- Compartimentele de congelare cu două stele ****** sunt adecvate pentru depozitarea alimentelor pre-congelate, depozitarea sau fabricarea de înghețată și de cuburi de gheață.*
- Compartimentele cu una *****, două ******, trei stele ******* și compartimentele cu patru stele ******** nu sunt adecvate pentru congelarea alimentelor proaspete.*
- Dacă frigiderul este lăsat gol timp îndelungat, opriți-l, decongelați-l, curățați-l, uscați-l și lăsați ușa acestuia deschisă pentru a preveni apariția mucegaiului în interiorul aparatului.
- Pentru aparatele fără un compartiment cu 4 stele: acest frigider nu este adecvat pentru congelarea alimentelor.*

*Notă: Vă rugăm confirmați dacă această prevedere se aplică conform tipului de compartiment al frigiderului dumneavoastră.

RO

25. Eliminați aparatul în conformitate cu reglementările locale, deoarece utilizează gaze și agent frigorific inflamabile.

26. AVERTISMENT: Pentru a preveni riscurile cauzate de un aparat instabil, aparatul trebuie fixat în poziție conform instrucțiunilor.

27. AVERTISMENT: Conectați aparatul numai la o sursă de apă potabilă. (Adecvată pentru mașina de făcut gheață)

28. Pentru a preveni blocarea copiilor în interior, nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor și nu-i lăsați să se joace în apropierea congelatorului (sau a frigiderului). (Adecvat pentru produse cu dispozitive de blocare).

29. Toate accesoriile precum sertarele, etajerele, rafturile balcon trebuie păstrate în interior pentru consum mic de energie.

2/ CARACTERISTICI TEHNICE

Categoria produsului	Congelator tip 9
Clasă de eficiență energetică	F
Consum de energie anual	286 kWh/an
Volum util	290 L
Timp de creștere a temperaturii	45 h
Putere de congelare	14 kg/24 h
Clasă climatică	SN/N/ST/T
Emisii de zgomot transmis prin aer	41 dB
Dimensiuni (înălțime/lățime/adâncime)	850 x 1115 x 670 mm
Alimentare	220-240V~ 50Hz
Consum de energie calculat pe baza rezultatelor testelor standard pentru 24 de ore. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.	
Acest aparat este destinat utilizării la o temperatură ambiantă între +10 °C și +43 °C.	

3/ UTILIZAREA PRECONIZATĂ

- Acest aparat este un congelator tip ladă de uz casnic. Acest aparat este recomandat numai pentru păstrarea alimentelor.
- Acest aparat nu trebuie utilizat în alte scopuri, de exemplu pentru păstrarea:
 - lichidelor îmbuteliate,
 - băuturilor gazoase (cum ar fi bere sau sifon),
 - produselor inflamabile, explozive sau sub formă de spray,
 - produselor sanguine, biologice sau a medicamentelor.

RO

4/ DESCRIERE

1. Mâner
2. Capac
3. Coș pentru raft
4. Cablu de alimentare cu ștecăr
5. Orificiu de scurgere
6. Picioare reglabile
7. Buton de reglare a termostatului
8. Indicator luminos

Clasă	Simbol	Interval de temperatura ambiantă °C
Temperatură extinsă	SN	între +10 și +32
Temperat	N	între +16 și +32
Subtropical	ST	între +16 și +38
Tropical	T	între +16 și +43

Temperatură extinsă: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiente cuprinse între 10 °C și 32 °C;

Temperat: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiente cuprinse între 16 °C și 32 °C;

Subtropical: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiente cuprinse între 16 °C și 38 °C;

Tropical: acest aparat frigorific este destinat a fi utilizat la temperaturi ambiente cuprinse între 16 °C și 43 °C.

5/ ACȚIUNI PRELIMINARE PUNERII ÎN FUNCȚIUNE

- Despachetați aparatul și asigurați-vă că nu este deteriorat. În caz contrar, nu introduceți în priză cablul de alimentare. Aduceți-i imediat la cunoștință vânzătorului aparatului deteriorările constatate. În acest caz, păstrați ambalajul.
- Înainte de prima utilizare a aparatului, spălați interiorul și toate accesoriile interioare cu apă caldă și săpun, pentru a elimina mirosul caracteristic produselor noi, apoi uscați cu grijă.

6/ MONTAREA

- **Transportarea:** Unghiul în care se transportă produsul nu trebuie să fie mai mare de 45°. Țineți capacul și balamaua atunci când deplasați aparatul.
- Acest aparat poate fi montat într-un loc uscat și bine aerisit (garaj sau beci)
- Acest aparat trebuie utilizat în interiorul locuinței dumneavoastră.
- Acest produs nu trebuie încastrat între două piese de mobilier sau între alte două aparate. Lăsați suficient spațiu liber în jurul aparatului, pentru a permite disiparea mai ușoară a căldurii:
 - deasupra aparatului ≥ 70 cm
 - în stânga și în dreapta aparatului ≥ 20 cm
 - în spatele aparatului ≥ 20 cm
- Evitați amplasarea aparatului în apropierea unui cuptor sau a unei mașini de gătit, pentru că acestea pot influența funcționarea la parametri optimi a aparatului.
- Amplasați aparatul într-un loc în care priza de curent să fie ușor accesibilă. Acest aparat este conceput pentru alimentarea la curent monofazic de 230 V. Cablul de alimentare trebuie introdus într-o priză de curent cu împământare și protejată cu o siguranță de 10 A.
- Nu așezați obiecte calde pe părțile din plastic ale aparatului.
- Așezați aparatul în poziție verticală pe o suprafață dreaptă și solidă. Aparatul trebuie să se sprijine pe cele 4 picioare. Fixați aparatul în poziție dreaptă cu ajutorul celor 2 picioare reglabile.
- Nu introduceți cablul de alimentare într-un prelungitor sau adaptor cu prize multiple.

RO

- Înainte de a introduce în priză cablul de alimentare, lăsați aparatul să se odihnească timp de cel puțin 4 ore, pentru ca gazul refrigerant să coboare înapoi în compresor.



Atenție: Dacă acest aparat, prevăzut cu sistem de închidere magnetic, înlocuiește un aparat prevăzut cu sistem de închidere cu arc, vă recomandăm să îl scoateți din uz pe cel cu arc înainte de a-l casa. Astfel, veți împiedica blocarea copiilor în interiorul aparatului și periclitarea vieții acestora.



Unele zgomote produse în timpul funcționării (emise de compresor și de circuitul frigorific) sunt normale.

7/ UTILIZAREA

Punerea în funcțiune

- Conectați congelatorul la o priză electrică de alimentare și indicatorul „Alimentare” se va aprinde; Indicatorul „Funcționare” se va aprinde când compresorul funcționează; Indicatorul luminos „ALARMĂ” se aprinde când temperatura interioară este prea ridicată.
- Temperatura din congelator este reglată cu ajutorul butonului termostatului. Numerele 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 nu reprezintă o anumită temperatură, cu cât numărul este mai jos, cu atât temperatura din interior va fi mai ridicată și invers.

Oprirea

- Pentru a opri aparatul, rotiți termostatul până la poziția **OFF**.

Reglarea temperaturii

- Temperatura se reglează automat. Pentru a pune în funcțiune aparatul, procedați după cum urmează:
 - rotiți butonul termostatului spre **1** pentru o temperatură mai ridicată;
 - rotiți butonul termostatului spre **6** pentru o temperatură mai scăzută.
- În general, reglajul mediu în poziția **1** permite obținerea unei temperaturi corespunzătoare. Cu toate acestea, temperatura trebuie aleasă ținând cont de faptul că temperatura din interiorul aparatului depinde de mai mulți factori:
 - temperatura ambiantă
 - frecvența deschiderii ușii
 - cantitatea produselor depozitate
 - amplasarea aparatului.
- Setare recomandată: între 4 și 5.



Este posibil ca aparatul să nu funcționeze în mod continuu dacă rămâne pentru o perioadă îndelungată la o temperatură inferioară limitei minime a gamei de temperaturi pentru care este conceput.

Becurile

- Becul verde indică faptul că aparatul funcționează.
- Becul roșu indică faptul că temperatura din interiorul congelatorului depășește 18 °C și că procesul de congelare poate fi afectat. În aceste condiții, verificați dacă termostatul este bine reglat și rotiți-l într-o poziție mai ridicată. Dacă problema nu se remediază, luați legătura cu departamentul de servicii postvânzare.

RO

Congelarea alimentelor proaspete

- Congelatorul este ideal pentru congelarea alimentelor proaspete și pentru păstrarea îndelungată a alimentelor congelate sau congelate rapid.
- Procesul de congelare durează 24 de ore: Pe parcursul acestei perioade, nu trebuie să introduceți niciun alt aliment în vederea congelării.

Păstrarea alimentelor congelate

În timpul punerii în funcțiune sau după o perioadă îndelungată de nefuncționare, lăsați termostatul în poziția **6** timp de aproximativ 2 ore înainte de a introduce alimentele în compartiment.



Atenție: În cazul decongelării accidentale, de exemplu, din cauza unei pene de curent, dacă lipsa alimentării cu curent durează mai mult de 18 ore, consumați alimentele decongelate cât mai repede posibil sau gătiți-le și recongelați-le (după ce s-au răcit).

Indicații pentru congelare



1 - 2



3 - 4



3 - 6



3 - 6



3 - 6



3 - 6



10 - 12



10 - 12



10 - 12



10 - 12 *

* luni

Simbolurile indică diversele tipuri de alimente congelate. Cifrele indică durata de păstrare în luni corespunzătoare diverselor tipuri de alimente congelate. Valabilitatea perioadei minime sau maxime de păstrare indicată depinde de calitatea alimentelor și de tratarea dinaintea congelării.

SFATURI UTILE

Sfaturi pentru congelare

Pentru rezultate optime, vă prezentăm câteva sfaturi importante:

- Congelați numai alimente proaspete de calitate superioară (după ce le-ați spălat).
- Pentru o congelare rapidă și uniformă, pregătiți alimentele în porții mici, adaptate cerințelor de consum.
- Înveliți alimentele în folie de aluminiu sau în pungi din plastic și aveți grijă ca ambalajele să fie etanșe.
- Nu lăsați alimentele proaspete, necongelate, să intre în contact cu alimentele deja congelate, pentru a evita creșterea temperaturii celor congelate.
- Alimentele cu conținut redus de grăsime se păstrează mai bine și pentru un timp mai îndelungat decât alimentele grase. Sarea reduce durata de păstrare a alimentelor.
- Identificarea ambalajelor este importantă: Inscriptionați data congelării produsului și respectați durata de păstrare indicată de producător.

Sfaturi pentru păstrarea produselor din comerț congelate și a celor congelate rapid

- Pentru a păstra produsele congelate și congelate rapid, trebuie:
 - să vă asigurați că acestea au fost păstrate corect în magazin;
 - să alocați un timp cât mai scurt pentru transportarea de la magazinul alimentar până acasă;

- să evitați să deschideți prea des congelatorul și să nu îl lăsați deschis mai mult decât este necesar.
- Odată decongelate, alimentele se strică rapid și nu pot fi recongelate.
- Respectați durata de păstrare indicată de producător.
- Nu atingeți cu mâinile ude produsele congelate scoase din congelator, pentru că puteți suferi leziuni sau arsuri cutanate.
- Nu introduceți sticle sau duze de băuturi gazoase în compartimentul congelatorului, pentru că presiunea formată în interiorul recipientului poate duce la spargerea acestuia și la deteriorarea aparatului.
- Nu consumați anumite produse, de exemplu, înghețată pe băț, imediat după ce le-ați scos din congelator, pentru că puteți suferi arsuri.

Economisirea energiei

- Scoateți alimentele din cutiile din carton sau din alte ambalaje înainte de a le introduce în congelator; astfel, reduceți consumul de energie, datorită faptului că alimentele se pot răci mai repede.
- Pe de altă parte, dacă introduceți o cantitate prea mare de alimente, forțați compresorul să funcționeze pentru o durată mai mare: Acest lucru duce la creșterea consumului de curent electric.
- Nu introduceți niciodată alimente calde în congelator; lăsați-le să se răcească la temperatura camerei înainte de a le depozita.
- Unele alimente congelate pot fi introduse în frigider pentru a se decongela: Frigidul generat în urma decongelării este utilizat pentru răcirea altor alimente, fără a mai fi nevoie de funcționarea compresorului.
- Curățați garniturile pentru a împiedica ieșirea aerului rece.
- Țineți capacul închis și nu deschideți congelatorul decât atunci când este nevoie.
- Nu uitați că, la fiecare deschidere a capacului, aerul rece se pierde, iar compresorul intră din nou în funcțiune.
- Pentru o funcționare la parametri optimi, lăsați spațiu suficient în congelator, pentru ca aerul să poată circula printre ambalaje.

Impactul asupra stocării alimentelor

- Utilizând Setările recomandate, limita cea mai lungă de stocare a frigiderului este de maxim trei zile.
- Utilizând Setările recomandate, limita cea mai lungă de stocare a congelatorului este de maxim 1 lună.
- Durata cea mai lungă de stocare poate fi redusă în alte condiții.

RO

8/ CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- **Atenție:** Scoateți din priză cablul de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.
- În circuitul frigorific al acestui aparat sunt prezente hidrocarburi: Prin urmare, întreținerea și reîncărcarea trebuie efectuate numai de către personalul autorizat.

Curățarea periodică

1. Opriți aparatul.
2. Scoateți aparatul din priză.
3. Curățați în mod regulat pereții aparatului și accesoriile cu apă caldă și detergent lichid inodor (de exemplu, cu un produs pentru spălarea vaselor).
4. Curățați cu grijă garnitura capacului și nu uitați să curățați și zona de sub garnitură.
5. Clătiți și uscați cu atenție pereții și accesoriile aparatului.
6. Conectați aparatul la priză.

7. Porniți aparatul.



Atenție: Nu curățați niciodată interiorul și exteriorul aparatului cu produse abrazive sau caustice, nici cu bureți cu suprafață abrazivă sau cu obiecte metalice. Există pericolul deteriorării aparatului.

Important: Nu este nevoie să curățați zona compresorului.

Dezghețarea congelatorului

1. Dezghețați congelatorul atunci când grosimea stratului de gheață este de circa 10-15 mm.

Vă recomandăm să dezghețați congelatorul atunci când nu aveți multe alimente în aparat (sau când aparatul este gol).

Pentru a îndepărta gheața, urmați instrucțiunile de mai jos:

1. Opriți aparatul.
2. Scoateți alimentele congelate, înveliți-le în foi de ziare și păstrați-le într-un loc răcoros.
3. Așezați un recipient adecvat sub orificiul de scurgere. Deschideți dopul orificiului de scurgere. În timpul dezghețării, verificați periodic nivelul apei din recipientul de colectare.
4. Lăsați capacul deschis până când gheața începe să se topească. Puteți grăbi procesul de dezghețare prin îndepărtarea cu grijă a stratului de gheață cu ajutorul unei spatule din plastic.
5. După ce toată gheața s-a topit, uscați bine interiorul aparatului. Închideți capacul. Strângeți dopul orificiului de scurgere.
6. Puneți în funcțiune aparatul.
7. Reglați termostatul pentru a obține o temperatură mai scăzută și lăsați aparatul să funcționeze timp de două sau trei ore la această temperatură.
8. Introduceți la loc alimentele congelate sau congelate rapid.

RO

Creșterea temperaturii alimentelor congelate în timpul dezghețării manuale, întreținerii sau curățării pot reduce durata de păstrare.

În cazul unei absențe îndelungate sau inutilizării aparatului

Luați următoarele măsuri de precauție:

1. Opriți aparatul.
2. Scoateți aparatul din priză.
3. Scoateți toate alimentele.
4. Dezghețați și curățați aparatul și toate accesoriile.
5. Lăsați capacul deschis pe toată durata inutilizării, pentru a evita formarea mirosurilor.



Important: Dacă însă nu aveți posibilitatea scoaterii din priză și golirii aparatului, solicitați verificarea regulată a funcționării la parametri normali, pentru a evita stricarea alimentelor în cazul unei pene de curent.

Înlocuirea becului (opțional)

Orice înlocuire sau întreținere a becurilor cu LED trebuie efectuată de producător, de un agent de service autorizat sau de o persoană calificată în mod similar.

9/INSTRUCȚIUNI PENTRU REMEDIEREA RAPIDĂ A PROBLEMELOR

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul este zgomotos.	Aparatul nu se află într-o poziție dreaptă și stabilă.	Verificați stabilitatea (cele 4 picioare trebuie să atingă podeaua).
Compresorul funcționează în mod continuu.	<p>Temperatura nu este bine reglată.</p> <p>Capacul a fost deschis prea des.</p> <p>Capacul nu este bine închis.</p> <p>Ați introdus prea multe produse proaspete în aparat.</p> <p>Alimentele introduse în aparat erau prea calde.</p> <p>Temperatura încăperii în care se află aparatul este prea ridicată pentru a permite funcționarea la parametri optimi.</p>	<p>Selectați o temperatură mai ridicată.</p> <p>Nu lăsați capacul deschis mai mult decât este nevoie.</p> <p>Verificați dacă se închide bine capacul și dacă garnitura este curată și în bună stare.</p> <p>Așteptați timp de câteva ore și verificați din nou temperatura.</p> <p>Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le depozita.</p> <p>Respectați temperatura ideală (clasa climatică) în încăperea în care se află aparatul.</p>
Prea multă zăpadă și gheață.	<p>Produsele nu sunt ambalate corect.</p> <p>Capacul nu este bine închis sau nu se închide ermetic.</p> <p>Temperatura nu este bine reglată.</p> <p>Dopul canalului de evacuare a apei provenite din dezghețare nu este bine fixat.</p>	<p>Ambalați produsele într-un mod mai adecvat.</p> <p>Verificați dacă se închide bine capacul și dacă garnitura este curată și în bună stare.</p> <p>Selectați o temperatură mai ridicată.</p> <p>Fixați-l în poziția corectă.</p>
Capacul nu se închide corect.	<p>Prea multă zăpadă și gheață.</p> <p>Garnitura capacului nu este curată.</p>	<p>Dezghețați aparatul.</p> <p>Curățați garnitura capacului.</p>

RO



Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Capacul se deschide greu.	Garnitura capacului nu este curată.	Curățați garnitura capacului.
Temperatura din interiorul congelatorului este prea ridicată/ temperatura din interiorul congelatorului este prea scăzută.	Temperatura nu este bine reglată.	Selectați o temperatură mai scăzută.
Temperatura din interiorul congelatorului este prea ridicată.	Capacul nu se închide ermetic sau nu este închis corect. Înainte de congelare, temperatura din interiorul congelatorului nu a fost suficient de scăzută. Ați introdus prea multe produse proaspete în aparat. Alimentele introduse în aparat erau prea calde.	Verificați dacă se închide bine capacul și dacă garnitura este curată și în bună stare. Lăsați aparatul să se răcească fără alimente pentru o perioadă suficientă. Așteptați timp de câteva ore și verificați din nou temperatura. Data viitoare, introduceți simultan cantități mai mici de alimente pentru congelare. Lăsați alimentele să se răcească la temperatura camerei înainte de a le depozita.
	Produsele de congelat sunt așezate prea aproape unele de altele. Capacul a fost deschis prea des. Capacul a rămas deschis pentru mai mult timp. Temperatura nu este bine reglată.	Așezați produsele astfel încât aerul să poată circula printre acestea. Evitați să deschideți capacul prea des. Nu lăsați capacul deschis mai mult decât este nevoie. Selectați o temperatură mai ridicată.
Aparatul nu funcționează deloc.	Aparatul nu este conectat corect la priză. Aparatul nu este alimentat cu curent.	Conectați aparatul la priză în mod corect. Conectați la priză un alt aparat și verificați dacă acesta se alimentează cu curent.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Dispozitivul de reglare a temperaturii nu se află într-o poziție de funcționare.	Puneți în funcțiune aparatul.
	Termostatul nu este aprins.	Verificați reglajul termostatalui.
	Priza nu este alimentată (încercați să conectați un alt aparat).	Solicitați serviciile unui electrician autorizat.

10/ GARANȚIE ȘI LIMITAREA RESPONSABILITĂȚII

Acest produs este garantat pentru o perioadă de 12 până la 24 de luni (definită de către legislația locală, perioada conform bonului de casă original) de la data cumpărării, împotriva oricărei disfuncționalități rezultate dintr-un viciu de fabricație sau de material.

Această garanție nu acoperă deteriorările rezultate printr-o instalare necorespunzătoare, o utilizare incorectă sau o uzură normală a produsului.

Mai precis, garanția nu acoperă:

- Pagubele sau problemele cauzate de o utilizare greșită, un accident, o modificare sau un racord electric de intensitate sau tensiune inadecvată.
- Produsele modificate, cele ale căror sigilii sau numere de serie au fost deteriorate, modificate, șterse sau oxidate.
- Bateriile care pot fi înlocuite și accesoriile sunt garantate pentru o perioadă de 6 luni.
- Defectarea bateriei în urma unei încărcări prea lungi sau nerespectarea măsurilor de siguranță explicate în broșură.
- Defectele estetice, incluzând zgârieturile, umflăturile sau oricare alt element.
- Pagubele cauzate de orice intervenție efectuată de către o persoană neautorizată.
- Defectele cauzate de o uzură normală sau datorate îmbătrânirii normale a produsului.
- Actualizările programului, datorate unei modificări a parametrilor de rețea.
- Disfuncționalitățile produsului datorate utilizării de programe terțe pentru modificarea, schimbarea sau adaptarea celui existent
- Disfuncționalitățile produsului cauzate de utilizarea acestuia fără accesoriile omologate de către producător.
- Produsele oxidate.

În niciun caz, fabricantul nu poate fi considerat responsabil pentru pierderea de date stocate pe disc. De asemenea, nu aparține fabricantului responsabilitatea de a se asigura că produsele sunt returnate fără cardurile SIM/SD.

RO

Produsele reparate sau înlocuite pot conține componente și echipamente noi și/sau recondiționate.

MODALITĂȚI DE PUNERE ÎN APLICARE

Pentru a obține aplicarea garanției, vă rugăm să aduceți produsul dumneavoastră la recepția punctului de vânzare, însoțit de dovada achiziției produsului (bon de casă, factură,...) și de accesoriile furnizate cu acesta, împreună cu ambalajul original.

Este important să aveți în posesie informații precum data cumpărării, modelul și numărul de serie sau IMEI (număr de identificare), acestea fiind în general marcate pe produs, pe ambalaj sau pe dovada cumpărării.

În absența acestora, trebuie să aduceți produsul împreună cu accesoriile necesare funcționării sale corecte (cablul de alimentare, adaptorul etc.)

În cazul care reclamația dumneavoastră este acoperită de garanție, serviciul post-vânzări va putea, în limitele legislației locale, fie:

- Să repare sau să înlocuiască piesele defecte.
- Să vă înlocuiască produsul returnat cu un produs care are cel puțin aceleași funcționalități și care este echivalent în privința performanței.
- Să vă ramburseze produsul la prețul de cumpărare menționat pe dovada achiziției.

Dacă se utilizează una dintre aceste 3 soluții, acest lucru nu se soldează cu prelungirea sau reînnoirea perioadei de garanție.

СОДЕРЖАНИЕ

1/ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ _____	С. 109
2/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ _____	С. 115
3/ ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ _____	С. 115
4/ ОПИСАНИЕ _____	С. 115
5/ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ _____	С. 116
6/ УСТАНОВКА _____	С. 116
7/ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ _____	С. 117
8/ ОЧИЩЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ _____	С. 119
9/ РУКОВОДСТВО ПО БЫСТРОМУ УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ _____	С. 121
10/ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ __	С. 123

1/ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием данного электроприбора внимательно ознакомьтесь с инструкцией ниже и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему в дальнейшем:

1. Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также людьми без соответствующего опыта и знаний и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они прошли соответствующее обучение и владеют информацией о технике безопасности во время использовании прибора и осведомлены о сопутствующих рисках. Детям запрещено играть с данным прибором.

(RU)

Пользовательская чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если им не исполнилось больше 8 лет и они не находятся под присмотром взрослых. Держите прибор и его шнур электропитания вне досягаемости детей возрастом менее 8 лет.

2. Данный прибор предназначен только для бытового использования и не предназначен для использования в таких условиях, как:

- кухонные помещения, предназначенные для персонала магазинов, офисов и других видов организаций;
- фермы;
- для клиентов гостиниц, мотелей и других типов жилых помещений;
- помещений по типу гостевых комнат;
- ресторанов и других мест общественного питания, кроме тех, где ведется розничная торговля.

3. Если шнур электропитания поврежден, он должен быть заменен производителем, соответствующей службой сервисного обслуживания или компетентными лицами во избежание какой-либо опасности.

RU

4. Перед подключением прибора к электрической розетке, убедитесь в том, что напряжение розетки соответствует напряжению, указанному на приборе. Подключайте данный прибор только в розетки с заземлением.

5. Устройство нельзя встраивать в мебель или подходящее место в стене, либо же в другие аналогичные места.

6. Отключите шнур питания от электросети сразу же после прекращения его использования и

перед проведением любой очистки и технического обслуживания.


7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия на корпусе прибора.

8. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте какие-либо механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме тех, которые рекомендованы производителем.

9. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повредите контур охлаждения.

10. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте электроприборы внутри отсека для хранения продуктов, если они не соответствуют рекомендованному производителем типу.

11. Не храните внутри прибора такие взрывоопасные вещества, как аэрозоли, содержащие воспламеняющиеся пропеллентные газы.

12.  Неисправные электроприборы должны подвергаться переработке, а не утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Помогите нам сохранить природные ресурсы и защитить окружающую среду, сдав этот прибор в центр сбора мусора по окончании срока его работы.


13. **Внимание:** При утилизации прибора и во избежание риска получения телесных повреждений, выведите из эксплуатации все, что может представлять опасность: Отрежьте шнур питания вровень с прибором. Уточните у муниципальных служб вашего города расположение тех мест, где можно утилизировать прибор. Снимите дверцы во избежание закрывания детей внутри морозильной камеры.

(RU)

14. Риск удушения! Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей и младенцев месте!

15. Утилизировать упаковку необходимо в соответствии с соответствующими требованиями. Узнайте у местных органов власти месторасположение центров сбора или утилизации отходов.

16. Внимание: Во избежание риска повреждения прибора транспортируйте его в рабочем положении при помощи транспортировочных клиньев (в зависимости от модели).

17.  **ВНИМАНИЕ! Опасность возникновения пожара!**

Система охлаждения прибора содержит изобутан (R600a), природный газ с высоким уровнем экологической совместимости, который, однако, является легковоспламеняющимся.

18. Во время транспортировки и использования прибора, убедитесь в том, что никакая деталь системы охлаждения не повреждена. Если повреждение обнаружено:

RU

– избегайте возникновения открытого пламени и источников возгорания;

– тщательно проветрите помещение, где находится прибор.

19. Информацию об установке, обращении, техническом обслуживании и утилизации устройства см. в разделах «УСТАНОВКА», «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ», «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА» и «УТИЛИЗАЦИЯ».

20. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для того, чтобы избежать какого-либо риска из-за нестабильности в работе

устройства, оно должно быть закреплено в соответствии с инструкциями.

21. Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильное оборудование.

22. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Риск пожара или легковоспламеняющиеся материалы.

23. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При размещении устройства убедитесь, что кабель питания не будет придавлен или поврежден. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не размещайте сзади устройства несколько розеток-разветвителей или портативных источников питания.

24. Чтобы избежать порчи продуктов, следуйте нижеприведенным инструкциям.

– Открытие дверцы на длительное время может вызвать значительное повышение температуры в отсеках устройства.

– Регулярно очищайте поверхности, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, а также доступные дренажные системы.

– Очищайте резервуары для воды, если они не использовались в течение 48 часов. Промывайте систему водоснабжения, подключенную к источнику воды, если вода не циркулировала по ней в течение 5 дней.*

– Храните сырое мясо и рыбу в соответствующих контейнерах в холодильнике, чтобы они не соприкасались с другими продуктами питания и с них не капала жидкость.

– Отмеченные двумя звездочками ****** отсеки для замороженных продуктов подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и кубиков льда.*

(RU)

– Отмеченные одной **(*)**, двумя **(**)**, тремя **(***)** и четырьмя **(****)** звездочками отсеки не подходят для заморозки свежих продуктов.*

– Если холодильное оборудование остается пустым в течение длительного времени, выключите его, выполните разморозку, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри устройства.

– Для устройств без отсека, отмеченного 4 звездочками: это холодильное устройство не предназначено для замораживания продуктов.*

*Примечание. Убедитесь, что это применимо к типам отсеков имеющегося устройства.

25. Утилизируйте устройство в соответствии с местными правилами, так как в нем используется воспламеняющийся газ и хладагент.

26. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание опасностей, связанных с нестабильной работой, устройство должно быть зафиксировано на месте в соответствии с инструкцией.

27. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Подключайте устройство только к источнику питьевой воды. (Подходит для льдогенератора.)

28. Во избежание попадания детей в ловушку держите устройство в недоступном для детей месте и не позволяйте им играть вблизи морозильной камеры (или холодильника). (Подходит для устройств с замками.)

29. Все принадлежности, такие как выдвижные ящики, обычные и навесные полки, должны находиться на своих местах для более низкого энергопотребления.

2/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Категория изделия	Тип морозильной камеры 9
Класс энергоэффективности	F
Потребление электроэнергии за год	286 кВт ч/год
Полезный объем	290 л
Время повышения температуры	45 ч
Производительность замораживания	14 кг/24 ч
Климатический класс	SN/N/ST/T
Эмиссия шума	41 дБ
Размеры (высота / ширина / глубина)	850 x 1115 x 670 мм
Источник питания	220-240 В~/50 Гц
Потребление электроэнергии рассчитано на основе результата, полученного в течение 24 часов при стандартных условиях испытаний. Фактическое потребление электроэнергии зависит от условий использования и месторасположения прибора.	
Прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды в диапазоне от +10 °С до +43 °С.	

3/ ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Прибор представляет собой морозильный ларь для домашнего использования. Прибор предназначен исключительно для хранения пищевых продуктов.
- Запрещено использовать прибор для других целей, таких как хранение:
 - бутилированных жидкостей,
 - газированных напитков (таких как пиво или содовая вода),
 - легковоспламеняющихся, взрывоопасных или аэрозольных веществ,
 - препаратов крови, биологических или лекарственных препаратов.

4/ ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Крышка
3. Проволочная корзина
4. Шнур электропитания со штепсельной вилкой
5. Дренажное отверстие
6. Регулируемые ножки
7. Регулировка термостата
8. Индикатор

(RU)

Class	Symbol	Ambient temperature range °C
Extended temperature	SN	+10 to +32
Temperate	N	+16 to +32
Subtropical	ST	+16 to +38
Tropical	T	+16 to +43

Extended temperature: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C;

Temperate: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C;

Subtropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C;

Tropical: this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C.

5/ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Распакуйте прибор и убедитесь, что он не поврежден. Не включайте прибор, если он поврежден. Незамедлительно сообщите об обнаруженных повреждениях продавцу. В этом случае сохраните упаковку.
- Перед первым использованием прибора необходимо промыть теплым мыльным раствором его внутренний корпус и все внутренние принадлежности для удаления характерного «нового» запаха, после чего следует все тщательно просушить.

6/ УСТАНОВКА

- **Транспортировка:** Угол транспортировки не должен превышать 45°. Придерживайте дверцы и шарнирные петли при перемещении прибора.
- Прибор может быть установлен в сухом и хорошо проветриваемом помещении (гараже или подвале).
- Прибор следует использовать внутри своего жилого помещения.
- Прибор нельзя вплотную размещать между двумя предметами мебели или двумя другими приборами. Необходимо оставить достаточное свободное пространство вокруг прибора для обеспечения отвода тепла:
 - сверху прибора ≥ 70 см
 - слева и справа от прибора ≥ 20 см
 - сзади прибора ≥ 20 см
- Избегайте установки прибора рядом с микроволновой печью или плитой, так как это может повлиять на его работу.
- Установите прибор таким образом, чтобы обеспечить свободный доступ к электрической розетке. Прибор работает от однофазной электросети с напряжением 230 В. Его следует подключать к электрической розетке с заземлением, защищенной предохранителем на 10 А.
- Не ложите горячие предметы на пластмассовые детали прибора.
- Прибор необходимо устанавливать на ровную и твердую поверхность. Прибор должен устойчиво стоять на всех 4 ножках. Выровняйте прибора с помощью 2 регулируемых ножек.

(RU)

- Прибор нельзя подключать к электросети через удлинитель или сетевой фильтр.
- Перед включением прибора оставьте его в состоянии покоя как минимум на 4 часа для того, чтобы хладагент мог снова опуститься в компрессор.



Внимание: Если прибор с магнитной защелкой будет замен на прибор с пружинной защелкой, рекомендуется вывести последнюю защелку из строя перед утилизацией всего прибора. Это позволит предотвратить вероятность запираания детей внутри прибора и подвергание их жизни опасности.



Некоторые шумы во время работы прибора (от компрессора, циркуляции хладагента) являются нормой.

7/ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Запуск

- Подключите морозильник к источнику питания. Индикатор Power (Питание) начнет светиться. Индикатор Run (Режим работы) будет светиться во время работы компрессора. Индикатор ALARM (Аварийный сигнал) будет светиться, если температура внутри слишком высокая.
- Температура в морозильнике регулируется с помощью ручки термостата. Цифры 1 / 2 / 3 / 4 / 5 / 6 не обозначают какую-либо конкретную температуру — чем меньше число, тем выше будет температура внутри устройства и наоборот.

Выключение

- Чтобы выключить прибор, установите термостат в положение **OFF**.

Регулирование температуры

- Температура регулируется автоматически. Для управления прибором, выполните следующие действия:
 - поверните терморегулятор в направлении **1** для повышения температуры;
 - поверните терморегулятор в направлении **6** для понижения температуры;
- Как правило, установка терморегулятора на среднем значении положения **1** позволяет получить приемлемую температуру. Однако, настройку следует выбирать с учетом того, что температура внутри прибора зависит от нескольких факторов:
 - температура окружающей среды
 - частоты открывания дверц
 - количество хранимых пищевых продуктов
 - расположение прибора.
- Рекомендуемая настройка: между 4 и 5.



Прибор не может работать в непрерывном режиме, если в течение длительного времени он находился под влиянием температуры, ниже минимального предела температурного диапазона, для которого он предназначен.

Индикаторы

- Зеленый цвет индикатора указывает на то, что морозильный ларь работает.

(RU)

- Красный цвет индикатора указывает на то, что температура внутри морозильной камеры ниже 18 °С и качество замораживания может ухудшиться. В этом случае, проверьте правильность установки терморегулятора и установите его в положение для более низкой температуры. Если проблему не получается устранить самостоятельно, обратитесь в сервисную службу.

Замораживание свежих продуктов

- Морозильная камера идеально подходит для замораживания свежих продуктов питания и хранения быстрозамороженных и замороженных продуктов питания на протяжении длительного срока.
- Процесс замораживания занимает 24 часа: В течение этого периода не следует добавлять какие-либо другие продукты питания к тем, что уже замораживаются.

Хранение замороженных продуктов

В начале эксплуатации или после того, как прибор долгое время был выключен, при его включении установите термостат в положение **6** на период около 2 часов до того, как поместить продукты питания в отсек для заморозки.



Внимание: При случайной разморозке, например, в связи с перебоем в электроснабжении, продолжающемся дольше 18 часов, следует как можно скорее употребить размороженные продукты питания или повторно их заморозить после приготовления (после того, как они остынут).

Руководство по замораживанию



* в месяцах

Символы обозначают разные типы замороженных продуктов. Цифры обозначают время хранения в месяцах, которое соответствует разным типам замороженных продуктов питания. Указанный срок минимального или максимального времени хранения зависит от качества продуктов питания и их обработки перед замораживанием.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

(RU)

Советы по замораживанию

Следуйте нескольким важным советам для получения наилучших результатов:

- Замораживайте только свежие, высококачественные продукты питания (после их очистки).
- Для быстрого и равномерного замораживания распределите продукты питания на небольшие порции с учетом объема потребления.
- Заверните продукты питания в алюминиевую фольгу или поместите в полиэтиленовые пакеты, убедитесь, что упаковки водонепроницаемы.
- Избегайте соприкосновения свежих незамороженных продуктов питания с уже замороженными во избежание повышения температуры последних.
- Нежирные продукты питания сохраняются лучше и дольше жирных. Соль сокращает срок хранения продуктов.
- Важное значение имеет маркировка упаковки: Укажите дату замораживания продукта и соблюдайте срок хранения, указанный изготовителем.

Советы по хранению быстрозамороженных и замороженных покупных продуктов

- Для надлежащего хранения быстрозамороженных и замороженных продуктов необходимо:
 - убедиться, что они хорошо хранились в магазине;
 - рассчитать минимальное время их транспортировки от продуктового магазина к вашему дому;
 - стараться не открывать морозильный ларь слишком часто и оставлять его открытым только тогда, когда это необходимо.
- После размораживания продукты питания быстро портятся и не могут быть повторно заморожены.
- Соблюдайте срок хранения, указанный изготовителем.
- Не прикасайтесь влажными руками к замороженным продуктам во время их извлечения из морозильного ларя, так как можете поцарапать или обжечь кожу.
- Не помещайте бутылки или жестяные банки с газированными напитками в морозильную камеру, так как давление внутри емкости может привести к тому, что она лопнет и повредит прибор.
- Не употребляйте определенные продукты, такие как эскимо, сразу после их извлечения из прибора, поскольку они могут спровоцировать ожог.

Экономия электроэнергии

- Извлекая продукты питания из коробок и других видов упаковок до их размещения в морозильном ларе, вы сокращаете потребление электроэнергии, так как прибор сможет быстрее охладить продукты питания.
- Однако, если вы слишком плотно наполняете прибор, вы заставляете компрессор работать на протяжении более длительного периода: это увеличивает потребление электроэнергии.
- Никогда не кладите горячие продукты в морозильный ларь; перед началом их хранения дайте им остыть до комнатной температуры.
- Для размораживания замороженных продуктов питания вы можете положить их в холодильник: Холод, создаваемый размораживанием, будет использоваться для охлаждения других продуктов питания вместо использования компрессора холодильника.
- Следите за тем, чтобы уплотнительная прокладка находилась в чистоте, была мягкой, и таким образом не позволяла холодному воздуху выходить из морозильного ларя.
- Держите крышку закрытой и открывайте морозильный ларь только лишь при необходимости.
- Помните, что каждый раз, когда вы открываете крышку, выходит холодный воздух и вы снова запускаете компрессор.
- Для достижения наилучшей производительности оставляйте достаточно места внутри морозильного ларя для обеспечения циркуляции воздуха вокруг пакетов.

Влияние на хранение продуктов

- В соответствии с рекомендациями оптимальное время хранения продуктов в холодильной камере составляет 3 дня.
- В соответствии с рекомендациями оптимальное время хранения продуктов в морозильной камере составляет 1 месяц.
- Максимальное время хранения может снизиться в зависимости от различных настроек.

8/ ОЧИЩЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Внимание:** Перед проведением какого-либо ремонта или технического обслуживания необходимо отключить прибора от электросети.
- Прибор содержит углеводороды в системе циркуляции хладагента: Техническое обслуживание и повторная заправка хладагентом должны выполняться только уполномоченными специалистами.

Периодическая очистка

1. Выключите прибор.
2. Отключите прибор от штепсельной розетки.
3. Регулярно промывайте внутренний корпус прибора и его принадлежности с помощью теплой воды и жидкого моющего средства без запаха (например, жидкость для мытья посуды).
4. Следует аккуратно проводить очистку уплотнительной прокладки крышки, а также поверхности под ней.
5. Промойте и тщательно просушите внутренний корпус прибора и его принадлежности.
6. Подключите прибор к штепсельной розетке.
7. Включите прибор.



Внимание: Никогда не используйте абразивные или едкие вещества, губки со скребками или другие металлические предметы для очистки внутреннего и внешнего корпусов прибора. Это может его испортить.

Важно: Нет необходимости чистить зону компрессора.

Размораживание морозильного ларя

1. Проводите размораживание морозильного ларя тогда, когда толщина слоя льда составит около 10-15 мм.

Рекомендуется проводить разморозку морозильного ларя, когда прибор незначительно заполнен (или пуст).

Чтобы устранить обледенение, выполните следующие действия:

1. Выключите устройство.
2. Выньте замороженные продукты питания, заверните их в несколько листов газетной бумаги и держите в прохладном месте.
3. Разместите подходящую емкость под дренажным отверстием. Откройте дренажное отверстие. Во время размораживания постоянно следите за тем, чтобы вода не выливалась из емкости.
4. Оставьте крышку открытой, пока лед не начнет таять. Вы можете ускорить процесс размораживания, осторожно удалив ледяной слой с помощью пластикового шпателя.
5. Как только процесс размораживания будет завершен, просушите внутренний корпус морозильного ларя. Закройте крышку. Закройте дренажное отверстие.
6. Включите прибор.
7. Настройте термостат на повышенное вырабатывание холода и дайте прибору проработать в этом режиме в течение двух-трех часов.
8. Снова поместите быстрозамороженные или замороженные продукты питания в морозильный ларь.

Повышение температуры замороженных продуктов питания во время проведения ручного размораживания, технического обслуживания или очистки прибора может сократить срок их годности.

В случае длительного перерыва в работе или неиспользования прибора

Примите следующие меры предосторожности:

1. Выключите устройство.
2. Отключите прибора от штепсельной розетки.
3. Выложите все продукты питания.
4. Проведите разморозку и очистку прибора и всех его принадлежностей.
5. Держите крышку открытой в течение всего периода неиспользования, чтобы предотвратить появление нежелательных запахов.



Важно: Однако, если у вас нет возможности отключать и освобождать прибор, регулярно следите за тем, чтобы он работал в нормальном режиме для предотвращения порчи продуктов питания в случае перебора в электроснабжении.

Замена лампы (дополнительно)

Замена и обслуживание светодиодных ламп должны выполняться производителем, его авторизованным техническим представителем или другим квалифицированным специалистом.

9/ РУКОВОДСТВО ПО БЫСТРОМУ УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Дефект	Возможная причина	Решение
Прибор работает шумно.	Прибор находится в неустойчивом положении.	Проверьте устойчивость его расположения (все 4 ножки должны касаться земли).
Компрессор работает в непрерывном режиме.	Температура плохо отрегулирована.	Выберите более высокую температуру.
	Крышка открывалась слишком часто.	Не оставляйте крышку открытой дольше, чем это необходимо.
	Крышка закрыта неправильно.	Убедитесь в том, что крышка закрыта надлежащим образом, а уплотнительная прокладка находится в хорошем состоянии и чиста.
	Слишком много свежих продуктов было помещено в прибор.	Подождите несколько часов и снова проверьте температуру.
	Продукты питания, помещенные в прибор, были слишком горячими.	Перед началом хранения продуктов питания дайте им остыть до комнатной температуры.
	Температура окружающей среды в помещении, где установлен прибор, слишком высока, чтобы обеспечить его оптимальную работу.	Обязательно придерживайтесь идеальной температуры (климатический класс) в помещении, где установлен прибор.

RU

Дефект	Возможная причина	Решение
Слишком много инея и льда.	<p>Продукты упакованы неправильно.</p> <p>Крышка не закрыта должным образом или не закрывается герметично.</p> <p>Температура плохо отрегулирована.</p> <p>Пробка дренажного отверстия для слива воды во время процесса разморозки установлена неправильно.</p>	<p>Упакуйте продукты более подходящим образом.</p> <p>Убедитесь в том, что крышка закрыта правильно и что прокладка находится в хорошем состоянии и чиста.</p> <p>Выберите более высокую температуру.</p> <p>Установите ее правильно.</p>
Крышка не закрывается надлежащим образом.	<p>Слишком много инея и льда.</p> <p>Уплотнительная прокладка крышки грязная.</p>	<p>Проведите разморозку прибора.</p> <p>Очистите уплотнительную прокладку крышки.</p>
Крышку трудно открыть.	<p>Уплотнительная прокладка крышки грязная.</p>	<p>Очистите прокладку крышки.</p>
Температура внутри морозильного ларя слишком высокая / температура внутри морозильного ларя слишком низкая.	<p>Температура плохо отрегулирована.</p>	<p>Выберите более низкую температуру.</p>
Температура внутри морозильного ларя слишком высокая.	<p>Крышка не закрывается плотно или закрыта неправильно.</p> <p>Перед замораживанием температура внутри прибора была недостаточно холодной.</p> <p>Слишком много свежих продуктов было помещено в прибор.</p> <p>Продукты питания, помещенные в прибор, были слишком горячими.</p>	<p>Убедитесь в том, что крышка закрыта надлежащим образом, а уплотнительная прокладка находится в хорошем состоянии и чиста.</p> <p>Дайте возможность прибору остыть, не размещая внутри него ничего на протяжении достаточного для этого периода времени.</p> <p>Подождите несколько часов и снова проверьте температуру. В следующий раз размещайте меньшее количество продуктов питания для замораживания за один раз.</p> <p>Перед началом хранения продуктов питания дайте им остыть до комнатной температуры.</p>

Дефект	Возможная причина	Решение
	<p>Продукты питания, подлежащие заморозке, расположены слишком близко друг к другу.</p> <p>Крышка открывалась слишком часто.</p> <p>Крышка оставалась открытой в течение длительного времени.</p> <p>Температура плохо отрегулирована.</p>	<p>Разместите продукты так, чтобы между ними мог циркулировать воздух.</p> <p>Старайтесь не открывать крышку слишком часто.</p> <p>Не оставляйте крышку открытой дольше, чем это необходимо.</p> <p>Выберите более высокую температуру.</p>
Прибор вовсе не работает.	<p>Прибор неправильно включен.</p> <p>Прибор отключен от электропитания.</p> <p>Устройство регулировки температуры выставлено на нерабочее положение.</p> <p>Термостат не включен.</p> <p>Розетка не подключена к электросети (попробуйте подключить другой прибор в розетку).</p>	<p>Включите прибор правильно.</p> <p>Проверьте источник питания, подключив другой электроприбор к розетке. Включите прибор.</p> <p>Проверьте настройки термостата.</p> <p>Обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.</p>

10/ ГАРАНТИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Гарантия на данное изделие предоставляется на период от 12 до 24 месяцев (срок определяется местным законодательством, указанном на аутентичном кассовом чеке), считая с даты покупки, в отношении всех дефектов производства и материалов.

Гарантия не распространяется на неполадки, возникшие в результате неправильной установки, эксплуатации или нормального износа товара.

(RU)

В частности гарантия не распространяется на следующее:

- Повреждения или неполадки, возникшие в результате неправильной эксплуатации, удара или падения прибора, внесения изменений или подключение к источнику питания с несоответствующими характеристиками.
- Модифицированный товар — товар, гарантийная печать или серийный номер которого повреждены, изменены, сняты или окислены.
- На сменные батареи и аксессуары гарантийный период составляет 6 месяцев.
- Неисправность батареи в результате слишком долгой зарядки или несоблюдения правил техники безопасности, приведенных в данном руководстве.
- Ухудшение внешнего вида, в том числе появление царапин, вмятин и

- других дефектов.
- Повреждения, возникшие в результате несанкционированного вмешательства в работу прибора.
 - Недостатки, возникшие в результате нормального износа изделия.
 - Обновление ПО в результате внесения изменений в параметры сети.
 - Дефекты изделия, обусловленные использованием стороннего программного обеспечения в целях модификации, изменения или адаптации имеющегося.
 - Поломки, возникшие в результате использования аксессуаров, не одобренных изготовителем.
 - Окисленные изделия.

Ни при каких условиях производитель не несет ответственности за утрату данных на диске. Производитель также не несет ответственности за карты SIM / SD, оставленные в приборах, переданных на возврат или в ремонт. Отремонтированный или замененный товар может иметь в своем составе новые и (или) восстановленные детали и оборудование.

ПОРЯДОК ПРИМЕНЕНИЯ

Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием, необходимо прийти в ближайший пункт продажи вместе с доказательством совершенной покупки (кассовый чек, счет-фактура и т. п.), самим товаром, аксессуарами и оригинальной упаковкой.

Очень важно владеть такой информацией, как дата покупки, модель и серийный номер или номер IMEI (такие данные обычно указываются на товаре, упаковке или в чеке).

В противном случае прибор возвращается с принадлежностями, необходимыми для его нормальной работы (кабель питания, адаптер и т. п.).

Если ваш случай является гарантийным, в отведенные законом сроки сервисная служба может сделать следующее:

- Отремонтировать или заменить дефектные детали;
- Заменить возвращенный товар на такой же или аналогичный;
- Вернуть стоимость товара, указанную в чеке.

Если один из этих 3 способов был применен, то вы не сможете продлить или начать гарантийный период сначала.

RU

ЗМІСТ

1/ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 125
2/ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 130
3/ ПЕРЕДБАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ	С. 131
4 / ОПИС	С. 131
5/ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 132
6/ УСТАНОВКА	С. 132
7 / ВИКОРИСТАННЯ	С. 133
8 / ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ	С. 135
9/ КЕРІВНИЦТВО ЗІ ШВИДКОГО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 137
10 / ГАРАНТІЯ І ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ	С. 139

1/ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з інструкцією та збережіть довідник користувача, щоб звертатися до нього у подальшому:

1. Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також людьми без відповідного досвіду і знань та людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, якщо вони пройшли відповідне навчання та володіють інформацією стосовно техніки безпеки під час використання приладу й усвідомлюють супутні ризики. Дітям заборонено гратися з цим приладом. Очищення та технічне обслуговування зі сторони користувача не повинні проводитись дітьми, якщо їм не виповнилось 8 років і вони не перебувають

UA

під наглядом дорослих. Тримайте прилад та його шнур електроживлення в межах недосяжності дітей віком молодше 8 років.

2. Цей прилад призначений лише для побутового використання та не призначений для використання в таких умовах, як-то:

- кухонні приміщення, призначені для персоналу магазинів, офісів та інших видів організацій;
- ферми;
- приміщення для клієнтів готелів, мотелів та інших типів житлових приміщень;
- приміщення за типом гостьових кімнат;
- ресторани та інші місця громадського харчування, окрім тих, де відбувається роздрібна торгівля.

3. Якщо шнур електроживлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, відповідною службою сервісного обслуговування або компетентними особами з метою уникнення будь-якої небезпеки.

4. Перед підключенням приладу до електричної розетки, переконайтеся, що напруга розетки відповідає напрузі, зазначеній на приладі. Підключайте цей прилад тільки в розетки із заземленням.

5. Пристрій не можна вбудовувати в меблі чи відповідне місце в стіні, або в інші аналогічні місця.

UA

6. Відключить шнур живлення від електромережі відразу після закінчення його використання та перед проведенням будь-якого очищення й технічного обслуговування.

7. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не закривайте вентиляційні отвори на корпусі приладу.

8. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте будь-які механічні пристрої чи інші засоби для прискорення процесу розморожування, крім тих, які рекомендовані виробник.

9. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не пошкодьте контур охолодження.

10. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не використовуйте електроприлади всередині відсіку для зберігання продуктів, якщо вони не відповідають рекомендованому виробником типу.

11. Не зберігайте всередині приладу такі вибухонебезпечні речовини, як-то аерозолі, що містять легкозаймисті пропелентні гази.

12.  Несправні електроприлади повинні піддаватися переробці,

а не утилізуватися разом із побутовими відходами. Допоможіть нам зберегти природні ресурси та захистити навколишнє середовище, здаючи цей прилад у центр утилізації сміття після закінчення терміну його роботи.

13. **Увага:** Під час утилізації приладу та з метою уникнення ризику отримання тілесних пошкоджень, виведіть з експлуатації все, що може становити небезпеку: Відріжте шнур живлення врівень з приладом. З'ясуйте у муніципальних служб вашого міста розташування тих місць, де можна утилізувати прилад. Зніміть дверцята задля запобігання замкнення дітей усередині морозильної камери.

14. **Ризик задихання!** Зберігайте всі пакувальні матеріали в межах досяжності дітей і немовлят!

15. Утилізувати упаковку необхідно згідно з відповідними вимогами. З'ясуйте у місцевих органів влади місцезнаходження центрів збору чи утилізації

відходів.

16. Увага: З метою уникнення ризику пошкодження приладу, транспортуйте його в робочому положенні за допомогою транспортувальних клинів (залежить від моделі).

17.



УВАГА: Небезпека виникнення пожежі!

Система охолодження приладу містить ізобутан (R600a), природній газ із великим рівнем екологічної сумісності, який, однак, є легкозаймистим.

18. Під час транспортування та експлуатації приладу переконайтесь, що жодна деталь системи охолодження не є пошкодженою. Якщо пошкодження виявлено:

- уникайте виникнення відкритого полум'я та джерел займання
- Ретельно провітріть приміщення, де знаходиться прилад.

19. Інформацію щодо встановлення, використання, технічного обслуговування та утилізації приладу див. у розділах «УСТАНОВКА», «ВИКОРИСТАННЯ», «ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ» й «УТИЛІЗАЦІЯ».

20. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Для того, щоб уникнути будь-якого ризику пов'язаного з нестабільністю в роботі пристрою, він повинен бути закріплений відповідно до інструкцій.

UA

21. Дітям віком від 3 до 8 років дозволяється завантажувати й розвантажувати холодильне обладнання.

22. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Ризик пожежі/займисті матеріали.

23. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Під час установлення приладу переконайтесь, що шнур живлення не заблокований і не

пошкоджений.ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не розміщуйте декілька портативних розеток або портативних блоків живлення ззаду пристрою.

24. Щоб уникнути зараження харчових продуктів, виконайте такі дії:

– Відкриття дверцят на тривалий час може призвести до значного підвищення температури в камерах приладу

– Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з продуктами харчування і доступними дренажними системами.

– Чистьте резервуари для води, якщо вони не використовувалися протягом 48 годин; промивайте систему подачі води, підключену до водопроводу, якщо ви не набирали воду протягом 5 днів.*

– Зберігайте сире м'ясо і рибу у відповідних контейнерах у холодильнику, щоб вони не контактували і не капали на інші продукти.

– Камери для заморожених продуктів із двома зірочками ****** підходять для зберігання попередньо заморожених продуктів, зберігання або виготовлення морозива та виготовлення кубиків льоду.*

– Камери з однією *****, двома ******, трьома ******* і чотирма ******** зірками не підходять для заморожування свіжих продуктів.*

– Якщо холодильний прилад залишається порожнім протягом тривалого часу, вимкніть його, розморозьте, очистьте, просушіть і залиште дверцята відчиненими, щоб запобігти розвитку цвілі всередині приладу.

– Для приладів без 4-зіркової камери: цей холодильний прилад не призначений для заморожування продуктів.*

*Примітка. Підтвердьте, що це відповідає типу камери

UA

вашого продукту.

25. Утилізуйте прилад відповідно до місцевих правил, оскільки в ньому використовується горючий продукувочний газ і холодоагент.

26. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб уникнути небезпек, спричинених нестійким положенням приладу, його необхідно закріпити на місці відповідно до інструкцій.

27. ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Підключайте прилад тільки до джерела питної води. (Підходить для льодогенератора)

28. Для того щоб діти не потрапили в пастку, тримайте прилад у недоступному для дітей місці та не дозволяйте їм гратися поруч із морозильною камерою (або холодильником). (Підходить для виробів із замками).

29. Усі аксесуари, такі як шухляди, звичайні й навісні полиці, мають бути на своїх місцях для зниження енергоспоживання.

2/ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Категорія виробу	Тип морозильної камери 9
Клас енергоефективності	F
Споживання електроенергії за рік	286 кВт год/рік
Корисний об'єм	290 л
Час підвищення температури	45 год
Потужність заморожування	14 кг/24 год
Кліматичний клас	SN/N/ST/T
Емісія шуму	41 дБ
Розміри (висота/ширина/глибина)	850 x 1115 x 670 мм
Джерело живлення	220-240 В~/50 Гц
Споживання електроенергії розраховано на основі результату, отриманого протягом 24 годин за стандартних умов випробування. Фактичне споживання електроенергії залежить від умов використання та місцерозташування приладу.	

UA

Даний прилад призначений для використання за температури навколишнього середовища в межах від +10 °С до +43 °С.

3/ ПЕРЕДБАЧЕНЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад є морозильною скринєю для домашнього використання. Прилад призначений винятково для зберігання продуктів харчування.
- Заборонено використовувати прилад задля інших цілей, таких як зберігання:
 - бутильованих рідин,
 - газованих напоїв (таких як пиво або содова вода),
 - легкозаймистих, вибухонебезпечних та аерозольних речовин,
 - препаратів крові, біологічних чи лікарських препаратів.

4 / ОПИС

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Ручка | 5. Дренажний отвір |
| 2. Кришка | 6. Регульовані ніжки |
| 3. Дротовий кошик | 7. Регулювання термостата |
| 4. Шнур живлення зі штепсельною вилкою | 8. Індикатор |

Клас	Символ	Діапазон температур навколишнього середовища, °С
Розширений діапазон температур	SN	+10 – +32
Помірний	N	+16 – +32
Субтропічний	ST	+16 – +38
Тропічний	T	+16 – +43

Розширений діапазон температур: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 10°C до 32°C;

Помірний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до 32°C;

Субтропічний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до 38°C;

Тропічний: цей холодильний прилад призначений для використання при температурі навколишнього середовища від 16°C до 43°C;

UA

5/ ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте прилад і переконайтеся, що він не пошкоджений. Не вмикайте прилад, якщо він пошкоджений. Відразу повідомте продавцю про виявлені пошкодження. У цьому випадку збережіть упаковку.
- Перед першим використанням приладу необхідно промити теплим мильним розчином його внутрішній корпус і все внутрішнє приладдя для знищення характерного «нового» запаху, після чого слід все ретельно просушити.

6/ УСТАНОВКА

- **Транспортування:** Кут транспортування не повинен перевищувати 45°. Притримуйте дверцята й шарнірні петлі під час пересування приладу.
- Прилад може бути встановлений у сухому та добре провітрюваному приміщенні (гаражі чи підвалі).
- Прилад слід використовувати всередині свого помешкання.
- Прилад не можна розміщувати впритул між двох предметів меблів чи інших двох приладів. Необхідно залишити достатній вільний простір навколо приладу задля забезпечення виводу тепла:
 - зверху приладу ≥ 70 см
 - зліва і справа від приладу ≥ 20 см
 - позаду приладу ≥ 20 см
- Уникайте встановлення приладу біля мікрохвильової печі чи плити, тому що це може вплинути на його роботу.
- Встановіть прилад таким чином, щоб забезпечити вільний доступ до електричної розетки. Прилад працює від однофазної електромережі з напругою 230 В. Його слід підключати до електричної розетки із заземленням, що захищена запобіжником на 10 А.
- Не кладіть гарячі предмети на пластмасові деталі приладу.
- Прилад необхідно встановлювати на рівну й тверду поверхню. Прилад повинен стійко стояти на всіх 4 ніжках. Вирівняйте прилад за допомогою 2 регульованих ніжок.
- Прилад не можна підключати до електромережі через подовжувач або мережевий фільтр.
- Перед увімкненням приладу залиште його в стані спокою щонайменше на 4 години для того, аби холодоагент зміг знову опуститися в компресор.



Увага: Якщо прилад з магнітною засувкою буде замінений на прилад з пружиною засувкою, рекомендовано вивести останню засувку з ладу перед утилізацією всього приладу. Це дозволить уникнути вірогідності замкнення дітей всередині приладу та нараження їх життів на небезпеку.



Деякі шуми під час роботи приладу (від компресора, циркуляції холодоагента) є нормою.

7 / ВИКОРИСТАННЯ

Запуск

- Підключіть морозильник до джерела живлення, загориться індикатор живлення. Індикатор роботи світиться, коли працює компресор. Індикатор ТРИВОГИ світиться, коли температура всередині занадто висока.
- Температура морозильної камери регулюється ручкою термостата. Цифри 1/2/3/4/5/6 не означають конкретні температури. Що менше цифра, то вище температура всередині, і навпаки.

Вимкнення

- Щоб вимкнути прилад, встановіть термостат у положення **OFF**.

Регулювання температури

- Температура регулюється автоматично. Для керування приладом виконайте наступні дії:

- поверніть терморегулятор у напрямку **1** для збільшення температури;
- поверніть терморегулятор у напрямку **6** для зменшення температури.
- Загалом, установлення терморегулятора на середнє значення положення **1** дозволяє отримати прийнятну температуру. Однак налаштування слід вибирати з урахуванням того, що температура всередині приладу залежить від кількох факторів:
 - температури навколишнього середовища
 - частоти відкривання дверцят
 - кількості продуктів харчування, які зберігаються
 - розташування приладу.
- Рекомендоване налаштування: від 4 до 5.



Прилад не може працювати в безперервному режимі, якщо протягом тривалого часу він перебував під впливом температури, нижчої за мінімальну позначку температурного діапазону, для якого він призначений.

Індикатори

- Зелений колір індикатора вказує на те, що морозильна скриня працює.
- Червоний колір індикатора вказує на те, що температура всередині морозильної скрині нижче 18 °C та якість заморожування може погіршитися. У цьому випадку, перевірте правильність установлення терморегулятора та встановіть його в положення для більш низької температури. Якщо не виходить самостійно вирішити проблему, зверніться до сервісного центру.

Заморожування свіжих продуктів

- Морозильна скриня ідеально підходить для заморожування свіжих продуктів харчування та зберігання швидкозаморожених і заморожених продуктів харчування протягом тривалого часу.
- Процес заморожування складає 24 години: Протягом цього періоду не слід додавати будь-які продукти харчування до тих, що вже заморожуються.

Зберігання заморожених продуктів

На початку експлуатації або після того, як прилад довгий час був вимкнений, під час його включення встановіть термостат у положення **6** на період близько 2 годин до того, як помістити продукти харчування у відсік для заморожування.



Увага: У разі випадкового розморожування, наприклад, через збій в електропостачанні, що триватиме довше 18 годин, слід якомога швидше спожити розморожені продукти харчування чи знову їх заморозити після приготування (після того, як вони охолонуть).

Керівництво із заморожування



1 – 2



3 – 4



3 – 6



3 – 6



3 – 6



3 – 6



10 – 12



10 – 12



10 – 12



10 – 12 *

UA

* у місяцях

Символи означають різні типи заморожуваних продуктів. Цифри означають строк зберігання в місяцях, що відповідає різним типам заморожених продуктів харчування. Вказаний строк мінімального чи максимального строку зберігання залежить від якості продуктів харчування та їх обробки перед заморожуванням.

КОРИСНІ ПОРАДИ

Поради щодо заморожування

Притримуйтеся кількох важливих порад задля отримання найкращих результатів:

- Морозьте лише свіжі продукти харчування високої якості (після їх очищення).
- Для швидкого й рівномірного заморожування розподіліть продукти харчування на невеликі порції з урахуванням об'єму споживання.
- Загорніть продукти харчування в алюмінієву фольгу чи розкладіть їх у поліетиленові пакети, переконайтеся, що упаковки водонепроникні.
- Уникайте контакту свіжих незаморожених продуктів харчування з вже замороженими задля уникання підвищення температури останніх.
- Нежирні продукти харчування зберігаються краще й довше жирних. Сіль зменшує строк зберігання продуктів харчування.
- Важливе значення має маркування упаковки: Зазначте дату заморожування продуктів харчування й дотримуйтеся строку зберігання, вказаного виробником.

Поради зі зберігання швидкозаморожених і заморожених покупних продуктів

- Для належного зберігання швидкозаморожених і заморожених продуктів необхідно:
 - переконайтесь, що вони добре зберігались у магазині;
 - розрахувати мінімальний час їх транспортування від продуктового магазину до вашого дому;
 - намагатися не відкривати морозильну скриню занадто часто та залишати її відкритою лише тоді, коли це необхідно.
- Після розморожування продукти харчування швидко псуються і їх не можна знову заморожувати.
- Дотримуйтеся строку зберігання, вказаного виробником.
- Не торкайтесь вологими руками заморожених продуктів під час їх витягання з морозильної скрині, тому що можете подряпати або отримати опік шкіри.
- Не кладіть пляшки чи бляшанки з газованими напоями до морозильної скрині, тому що тиск всередині ємкості може призвести до того, що вона лопне й пошкодить прилад.
- Не використовуйте певні продукти, такі як ескімо, одразу після їх витягання з приладу, оскільки вони можуть спровокувати опік.

Економія електроенергії

- Виймаючи продукти харчування з коробок та інших видів пакування до їх розміщення в морозильній скрині, ви скорочуєте споживання електроенергії, тому що прилад зможе швидше охолодити продукти харчування.
- Однак якщо ви занадто сильно наповнюєте прилад, ви змушуєте компресор працювати протягом більш тривалого часу: це збільшує споживання електроенергії.
- Ніколи не кладіть гарячі продукти до морозильної скрині; перед початком їх зберігання дайте їм охолонути до кімнатної температури.
- Для розморожування деяких продуктів харчування ви можете покласти їх до холодильника: холод, що виникає внаслідок розморожування, буде використовуватися для охолодження інших продуктів харчування замість використання компресора холодильника
- Слідкуйте за тим, щоб ущільнююча прокладка знаходилась у чистоті, була м'якою, і таким чином не дозволяла холодному повітрю виходити з морозильної скрині.

- Тримайте кришку закритою і відкривайте морозильну скриню лише за необхідності.
- Пам'ятайте, кожного разу, коли ви відкриваєте кришку, виходить холодне повітря та ви знову запускаєте компресор.
- Для досягнення найкращої продуктивності залишайте достатньо місця всередині морозильної скрині для забезпечення циркуляції повітря навколо пакетів.

Вплив на зберігання продуктів

- При рекомендованих налаштуваннях оптимальний час зберігання в холодильній камері становить не більше 3 днів.
- При рекомендованих налаштуваннях оптимальний час зберігання в морозильній камері становить не більше 1 місяця.
- Час зберігання може зменшитися при інших налаштуваннях.

8 / ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- **Увага:** Перед проведенням будь-якого ремонту чи технічного обслуговування необхідно відключити прилад від електромережі.
- Прилад містить вуглеводні в системі циркуляції холодоагенту: Технічне обслуговування й повторне заправлення холодоагенту повинні виконуватись лише уповноваженими спеціалістами.

Періодичне очищення

1. Виключить прилад.
2. Витягніть вилку приладу з розетки.
3. Регулярно промивайте внутрішній корпус приладу та його приладдя за допомогою теплої води й рідкого миючого засобу без запаху (наприклад, рідина для миття посуду).
4. Слід акуратно проводити очищення ущільнюючої прокладки кришки, а також поверхні під нею.
5. Промийте й ретельно просушіть внутрішній корпус приладу та його приладдя.
6. Підключіть прилад до розетки.
7. Увімкніть прилад.



Увага: Ніколи не використовуйте абразивні чи їдкі речовини, губки із шкребками або інші металічні предмети для очищення внутрішнього й зовнішнього корпусів приладу. Це може його пошкодити.

Важливо: Немає необхідності чистити зону компресора.

Розморожування морозильної скрині

1. Проводьте розморожування морозильної скрині тоді, коли товщина шару льоду становитиме приблизно 10-15 мм.

Рекомендовано проводити розморожування морозильної скрині, коли прилад мало заповнений (або пустий).

Щоб прибрати зледеніння, виконайте наступні дії:

1. Вимкніть прилад.
2. Вийміть заморожені продукти харчування, загорніть їх у декілька листів газетного паперу та тримайте в прохолодному місці.

3. Помістіть відповідну ємкість під дренажний отвір. Відкрийте дренажний отвір. Протягом розморожування постійно слідкуйте за тим, щоб вода не вилитася із ємкості.
4. Залиште кришку відкритою до тих пір, поки лід не почне танути. Ви можете прискорити процес розморожування, обережно прибравши льодовий шар за допомогою пластикового шпателя.
5. Як тільки процес розморожування буде завершений, просушіть внутрішній корпус морозильної скрині. Закрийте кришку. Закрийте дренажний отвір.
6. Увімкніть прилад.
7. Налаштуйте термостат на підвищене вироблення холоду та залиште прилад працювати в цьому режимі протягом двох-трьох годин.
8. Знову помістіть швидкозаморожені чи заморожені продукти харчування до морозильної скрині.

Збільшення температури заморожених продуктів харчування під час проведення ручного розморожування, технічного обслуговування або очищення приладу може скоротити строк їхньої придатності.

У разі тривалої перерви в роботі чи невикористання приладу

Застосуйте наступні заходи безпеки:

1. Вимкніть прилад.
2. Витягніть вилку приладу з розетки.
3. Викладіть усі продукти харчування.
4. Проведіть розморожування й очищення приладу та всього його приладдя.
5. Тримайте кришку відкритою протягом усього періоду невикористання, щоб попередити виникнення небажаних запахів.



Важливо: Однак, якщо у вас немає можливості відключити й спорожнювати прилад, регулярно слідкуйте за тим, щоб він працював у нормальному режимі задля уникнення псування продуктів харчування в разі виникнення збою в електропостачанні.

Зміна лампи (додатково)

Будь-яка заміна або обслуговування світлодіодних ламп мають виконуватися виробником, його вповноваженим сервісним агентом або особою з аналогічною кваліфікацією.

9/ КЕРІВНИЦТВО ЗІ ШВИДКОГО УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Дефект	Можлива причина	Вирішення
Прилад шумно працює.	Прилад знаходиться в нестійкому положенні.	Перевірте стійкість його розташування (всі 4 ніжки повинні торкатися землі).
Компресор працює в безперервному режимі.	Температура погано відрегульована. Кришка відкривалась занадто часто.	Виберіть більш високу температуру. Не залишайте кришку відкритою довше ніж це є необхідним.

Дефект	Можлива причина	Вирішення
	<p>Кришка закрита неправильно.</p> <p>Занадто багато свіжих продуктів харчування було розміщено в приладі.</p> <p>Продукти харчування, розташовані всередині приладу, були занадто гарячими.</p>	<p>Переконайтеся в тому, що кришка закрита належним чином, а ущільнююча прокладка знаходиться в гарному стані та є чистою.</p> <p>Зачекайте декілька годин і потім знову перевірте температуру.</p> <p>Перед початком зберігання продуктів харчування залиште їх охолонути до кімнатної температури.</p>
	<p>Температура навколишнього середовища у приміщенні, де встановлено прилад, занадто висока, аби забезпечити його оптимальну роботу.</p>	<p>Обов'язково притримуйтеся ідеальної температури (кліматичний клас) в приміщенні, де встановлено прилад.</p>
<p>Занадто багато інею та льоду.</p>	<p>Продукти упаковані неправильно.</p> <p>Кришка не закрита належним чином або не закривається герметично.</p> <p>Температура погано відрегульована.</p> <p>Пробка дренажного отвору для зливу води під час процесу розморожування встановлена неправильно.</p>	<p>Упакуйте продукти харчування більш відповідним чином.</p> <p>Переконайтеся в тому, що кришка закрита належним чином, а ущільнююча прокладка знаходиться в гарному стані та є чистою.</p> <p>Виберіть більш високу температуру.</p> <p>Правильно встановіть її.</p>
<p>Кришка не закривається належним чином.</p>	<p>Занадто багато інею та льоду.</p> <p>Ущільнююча прокладку приладу брудна.</p>	<p>Проведіть розморожування приладу.</p> <p>Очистіть ущільнюючу прокладку приладу.</p>
<p>Кришку важко відкрити.</p>	<p>Ущільнююча прокладку приладу брудна.</p>	<p>Очистіть ущільнюючу прокладку приладу.</p>

UA

Дефект	Можлива причина	Вирішення
Температура всередині морозильної скрині занадто висока / температура всередині морозильної скрині занадто низька.	Температура погано відрегульована.	Виберіть більш низьку температуру.
Температура всередині морозильної скрині занадто висока.	Кришка не закривається щільно чи закрита неправильно. Перед заморожуванням температура всередині приладу була недостатньо холодною.	Переконайтеся в тому, що кришка закрита належним чином, а ущільнююча прокладка знаходиться в гарному стані та є чистою. Залиште прилад охолонути, нічого не розміщуючи всередині нього протягом достатнього для цього періоду часу.
	Занадто багато свіжих продуктів харчування було розміщено в приладі. Продукти харчування, розташовані всередині приладу, були занадто гарячими.	Зачекайте декілька годин і потім знову перевірте температуру. Наступного разу розміщуйте меншу кількість продуктів харчування для заморожування за один раз. Перед початком зберігання продуктів харчування залиште їх охолонути до кімнатної температури.
	Продукти харчування, які підлягають заморожуванню, розташовані занадто близько один до одного. Кришка відкривалась занадто часто. Кришка залишалась відкритою протягом тривалого часу. Температура погано відрегульована.	Розташуйте прилади харчування таким чином, що між ними могло циркулювати повітря. Намагайтеся не відкривати кришку занадто часто. Не залишайте кришку відкритою довше, чим це є необхідним. Виберіть більш високу температуру.
Прилад взагалі не працює.	Прилад неправильно увімкнено. Прилад від'єднано від електромережі.	Увімкніть прилад правильно. Перевірте джерело живлення шляхом під'єднання іншого електроприладу до розетки.

Дефект	Можлива причина	Вирішення
	Прилад регулювання температури виставлено на неробоче положення. Термостат не увімкнено. Розетка не під'єднана до електромережі (спробуйте під'єднати інший прилад до розетки).	Увімкніть прилад. Перевірте налаштування термостату. Зверніться за допомогою до кваліфікованого електрика.

10 / ГАРАНТІЯ І ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

На цей виріб надається гарантія терміном від 12 до 24 місяців (визначається місцевим законодавством, застосовується гарантійний період, указаний на касовому чеку) із дати покупки, що розповсюджується на дефекти виробництва або матеріалів.

Ця гарантія не поширюється на пошкодження в результаті неправильного встановлення, неналежного використання або природного зносу.

Зокрема, гарантія не поширюється на такі випадки:

- Пошкодження або проблеми, пов'язані з неправильним використанням, нещасним випадком, зміною або підключенням до джерела живлення з невідповідною силою струму чи напругою.
- Змінені вироби, у яких гарантійна пломба або серійний номер пошкоджено, змінено, видалено або окислено.
- Гарантія на змінні батареї та аксесуари надається на 6 місяців.
- Несправність батареї, яка виникла внаслідок занадто тривалого заряджання або недотримання вказівок із техніки безпеки, викладених у посібнику.
- Косметичні ушкодження, зокрема подряпини, вм'ятини або будь-які інші елементи.
- Пошкодження, спричинені будь-яким втручанням неповноваженої особи.
- Дефекти, спричинені нормальним зносом або звичайним старінням виробу.
- Оновлення програмного забезпечення у зв'язку зі зміною параметрів мережі.
- Несправності виробу у зв'язку з використанням стороннього програмного забезпечення для змінення, модифікації або адаптації наявного програмного забезпечення.
- Несправності виробу, пов'язані з використанням без аксесуарів, затверджених виробником.
- Окислені вироби

У жодному разі виробник не несе відповідальності за втрату даних, що зберігаються на диску. Так само виробник не зобов'язаний перевіряти, чи картки SIM / SD вийнято з повернених виробів.

Відремонтовані або змінення виробу можуть містити нові та/або відновлені компоненти та обладнання.

СПОСОБИ РЕАЛІЗАЦІЇ

Для отримання гарантійного обслуговування просимо вас принести свій виріб до місця продажу разом із підтвердженням покупки (касовий чек, рахунок-фактура...) та аксесуарами, що входять у комплект, в оригінальній упаковці.

Важливо мати таку інформацію, як дата покупки, модель і серійний номер або IMEI (ці дані зазвичай з'являються на виробі, упаковці або підтвердженні покупки).

В іншому випадку ви повинні повернути виріб з аксесуарами, необхідними для правильної роботи (блок живлення, адаптер і т.д.)

Якщо ваша заявка підпадає під дію гарантії, сервісний центр зможе, наскільки це дозволено місцевим законодавством:

- відремонтувати або замінити дефектні деталі;
- обміняти повернений виріб на продукт, який має принаймні таку саму функціональність і є рівноцінним у плані продуктивності;
- відшкодувати вартість покупки виробу, зазначену на підтвердженні покупки.

Якщо застосовується одне з цих трьох рішень, це не дає право на продовження або відновлення гарантійного терміну.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco, S.A. C/ Santiago de Compostela Sur, s/n - 28029 Madrid - e-mail: d.calidad@alcampo.es
PT - Serviço Auchan - Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Auchan România SA, Str. Braşov nr.25, Sector 6, Cod poştal 061444, Bucureşti, România - www.auchan.ro





SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China

